

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

BUDGET

du Ministère des Affaires Economiques
pour l'exercice 1956.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1956 afférentes au budget du Ministère des Affaires Economiques et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1,475,147,000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1,000,000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

BEGROTING

van het Ministerie van Economische Zaken
voor het dienstjaar 1956.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1956 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken, zijn kredieten geopend die de som van 1,475,147,000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1,000,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de

organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Art. 4.

Notre Ministre des Finances, sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques est autorisé à effectuer, par avances de Trésorerie récupérables, les décaissements que l'Etat serait éventuellement amené à devoir faire en application de la garantie de bonne fin accordée à des prêts consentis à certains charbonnages en exécution de la loi du 30 juin 1948 (*Moniteur belge* du 28 juillet 1948) contenant le budget des Recettes et des Dépenses résultant de la guerre pour l'exercice 1948 ainsi que de la loi du 10 août 1950 (*Moniteur belge* du 8 septembre 1950) autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1949 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1948 et antérieurs.

Art. 5.

Lorsque, par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés, le Roi peut, sur proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits finis, compensée par la majoration des prix.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels et/ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement auxdits industriels et/ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, en dessous du prix de revient, de marchandises et de matières premières fournies à l'intermédiaire de l'Office Commercial du Ravitaillement ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat.

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

Art. 6.

Notre Ministre des Finances, sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques est autorisé à attacher la garantie de bonne fin de l'Etat, à concurrence d'un montant maximum de trente millions de francs (30.000.000 de francs) à des crédits destinés à permettre à la Société Anonyme des Charbonnages des Kessales et de la Concorde Réunis, à Jemeppe-sur-Meuse, de poursuivre l'exploitation d'une partie importante de son gisement.

Art. 7.

Sont approuvés les comptes de prévisions de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge pour l'exercice 1956, annexés à la présente loi.

wet dd. 29 October 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500.000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

Art. 4.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken wordt Onze Minister van Financiën er toe gemachtigd bij middel van terugvorderbare Schatkistvoorschotten, de uitbetalingen te verzekeren waartoe de Staat eventueel zou genoopt zijn in uitvoering van de waarborg van goede afloop verleend aan leningen toegestaan aan zekere steenkolenmijnen in uitvoering van de wet van 30 Juni 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 28 Juli 1948) houdende de begroting der Ontvangsten en Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog voor het dienstjaar 1948, alsook van de wet van 10 Augustus 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 8 September 1950) houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1949 uitgetrokken kredieten zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1948 en de vorige dienstjaren.

Art. 5.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstussenkomsten de maximumprijzen van sommige producten verhoogd werden, mag de Koning, op voorstel van Onze Minister van Economische Zaken, de storting aan de Staat door de industriëlen en handelaars die hij aanduidt, bevelen van het deel der tussenkomsten voor grondstoffen, producten in verwerking en afgewerkte producten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks gestort werden aan de industriëlen en/of handelaars alsmede de vergoedingen, die onrechtstreeks werden toegekend aan de gezegde industriële, en/of handelaars, door de verkoop beneden de kostprijs van goederen en grondstoffen geleverd door tussenkomst van de Handelsdienst voor Ravitaillement of om het even welk ander openbaar organisme dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De beschikkingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht vanaf 3 September 1944.

Art. 6.

Onze Minister van Financiën, op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken wordt er toe gemachtigd de Staatswaarborg van goede afloop te verlenen, dit ten belope van dertig miljoen frank (30.000.000 frank) aan kredieten bestemd om de « Société Anonyme des Charbonnages des Kessales et de la Concorde Réunis », te Jemeppe-sur-Meuse, toe te laten de ontginning voort te zetten van een belangrijk deel van haar steenkolenbedding.

Art. 7.

Zijn goedgekeurd de bij deze wet gevoegde rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, voor het dienstjaar 1956.

Ces comptes s'élèvent pour les recettes à 30,400,000 francs et pour les dépenses à 26,467,000 francs.

De rekeningen belopen voor de ontvangsten 30,400,000 frank en voor de uitgaven 26,467,000 frank.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1955.

Gegeven te Brussel, 30 September 1955.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires Économiques,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Economische Zaken,

J. REY.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
POUR L'EXERCICE 1956.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1956 — <i>Dienstjaar 1956</i>	
		Montant des crédits par littéra (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre :		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre :		1,750
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	197,100	
	2. Services extérieurs	46,750	
	3. Service du Ravitaillement	9,250	
4 et 5			253,100
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses de même nature éventuellement nécessitées par la participation du Département aux travaux de certains organismes internationaux) :		
	1. Département proprement dit	2,697	
	2. Administration du Ravitaillement	10	
			2,707
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	5,500	
	2. Services extérieurs	2,104	
	3. Administration du Ravitaillement	2,150	
			9,754
8	Allocations et dépenses de service social : (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre III, chapitre III à gérer par le comptable du Service Social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	1. Département proprement dit	1,690	
	2. Administration du Ravitaillement	25	
			1,715
	Total pour le § 1		269,451
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :		
	1. Administration centrale	5,638	
	2. Services extérieurs	672	
	3. Administration du Ravitaillement	440	
			6,750

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1955 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1954 (En milliers de fr.)	AANWIJZING		Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1955 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN		
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.				
§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.				
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister :		1
1,550	1,567	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister :		2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel door werkongeval getroffen) :		3
		1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Dienst van de Ravitaillering.		
253,240	239,242			4 en 5
»	»	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard, die eventueel zullen nodig zijn door de deelname van het Departement aan de werken van zekere internationale organismen) :		6
		1. Eigenlijk Departement. 2. Administratie van de Ravitaillering.		
2,630	1,328	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :		7
		1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Administratie van de Ravitaillering.		
9,485	8,541	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :		8
		(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugbetalingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel III, hoofdstuk III, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)		
		1. Eigenlijk Departement. 2. Administratie van de Ravitaillering.		
1,625	1,315			
268,955	252,418	Totaal voor § 1.		
§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.				
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :		9
		1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Administratie van de Ravitaillering.		
6,496	5,682			

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
POUR L'EXERCICE 1956.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1956 — <i>Dienstjaar 1956</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.)
		— <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien :		
	1. Administration centrale	16,745	
	2. Services extérieurs	355	
	3. Administration du Ravitaillement	400	
			17,500
11	Publications effectuées par le Département		8,425
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	A. Département proprement dit	1,800	
	B. Administration du Ravitaillement	75	
		1,875	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		
	A. Département proprement dit	10,800	
	B. Administration du Ravitaillement	325	
		11,125	
	3. Machines de bureau : acquisition, locations	1,000	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	750	
	5. Habillement :		
	A. Département proprement dit	115	
	B. Administration du Ravitaillement	5	
		120	
	6. Produits d'entretien :		
	A. Département proprement dit	200	
	B. Administration du Ravitaillement	2	
		202	
			15,072
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'État :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet :	600	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	1,225	
	3. Mis à la disposition des services extérieurs	1,675	
			3,500
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger) :		
	1. Administration centrale	6,147	
	2. Services extérieurs	7,223	
	3. Administration du Ravitaillement	30	
			13,400
15	Dépenses de formation professionnelle		25
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département :		
	1. Département proprement dit	200	
	2. Administration du Ravitaillement	400	
			600

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1955 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1954 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— <i>Bedrag der voor het dienstjaar 1955 aangevraagde kredieten</i> (In duizendtallen fr.)	— <i>Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1954</i> (In duizendtallen fr.)		
16,939	14,203	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten :	10
7,030	6,092	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Administratie van de Ravitaillering.	
		Door het Departement uitgegeven publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
		1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
		A. Eigenlijk Departement. B. Administratie van de Ravitaillering.	
		2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :	
		A. Eigenlijk Departement. B. Administratie van de Ravitaillering.	
		3. Bureelmachines : aanschaffing, huren.	
		4. Meubilair en materieel : aanschaffing en huren.	
		5. Kleding :	
		A. Eigenlijk Departement. B. Administratie van de Ravitaillering.	
		6. Onderhoudsproducten :	
		A. Eigenlijk Departement. B. Administratie van de Ravitaillering.	
15,246	11,793	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
		1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet :	
		2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
		3. Ter beschikking gesteld van de buitendiensten.	
2,573	2,101	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven) :	14
		1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Administratie van de Ravitaillering.	
13,222	12,307		
25	21	Uitgaven voor beroepsscholing	15
		Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement :	16
		1. Eigenlijk Departement. 2. Administratie van de Ravitaillering.	
300	1,115		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
POUR L'EXERCICE 1956.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1956 — Dienstjaar 1956	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.)
		Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
17	Dépenses diverses d'administration		20
18	Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	1,500	
	2. Services temporaires	»	1,500
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services	25	
	2. Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement	1,770	
	— Frais de fonctionnement du Comité scientifique du Centre National de Calculs mécaniques (pour mémoire)	(1)	1,795
	Total pour le § 2		68,587
	Total pour le chapitre I		338,038
			=====
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique :		
	1. A l'Office National du Ducroire	19,500	
	2. A l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches	150,000	
	3. Subventions à l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires)	550	
	4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères	30	
	5. Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essais de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage. — Subventions en vue de promouvoir la création et l'extension d'une fabrication nationale d'instruments de mesure (L'exercice d'imputation des dépenses prévues au présent littera sera déterminé par la date des arrêtés royaux de collation.)	900	
	6. A l'Institut Belge de Normalisation	4,700	
	7. Aux Centres de Recherches	1	
	8. Au Bureau International des Brevets	3,479	
	9. A l'Institut National des Mines à Pâturages	2,165	
	10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière	9,000	
	11. A la recherche industrielle en vue de l'application de procédés nouveaux	1	
	12. Participation de la Belgique au Fonds de Péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier (Le crédit prévu au présent littera pourra être transféré au compte « Fonds de Péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au titre III du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.)	500,000	
	13. Subvention à l'Industrie Charbonnière	66,000	

(1) Crédit transféré à l'article 6-1.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1955 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1954 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— <i>Bedrag der voor het dienstjaar 1955 aangevraagde kredieten</i> (In duizendtallen fr.)	— <i>Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1954</i> (In duizendtallen fr.)		
40	6	Diverse bestuursuitgaven	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting:	18
3,000	4,786	1. Vaste diensten. 2. Tijdelijke diensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven:	19
90	397	1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.	
1,770	1,760	2. Bezoldiging der gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten.	
(1)	(1)	— Werkingskosten van het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen (<i>pro memorie</i>).	
66,731	60,263	Totaal voor § 2.	
335,686	312,681	Totaal voor hoofdstuk I.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard:	20
5,988	10,000	1. Aan de Nationale Delcredere dienst.	
140,000	120,000	2. Aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.	
550	478	3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering: voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureelkosten, en andere bijkomende kosten inbegrepen).	
30	30	4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkkrachten in de buitenlandse instellingen.	
900	635	5. Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor speciëring, opmeting, waarmaking, calibrering. — Toelagen om de oprichting en de uitbreiding van een nationale fabricage van meetinstrumenten te bevorderen. (Het dienstjaar van aanrekening der onder dit littera voorziene uitgaven, zal bepaald worden door de datum der koninklijke besluiten van toekenning.)	
5,000	4,500	6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.	
1	»	7. Aan de Centra voor Opzoekingen.	
1,881	1,722	8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.	
1,965	1,965	9. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.	
9,000	6,000	10. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolen nijverheid.	
1	»	11. Aan het nijverheids onderzoek met het oog op de toepassing van nieuwe werkmethoden.	
675,000	672,375	12. Deelneming van België aan het Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal. (Het krediet voorzien bij onderhavig littera zal kunnen overgebracht worden op de rekening « Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » ingescreven onder titel III van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.)	
68,000	312,472	13. Toelage aan de Steenkolen nijverheid.	

(1) Krediet overgedragen op artikel 6-1.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
POUR L'EXERCICE 1956.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1956 — Dienstjaar 1956	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
20	14. Subventions aux institutions publiques de crédit, et notamment à la Société Nationale de Crédit à l'Industrie (S.N.C.I.) et à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel (C.N.C.P.) en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles de la mise à la disposition de certaines entreprises de capitaux destinés à favoriser une politique d'investissements	100,000	
	15. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène (L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1957 les disponibles éventuels, provenant tant de l'exercice en cours que d'exercices antérieurs, qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1956.)	1	
	16. Office Commercial du Ravitaillement. — Intervention du Trésor permettant à l'Office : a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, matières grasses, etc.; b) de combler les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature; c) de payer pour le compte du Ministère des Affaires Economiques diverses subventions et indemnités telles que : subventions aux grossistes en farine, aux meuniers-industriels, aux importateurs de céréales panifiables, aux huiliers, aux margariniers, etc., indemnités de stockage de céréales panifiables, viande, etc. (Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1957 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1956.)	45,000	
	17. Participation de la Belgique dans le Fonds de Réadaptation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier (Le crédit prévu au présent littera pourra être transféré au compte « Fonds de Réadaptation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au titre III du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.)	62,000	
	18. A des recherches en vue de la mise au point des prototypes de produits nouveaux	10,000	
	19. Subventions à attribuer par application de la loi du 31 mai 1955 concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage (y compris les études et les enquêtes préalables d'ordre économique et social)	66,000	
	20. Pour promouvoir l'Accroissement de la Productivité	5,000	
			1,044,327
21	Subventions de prévoyance sociale		»
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts		»
23	Subventions pour travaux		»
24	Subventions diverses : 1. Au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses résultant des cotisations à charge du Conseil Central de l'Economie et des Conseils professionnels en vue de la constitution d'une pension extra-légale) 2. Au Conseil International du Sucre 3. A la Commission Internationale des Industries agricoles	15,250 27 200	

(1) Figurait, en 1955, au budget extraordinaire.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1955 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1954 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1955 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoezelijke uitgaven van het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)		
80,000	27,318	14. Toelagen aan openbare kredietinstellingen en voornamelijk aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (N.M.K.N.) en aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet (N.K.B.K.) in compensatie van het verlies van financiële interessen dat voor hen voortvloeit uit het feit dat ze kapitalen ter beschikking stellen van zekere ondernemingen, bestemd tot bevordering van een investeringspolitiek.	20
1	»	15. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst. (Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, welke op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De rechtvaardiging der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen der samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopend dienstjaar als van vorige dienstjaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 December 1956, over te dragen op het dienstjaar 1957.)	
75,000	72,250	16. Handelsdienst voor Ravitaillering. — Tussenkost van de Schatkist welke aan de Dienst moet toelaten : a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vetstoffen, enz.; b) om het even welke algemene verliezen te dekken tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeiën, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard; c) voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken allerhande toelagen en vergoedingen te betalen : zoals toelagen aan meelgroothandelaars, aan de industriële maalderijen, aan de invoerders van broodgraangewassen, aan de olieslagers, aan de margarinefabrikanten, enz., vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz. (De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel voorziene kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit welk, na gunstig advies van de Inspectie van Financiën, zal getroffen worden. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1956, op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1957 over te brengen.)	
73,000	»	17. Deelname van België in het Wederaanpassingsfonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal. (Het krediet voorzien onder huidig littera zal kunnen overgedragen worden op de rekening « Wederaanpassingsfonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » ingeschreven onder titel III van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.)	
»	»	18. Aan de opzoekingen met het oog op op puntstelling van prototypen van nieuwe producten.	
(1)	»	19. Toelagen toe te kennen bij toepassing van de wet van 31 Mei 1955, betreffende de financiële hulp verleend door de Staat voor het bouwen of aankopen van nijverheids- en ambachtsgebouwen, met het oog op de economische expansie en de opslorping van de werkloosheid (inbegrepen de voorafgaandelijke studien of onderzoeken met economische en sociale inslag).	
»	»	20. Om de Productiviteit te bevorderen.	
»	»	Toelagen voor sociale voorzorg	21
»	»	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten	22
»	»	Toelagen voor werken	23
14,250	10,085	Diverse toelagen : 1. Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (inbegrepen de uitgaven die voortvloeien uit de bijdragen ten laste van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Bedrijfsraden met het oog op de vorming van een extra-wettelijk pensioen).	24
27	»	2. Aan de Internationale Raad voor de Suiker.	
200	200	3. Aan de Internationale Commissie der Landbouwindustrie.	

(1) Kwam voor, in 1955, in de buitengewone begroting.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
POUR L'EXERCICE 1956.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1956 — Dienstjaar 1956	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	4. A l'industrie cinématographique	13,000	
	5. Au Bureau International des Expositions à Paris	20	
	6. Au Bureau International des Poids et Mesures	60	
	7. Au Comité National Belge de l'Eclairage	50	
	8. Au Bureau International pour la Protection de la Propriété industrielle, à Berne, pour les opérations se rapportant à l'année 1955	100	
	9. A la Société Belge de Statistique	6	
	10. A l'Institut International de Statistique	7	
	11. A la Société Adolphe Quételet	6	
	12. A divers bureaux internationaux	1	
	13. Au Comité Electro-Technique Belge	75	
	14. Au Comité International de Métrologie Légale	50	
	15. Au Comité Belge de la Table de Calcul Electrique	10	
	16. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des Annales des Mines	90	
	17. Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement	11,030	39,982
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Au Conseil provisoire de l'Institut des Reviseurs d'Entreprises	750	
	2. Au Bureau Européen de la Jeunesse et de l'Enfance	250	
	3. A l'Institut National des Mines. Part de la Belgique dans les dépenses de la Conférence Internationale des Stations d'essais sur la sécurité du travail dans les mines	370	
	— Au Comité organisateur des Journées d'Etude sur les applications industrielles de l'Ener- gie nucléaire	»	
	— A la Société d'Economie politique de Belgique	»	
	— A l'Ecole industrielle et commerciale de Houdeng-Aimeries	»	
	— Au Centre de Recherches techniques et scientifiques des Industries de la Tannerie, etc	»	
			1,370
	Total pour le chapitre II		1,085,679 =====
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26	Travaux courants		»
27	Travaux exceptionnels. — Aménagement, agrandissement, frais de location et d'entretien de centres médico-techniques pour ouvriers mineurs		1,430
	Total pour le chapitre III		1,430 =====

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1955 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1954 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1955 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)		
10,000	6,717	4. Aan de cinematographische nijverheid.	
20	9	5. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.	
60	35	6. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.	
50	35	7. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.	
90	86	8. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom, te Bern, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1955.	
6	6	9. Aan de Belgische Vereniging voor de Statistiek.	
7	7	10. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.	
6	»	11. Aan de Vereniging Adolphe Quételet.	
20	»	12. Aan verscheidene internationale bureau's.	
72	69	13. Aan het Belgisch Electrotechnisch Comité.	
50	»	14. Aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen.	
10	10	15. Aan het Belgisch Comité van de Tafel voor Electriche Berekening.	
90	90	16. Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid bij wijze van tussenkomst door de Administratie van het Mijnwezen, in de publicatie van de Annalen der Mijnen.	
10,935	10,526	17. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.	
		Uitzonderingstoelagen :	25
900	400	1. Aan de Voorlopige Raad van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.	
»	»	2. Aan het Europees Bureau van de Jeugd en het Kind.	
»	»	3. Aan het Nationaal Mijninstituut. Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale Conferentie der stations voor proefnemingen aangaande de werkveiligheid in de mijnen.	
100	»	— Aan het Inrichtend Comité der Studiedagen over de industriële toepassing der Kern-energie.	
100	»	— Aan de Maatschappij voor Staatshuishoudkunde van België.	
50	»	— Aan de Nijverheids- en Handelsschool van Houdeng-Aimeries.	
1,300	»	— Aan het Centrum voor Technische en Wetenschappelijke Opzoekingen in de Leerlooij- verheid, enz.	
1,174,660	1,258,020	Totaal voor hoofdstuk II.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
		Lopende werken	26
1,350	1,038	Uitzonderingswerken. — Uitrusting, vergroting, kosten voor huur en onderhoud van de medico- technische centra voor de mijnwerkers.	27
1,350	1,038	Totaal voor hoofdstuk III.	
=====	=====		

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES
POUR L'EXERCICE 1956.**

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1956 — <i>Dienstjaar 1956</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Expositions, foires, congrès et autres manifestations économiques, tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel, achat d'échantillons). — Missions économiques. — Propagande en vue d'accroître la vente de produits belges. — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature	42,000	42,000
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Participation à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles en 1958. — Dépenses de toute nature :		
	a) Affaires Economiques 1,000		
	b) Agriculture 5,000		
	c) Instruction Publique 400		
	d) Travaux Publics et Reconstruction 1,600	8,000	8,000
	Total pour le chapitre IV		50,000
	Total pour le budget du Ministère des Affaires Economiques		1,475,147 =====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1956.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1955 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1954 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1955 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1954 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
48,350	34,111	1. Tentoonstellingen, jaarbeurzen, congressen en andere economische manifestaties, zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop of huur van materieel, aankoop van stalen). — Economische zendingen. — Propaganda ten einde de verkoop van Belgische produkten te verhogen. — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunst-ambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
»	»	1. Deelname aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Brussel in 1958. — Uitgaven van algemene aard :	
		a) Economische Zaken. b) Landbouw. c) Openbaar Onderwijs. d) Openbare Werken en Wederopbouw.	
48,350	34,111	Totaal voor hoofdstuk IV.	
1,560,046 =====	1,605,850 =====	Totaal voor de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.	

**Comptes de prévisions de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge « Refribel »
pour l'exercice 1956.**

4. — RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Évaluation des recettes par article (En milliers de fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.)
		<i>Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	<i>Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	<i>411. Recettes fonctionnelles.</i>		
411.01	Produit de ventes de glace	»	
03	Produit des entreposages en réfrigération	29,400	
04	Produit de l'exploitation des transports frigorifiques	500	
06	Produit des locations	100	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	250	
	<i>414. Recettes exceptionnelles.</i>		
414.03	Ristournes et divers	50	
	Totaux pour le chapitre 41		30,300 =====
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.03	Machines (mitraille)	100	
	Totaux pour le chapitre 43		100 =====
	Totaux pour les recettes		30,400 =====

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel-
en Vriesdiensten « Refribel » voor het dienstjaar 1956.**

4. — ONTVANGSTEN.

Evaluation des recettes présümées de 1955 (En milliers de fr.) — Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (in duizendtallen fr.)	Recettes effectuées en 1954 (En milliers de fr.) — Ontvangsten gedaan in 1954 (in duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. <i>Functionele ontvangsten.</i>	
700	630	Opbrengst van verkoop van ijs	411.01
		Opbrengst van opslag in koelhuizen	03
29,000	30,632	Opbrengst van exploitatie der koeltransporten	04
		Opbrengst van verhuringen	06
50	222	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden	09
		414. <i>Buitengewone ontvangsten.</i>	
50	»	Kortingen en verscheidene	414.03
29,800	31,484	Totalen voor hoofdstuk 41.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
50	173	Machines (schroot)	430.03
50	173	Totalen voor hoofdstuk 43.	
29,850	31,657	Totalen voor de ontvangsten.	
=====	=====		

**Comptes de prévisions de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge « Refribel »
pour l'exercice 1956 (suite).**

5. — DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel. (In duizendtallen fr.)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. Personnel.		
511.01	Rémunération du personnel de cadre	8,585	
03	Charges de pensions	1,000	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	925	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	75	
06	Service social	200	
08	Indemnités couvrant des charges réelles	10	
10	Honoraires forfaitaires	30	
			10,825
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.02	Indemnités aux membres du Comité Consultatif	120	
03	Organes de contrôle de l'Etat	75	
04	Commission S.A.T.I. pour sous-agence INTERFRIGO (non limitatif)	100	
			295
	513. Frais de représentation et déplacements.		
513.01	Représentation	50	
02	Déplacements	300	
			350
	Totaux pour le chapitre 51		11,470 =====
	CHAPITRE 52.		
	Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	1,050	
03	Entretien et réparation des locaux	400	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	200	
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	50	
05	Assurances (non limitatif)	1,500	
07	Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques	500	
09	Divers	20	
			3,720

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel-
en Vriesdiensten « Refribel » voor het dienstjaar 1956 (vervolg).**

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1954 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. Personeel.	
8,580	6,878	Bezoldiging van het kaderpersoneel	511.01
750	510	Lasten van pensioenen	03
750	736	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
200	47	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	05
200	105	Sociale dienst	06
10	1	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
10	22	Forfaitaire erelonen	10
10,500	8,299		
»	»	512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	
75	»	Vergoeding aan de leden van het Comité van Advies	512.02
»	8	Controleorganen van de Staat	03
		Commissie S.A.T.I. voor onderagentschap INTERFRIGO	04
		513. Representatie- en verplaatsingskosten.	
50	3	Representatie	513.01
200	238	Verplaatsingen	02
10,825	8,548	Totalen voor hoofdstuk 51.	
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. Lokalen en materieel.	
850	749	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
300	358	Onderhoud en herstel van lokalen	03
150	163	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
50	25	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
1.300	1.282	Verzekeringen (niet limitatief)	05
400	422	Onderhoud en herstel van de koel- en electriciteitsinstallatie's	07
20	»	Verscheidene	09
3,070	2,999		

**Comptes de prévisions de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge « Refribel »
pour l'exercice 1956 (suite).**

5. — DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 — Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtaljen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtaljen fr.)
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	50	
	b) Affranchissement du courrier	70	
	c) Téléphone et télégraphe	100	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	20	
	e) Cotisations diverses	100	
	f) Pourboires et étrennes	2	
	g) Petit matériel de bureau	2	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	6	
	k) Divers	10	
		360	360
	523. Publications, propagande, publicité.		
523.01	Frais généralement quelconques de publicité	100	100
	524. Contentieux.		
524.01	Frais relatifs aux litiges	50	50
	526. Autres prestations et travaux par tiers.		
526.01	Frais de manutention (non limitatif)	300	
02	Frais de raccordement (non limitatif)	100	
03	Frais de transport (non limitatif)	30	430
	Totaux pour le chapitre 52		4,660 =====
	CHAPITRE 53.		
	Paievements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stock et approvisionnements (non limitatif).		
531.01	Combustibles	350	
02	Energie électrique	3,500	
03	Eau	80	
04	Gaz	20	
05	Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	30	
06	Approvisionnements divers	200	
07	Ammoniaque	120	
	Totaux pour le chapitre 53		4,300 =====

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel-
en Vriesdiensten « Refribel » voor het dienstjaar 1956 (vervolg).**

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits pouvés pour 1955 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1954 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIËKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)</i>	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (In duizendtallen fr.)</i>		
		522. Bureel.	
		Allerhande bureelonkosten :	
		a) Bureelbenodigdheden	50 522.01
		b) Frankeerkosten	70
		c) Telefoon en telegraaf	100
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften)	20
		e) Diverse bijdragen	100
		f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien	2
		g) Klein bureelmaterieel	2
		h) Bank- en P.C.R. kosten	6
		k) Diversen	10
300	251		
		523. Publicaties, propaganda, publiciteit.	
200	120	Allerhande kosten van publiciteit	523.01
		524. Geschillen.	
50	4	Onkosten betreffende geschillen	524.01
		526. Andere prestaties en werken door derden.	
300	273	Bewerkingskosten (niet limitatief)	526.01
100	104	Aansluitingskosten (niet limitatief)	02
30	20	Vervoerkosten (niet limitatief)	03
4,050	3,771	Totalen voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. Stock en bevoorrading (niet limitatief).	
330	327	Brandstoffen	531.01
3,500	3,188	Electrische energie	02
30	66	Water	03
20	18	Gas	04
30	20	Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling	05
250	45	Verscheidene bevoorrading	06
100	100	Ammoniak	07
4,260	3,764	Totalen voor hoofdstuk 53.	
=====	=====		

**Comptes de prévisions de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge « Refribel »
pour l'exercice 1956 (suite).**

5. — DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 55.		
	Paievements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles	4,000	
03	Machines	1,000	
04	Matériel	300	
10	Frais de premier établissement	200	
	Totaux pour le chapitre 55		5,500 =====
	CHAPITRE 57.		
	Affectation du boni.		
570.02	Versement au personnel (non limitatif)	537	
	Totaux pour le chapitre 57		537 =====
	Totaux pour les dépenses		26,467 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1955.

BAUDOUIN.

AR LE ROI :

Le Ministre des Affaires Économiques,

J. REY.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel-
en Vriesdiensten « Refribel » voor het dienstjaar 1956 (vervolg).**

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1954 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
<i>Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (in duizendtallen fr.)</i>	<i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen fr.)</i>		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
3.000	3.639	Onroerende goederen	550.01
2.000	3.065	Machines	03
300	237	Materieel	04
200	138	Kosten van eerste aanleg	10
5.500	7.079	Totalen voor hoofdstuk 55.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 57.	
		Aanwending van het boni.	
672	1.092	Storting aan het personeel (niet limitatief)	570.02
672	1.092	Totalen voor hoofdstuk 57.	
25.307	24.254	Totalen voor de uitgaven.	
=====	=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 September 1955.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Economische Zaken.

J. REY.

De Minister van Financiën.

H. LIEBAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425,000 francs.

En application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, portant fixation du régime de rétribution des Ministres :

Traitement du Ministre	...	fr.	375,000
Frais de représentation	...	...	50,000
Total	...	fr.	425,000

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1,750,000 francs.

Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mai 1955.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425,000 frank.

In uitvoering van het Regentsbesluit dd. 24 Februari 1947, houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers :

Jaarwedde van de Minister	...	fr.	375,000
Representatiekosten	...	...	50,000
Totaal	...	fr.	425,000

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1,750,000 frank.

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 Mei 1955.

Nombre	GRADE OU RUBRIQUE	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding ter vervanging van wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets-vergoeding	Aantal	GRAAD OF RUBRIEK
1	chef de Cabinet	316,000	—	1	Kabinetschef.
1	chef de Cabinet-adjoint	—	43,200	1	adjunct-Kabinetschef.
1	secrétaire particulier	198,000	—	1	particulier secretaris.
1	secrétaire de Cabinet	—	28,800	1	Kabinetssecretaris.
1	conseiller	242,000	—	1	adviseur.
1	attaché	—	21,600	1	attaché.
2	sous-chefs de bureau	—	25,920	2	onder-bureauchefs.
2	sténo-dactylographes secrétaires	85,200	25,920	2	stenotypistes secretaressen.
3	rédacteurs	73,200	38,880	3	opstellers.
1	commis	—	12,960	1	klerk.
5	sténo-dactylographes	—	68,800	5	steno-dactylografen.
1	classeur	—	12,960	1	klasseerder.
2	chefs-huissiers	—	25,920	2	hoofdkamerbewaarders.
3	messagers-huissiers	—	38,880	3	bode-kamerbewaarders.
1	garçon de service	—	12,960	1	dienstjongen.
3	chauffeurs d'auto	—	38,880	3	autogeleiders.
3	téléphonistes	—	31,680	3	telefonisten.
	Totaux.	914,400	427,360		Totalen.
	Cotisations de l'Etat-employeur		30,000		Bijdragen van de Staat-werkgever.
	Indemnité de foyer		6,720		Haardvergoeding.
	Indemnité de résidence		3,360		Standplaatsvergoeding.
	Allocations familiales		10,000		Kindergeld.
	Indemnité de naissance		2,000		Geboortevergoeding.
	Relèvement de 5 % des traitements		45,720		Verhoging met 5 % van de bezoldigingen.
	Indemnité éventuelle de licenciement (3 mois)		228,600		Eventuele afdankingsvergoeding (3 maand).
	Prestations supplémentaires des chauffeurs		54,000		Overwerk der autogeleiders.
	Pécule de vacances		6,000		Vacantiegeld.
		914,400	813,760		
		1,728,160			
	Arrondi à	1,750,000			Afgerond op

Art. 3. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

3-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 197,100,000 francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mai 1955.

Art. 3. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel, door werkongeval getroffen).

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 197,100,000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 Mei 1955.

	Traitement de base — Basis- wedden	Augmen- tation barémique — Barema- verhoging	Promotion de grade — Bevordering in graad	Relèvement de 5 % — Verhoging met 5 %	Foyer — Haard	Résidence — Verblijf	Pécule de vacance — Vacantie- geld	Totaux — Totalen
Services généraux. — Algemene diensten	20,491,000	112,847	143,200	1,118,413	1,396,080	225,120	716,810	24,203,470
Documentation et Etudes générales. — Documentatie en Algemene Studiën	6,679,400	40,250	36,000	349,963	184,800	58,800	146,730	7,495,943
Industrie et Commerce. — Handel en Nijverheid	71,194,750	510,820	896,400	3,764,746	1,731,360	961,560	1,785,975	80,845,611
Institut National de Statistique. — Nationaal Instituut voor de Sta- tistiek	51,499,450	258,080	501,800	2,801,559	2,688,240	1,083,600	1,875,740	60,708,469
Mines. — Mijnen	7,003,950	34,360	107,000	364,154	80,640	57,120	135,015	7,782,239
Totaux. — Totalen.	156,868,550	956,357	1,684,400	8,398,835	6,081,120	2,386,200	4,660,270	181,035,732

B. — Obligations de l'État-employeur.

B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

	Allocations familiales — Gezinsver- goedingen	Sécurité sociale — Sociale verzekering	Naissance — Geboorte	Dernière maladie — Laatste ziekte	Pension de stagiaire — Pensioen der stagedoende	Totaux — Totalen
Services généraux. — Algemene Diensten ...	1,810,620	126,000	91,000	24,000	19,000	2,070,620
Documentation et Études. — Documentatie en Studiën	295,692	12,000	16,000	5,000	3,000	331,692
Industrie et Commerce. — Handel en Nijverheid	3,710,772	552,000	197,000	56,000	78,000	4,593,772
Institut National de Statistique. — Natio- naal Instituut voor de Statistiek	4,131,672	312,000	207,000	59,000	27,000	4,736,672
Mines. — Mijnen	311,988	36,000	15,000	4,000	3,000	369,988
Totaux. — Totalen.	10,260,744	1,038,000	526,000	148,000	130,000	12,102,744

C. — Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, du coût des traitements et indemnités des téléphonistes mises à la disposition du Département : 825,000 francs.

C. — Terugstorting aan de Regie van Telegraaf en Telefoon, van kosten voor wedden en vergoedingen van de telefonisten ter beschikking gesteld van het Departement : 825,000 frank.

D. — Agents en disponibilité.

1. Études et Documentation	fr.	24,800
2. Industrie et Commerce		246,321
3. Institut National de Statistique		129,900
4. Mines		211,357
	Fr.	612,378
Allocations familiales et accessoires	fr.	7,622
Total	fr.	620,000

D. — Ter beschikking gesteld personeel.

1. Studiën en Documentatie	fr.	24,800
2. Handel en Nijverheid		246,321
3. Nationaal Instituut voor de Statistiek		129,900
4. Mijnen		211,357
	Fr.	612,378
Gezinsvergoedingen en bijslagen	fr.	7,622
Totaal	fr.	620,000

E. — Recrutements dans les limites du cadre.

Services généraux	fr.	662,000
Industrie et Commerce		970,600
Institut National de Statistique		333,000
Mines		1,026,000
	fr.	2,991,600
Total général	fr.	197,575,076
Réduction pour départs prévisibles	fr.	714,997
Reste	fr.	196,860,079
Arrondi à	fr.	197,100,000

3-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 46,750,000 francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mai 1955.

E. — Aanwervingen binnen de grenzen van het kader.

Algemene diensten	fr.	662,000
Handel en Nijverheid		970,600
Nationaal Instituut voor de Statistiek		333,000
Mijnen		1,026,000
	Fr.	2,991,600
Algemeen totaal	fr.	197,575,076
Verminderings voor de voorziene uitdiensttredingen	fr.	714,997
Blijft	fr.	196,860,079
Afgerond tot	fr.	197,100,000

3-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 46,750,000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 Mei 1955.

	Traitement de base — Basis- wedden	Augmen- tation barémique — Barema- verhoging	Promotion de grade — Bevordering in graad	Relèvement de 5 % — Verhoging met 5 %	Foyer — Haard	Résidence — Verblijf	Pécule de vacance — Vacantie- geld	Totaux — Totalen
Office central des Contingents et Licences. — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen	1,913,400	8,835	60,000	105,293	73,200	50,400	58,520	2,269,648
Inspection générale économique. — Economische algemene inspectie	18,134,650	115,300	674,800	978,242	562,800	77,280	489,955	21,033,027
Mines. — Mijnen	17,486,240	61,171	127,400	909,697	478,800	40,320	383,275	19,486,903
Totaux. — Totalen.	37,534,290	185,306	862,200	1,993,232	1,114,800	168,000	931,750	42,789,578

B. — Obligations de l'État-employeur.

B. — Verplichtingen van de Staat-werkgever.

	Allocations familiales — Gezinsver- goedingen	Sécurité sociale — Sociale verzekering	Naissance — Geboorte	Dernière maladie — Laatste ziekte	Pension de stagiaire — Pensioen der stagedoende	Totaux — Totalen
Office central des Contingents et Licen- ces. — Centrale Dienst voor Contin- genten en Vergunningen	50,160	12,000	6,000	3,000	5,000	76,160
Inspection générale économique. — Econo- mische algemene inspectie	1,812,348	132,000	37,000	18,000	34,000	2,033,348
Mines. — Mijnen	1,534,332	12,000	27,000	12,000	23,000	1,608,332
Totaux. — Totalen.	3,396,840	156,000	70,000	33,000	62,000	3,717,840

C. — Recrutements éventuels dans les limites du cadre.

Office central des Contingents et Licences	fr.	—
Inspection générale économique		208,600
Mines		—
Total	fr.	208,600
Total général	fr.	46,716,018
Réduction pour départs prévisibles		128,310
Reste	fr.	46,587,708
Arrondi à	fr.	46,750,000

C. — Eventuele aanwervingen binnen de grenzen van het kader.

Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen	fr.	—
Economische Algemene Inspectie		208,600
Mijnen		—
Totaal	fr.	208,600
Algemeen totaal	fr.	46,716,018
Vermindering voor te voorzien uitdiensttredingen		128,310
Blijft	fr.	46,587,708
Afgerond tot	fr.	46,750,000

3-3. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 9,250,000 francs.

1° Situation sur la base des effectifs au 31 mai 1955	fr.	6,970,567
2° Majoration de 5 %		380,000
3° Augmentations barémiques		35,933
4° Cotisations de l'Etat-employeur		70,000
5° Allocations et indemnités diverses		1,333,500
6° Pécule de vacance		269,000
7° Revision de carrières		50,000
Total	fr.	9,109,000
Arrondi à	fr.	9,250,000

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses de même nature éventuellement nécessitées par la participation du Département aux travaux de certains organismes internationaux).*

6-1. Département proprement dit.

Crédit sollicité : 2,697,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

3-3. Administratie der Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 9,250,000 frank.

1° Toestand op basis van de effectieven per 31 Mei 1955	fr.	6,970,567
2° Verhoging met 5 %		380,000
3° Baremaverhogingen		35,933
4° Bijdragen van de Staat-werkgever		70,000
5° Toelagen en verscheidene vergoedingen		1,333,500
6° Vacantiegelden		269,000
7° Loopbaanherziening		50,000
Totaal	fr.	9,109,000
Afgerond op	fr.	9,250,000

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard, die eventueel zullen nodig zijn door de deelname van het Departement aan de werken van zekere internationale organismen).*

6-1. Eigenlijk Departement.

Aangevraagd krediet : 2,697,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Avocats — Advokaten	Experts et collaborateurs divers — Deskundigen en verschillende medewerkers	Correspondants agricoles — Landbouwcorrespondenten	Statistique de navigation intérieure — Statistiek binnen-scheepvaart	Totaux — Totalen	BESTUUR
Services généraux	200,000	—	—	—	200,000	Algemene diensten.
Documentation et Etudes générales.	—	50,000	—	—	50,000	Documentatie en Algemene Studiën.
Industrie et Commerce	—	457,000	—	—	457,000	Nijverheid en Handel.
Institut National de Statistique (y compris le Centre National de Calculs Mécaniques.	—	180,000	700,000	200,000	1,080,000	Nationaal Instituut voor de Statistiek (inbegrepen het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen).
Mines	—	910,000	—	—	910,000	Mijnen.
Totaux.	200,000	1,597,000	700,000	200,000	2,697,000	Totalen.

6-2. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 10,000 francs.

En vue de permettre de rémunérer les experts auxquels cette Administration pourrait être amenée à recourir.

..

La disposition a été introduite pour permettre éventuellement de rétribuer des personnes étrangères au Département mises à la disposition de délégations belges auprès d'organismes internationaux.

6-2. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 10,000 frank.

Ten einde toe te laten de deskundigen te bezoldigen op dewelke deze Administratie zou kunnen genoopt worden beroep te doen.

..

De beschikking werd ingelast ten einde eventueel de bezoldiging mogelijk te maken van personen die niet tot het Departement behoren en die ter beschikking worden gesteld van Belgische afvaardigingen bij internationale organismen.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

7-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 5,500,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 5,500,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Frais des commissions, conseils, jurys — <i>Kosten van de commissiën, raden, jury's</i>	Indemnités pour fonctions, supérieures, etc. — <i>Vergoedingen voor hogere functies, enz.</i>	Indemnités couvrant des charges réelles — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	BESTUUR
Services généraux	—	749,868	—	749,868	Algemene diensten.
Documentation et Etudes générales	8,000	659,036	—	667,036	Documentatie en Algemene Studien.
Industrie et Commerce	403,000	2,003,857	—	2,406,857	Nijverheid en Handel.
Institut National de Statistique	87,000	1,170,473	—	1,257,473	Nationaal Instituut voor de Statistiek.
Mines	165,000	253,766	—	418,766	Mijnen.
Totaux.	663,000	4,837,000	—	5,500,000	Totalen.

La somme de 663,000 francs prévue pour les Commissions, se justifie comme suit :

Collège des Conseillers fr.	8,000
Conseil du Contentieux Economique	50,000
Commission des Tissus	72,000
Comité National de Coordination pour le Diamant	5,000
Commission de Photométrie	10,000
Commission pour le mesurage des grains	10,000
Commission des Experts métrologues jurés	10,000
Conseil supérieur de la Propriété Industrielle	30,000
Commission de l'Index	30,000
Conseil supérieur de Statistique	52,000
Commission du Revenu National	10,000
Commission consultative permanente pour les appareils à vapeur	5,000
Commission du Lin	4,000
Commission des Prix	20,000
Commission des Assurances	75,000
Centre National de Calculs Mécaniques	25,000
Commission d'Appel près les bourses de marchés à terme sur marchandises et denrées	41,000
Commission de revision des règlements miniers	15,000
Commission pour la revision du règlement général des explosifs	5,000
Conseil géologique	30,000
Comité permanent de l'Electricité	46,000
Conseil National des Charbonnages	85,000
Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examen	25,000
Total fr.	663,000

De som van 663,000 frank voorzien voor de Commissies, wordt als volgt gerechtvaardigd :

College der Adviseurs fr.	8,000
Raad voor Economische Geschillen	50,000
Weefselcommissie	72,000
Nationaal Coördinatiecomité voor de Diamant	5,000
Commissie voor Fotometrie	10,000
Commissie voor het meten van granen	10,000
Commissie der Gezworen Deskundigen in metrologie	10,000
Hogere Raad van de Nijverheidseigendom	30,000
Commissie voor de Index	30,000
Hogere Raad voor de Statistiek	52,000
Commissie voor het Nationaal Inkomen	10,000
Bestendige consultatieve Commissie voor de stoomapparaten	5,000
Commissie voor het Vlas	4,000
Prijzencommissie	20,000
Commissie voor Verzekeringen	75,000
Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen	25,000
Commissie van beroep bij de termijnbeurzen in goederen en waren	41,000
Commissie voor de herziening van de mijnreglementen	15,000
Commissie voor de herziening van het algemeen reglement der springstoffen	5,000
Geologische Raad	30,000
Bestendig Comité voor Electriciteit	46,000
Nationale Raad der Steenkolenmijnen	85,000
Vergoedingen, presentiegelden, voor deelname aan jury's van wedstrijden of examens	25,000
Totaal fr.	663,000

La somme de 4,837,000 francs se décompose comme suit :

A. — Indemnités pour fonctions supérieures.

De som van 4,837,000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Vergoedingen voor hogere functiën.

SERVICE	Fonctions supérieures — Hogere functiën			Totaux — Totalen	DIENST
	Par application arrêté du Régent 12 avril 1950 — Bij toepassing van het Regentsbesluit van 12 April 1950	Par application des mesures de régularisation des temporaires — Bij toepassing van regularisatie- maatregelen der tijdelijken	Agents dirigeants et chef d'équipe — Leidende beambten en ploegleider		
1. Services généraux	149,500	38,200	8,640	196,340	1. Algemene diensten.
2. Documentation et Études	97,800	22,200	4,320	124,320	2. Documentatie en Studiën.
3. Industrie et Commerce :					3. Nijverheid en Handel :
a) Organisation professionnelle;	—	15,800	—	15,800	a) Bedrijfsorganisatie;
b) Industrie	39,000	146,018	17,280	202,298	b) Nijverheid;
c) Commerce	126,900	139,000	18,640	284,540	c) Handel;
d) O.C.C.L.	470,550	276,700	25,920	773,170	d) C.D.C.V.;
e) Inspection générale économique;	173,550	287,700	4,320	465,570	e) Economische algemene inspectie;
f) Distribution	—	204,200	—	204,200	f) Distributie.
4. Statistique	416,386	365,450	4,320	786,156	4. Statistiek.
5. Mines	26,000	6,600	4,320	36,920	5. Mijnwezen.
Totaux.	1,499,686	1,501,868	87,760	3,089,314	Totalen.
Majoration de 5 %	74,985	75,095	4,390	154,470	Vermeerdering met 5 %.
Totaux généraux	1,574,671	1,576,963	92,150	3,243,784	Algemene totalen.
Ramené à				3,150,000	Teruggebracht op.

B. — Indemnités diverses et prestations extraordinaires.

1. Indemnités forfaitaires de visites souterraines allouées aux ingénieurs du Corps des Mines attachés à l'Administration centrale	fr. 203,000
Indemnités par visite souterraine allouées aux ingénieurs civils des mines attachés aux Services d'Etudes Economiques de l'Industrie Charbonnière et à un géomètre des mines détaché au Service Géologique	4,000
Indemnité à un délégué belge à l'O.T.A.N.	508,500
2. Travaux extraordinaires :	
Services Généraux	438,000
Documentation et Etudes Générales	20,000
Propriété Industrielle	10,000
Banc d'épreuves des armes à feu	21,000
Service Géologique	8,000
Institut National de Statistique	350,000
Centre National de Calculs Mécaniques	25,000
Indemnités au personnel chargé de l'entretien des installations du chauffage central	72,500
Indemnités aux concierges pour l'entretien du linge	1,000
Indemnité à un concierge	20,000
Indemnités annuelles à des ouvriers utilisant leurs outils personnels	6,000
Total	fr. 1,687,000

B. — Verschillende vergoedingen en buitengewone prestaties.

1. Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijncorps die gehecht zijn aan het Hoofdbestuur	fr. 203,000
Vergoedingen per ondergronds bezoek toegekend aan de burgerlijke mijningenieurs die gehecht zijn aan de Dienst voor Economische Studiën van de Steenkolen nijverheid en aan één gedetacheerde mijnmeter bij de Aardkundige Dienst	4,000
Vergoeding aan een Belgische afgevaardigde bij de O.T.A.N.	508,500
2. Buitengewone werken :	
Algemene Diensten	438,000
Documentatie en Algemene Studiën	20,000
Nijverheidseigendom	10,000
Proefbank voor Vuurwapens	21,000
Aardkundige Dienst	8,000
Nationaal Instituut voor de Statistiek	350,000
Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen	25,000
Vergoedingen aan het personeel belast met het onderhoud van de centrale verwarming	72,500
Vergoeding aan de huisbewaarders voor het onderhoud van linnen	1,000
Vergoeding aan een huisbewaarder	20,000
Jaarlijkse vergoedingen aan werklieden die hun eigen gereedschap gebruiken	6,000
Totaal	fr. 1,687,000

7-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 2.104.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 2.104.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Frais des commissions, conseils, jurys — <i>Kosten van de commissiën, raden, jury's</i>	Indemnités pour fonctions supérieures, etc. — <i>Vergoedingen voor hogere functiën, enz.</i>	Indemnités couvrant des charges réelles — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	BESTUUR
Inspection générale économique ...	—	916,605	50,000	966,605	Algemene economische inspectie.
Corps des Mines... ..	—	772,200	—	772,200	Mijnkorps.
Délégués à l'Inspection des Mines ...	—	300,000	—	300,000	Afgevaardigden bij het Mijntoezicht.
Services portuaires de l'O.C.C.L. ...	—	65,195	—	65,195	Havendiensten van de C.D.C.V.
Totaux.	—	2,054,000	50,000	2,104,000	Totalen.

La somme de 2,054,000 francs se décompose comme suit :

De som van 2,054,000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Indemnités pour fonctions supérieures.

A. — Vergoedingen voor hogere functies.

SERVICE	Fonctions supérieures — <i>Hogere functiën</i>			Totaux — <i>Totalen</i>	DIENST
	Par application arrêté du Régent 12 avril 1950 — <i>Bij toepassing van het Regentsbesluit van 12 April 1950</i>	Par application des mesures de régularisation des temporaires — <i>Bij toepassing van regularisatie-maatregelen der tijdelijken</i>	Agents dirigeants et chef d'équipe — <i>Leidende beambten en ploegleider</i>		
O.C.C.L.	—	31,800	—	31,800	C.D.C.V.
Inspection générale économique.	126,350	733,350	—	859,700	Economische algemene inspectie.
Mines	—	—	—	—	Mijnen.
Totaux.	126,350	765,150	—	891,500	Totalen.
Majoration de 5 %	6,320	38,260	—	44,580	Verhoging van 5 %.
Totaux généraux.	132,670	803,410	—	936,080	Algemene totalen.
Arrondi à				950,000	Afgerond op.

B. — Indemnités diverses.

Indemnités forfaitaires pour visites souterraines et indemnités par visite souterraine allouées aux ingénieurs du Corps des Mines fr.	772,200
Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines	300,000
Indemnité pour travaux de dénaturation des grains ...	31,800
Total fr.	1,104,000

La somme de 50,000 francs est destinée à couvrir les frais de déménagements effectués dans l'intérêt du service par des fonctionnaires et agents à fonctions itinérantes. Elle doit servir également à couvrir les frais de bureau des vérificateurs des poids et mesures assurant la gestion d'un des 18 bureaux régionaux.

B. — Verschillende vergoedingen.

Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoedingen per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps fr.	772,200
Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht	300,000
Vergoeding voor werken betreffende graanontarding.	31,800
Totaal fr.	1,104,000

De som van 50,000 frank is bestemd om de kosten te dekken voor verhuizingen gedaan in het belang van de Dienst door ambtenaren en beambten met reizende functiën. Zij moet insgelijks dienen om de bureaukosten te dekken der ijkmeesters die het beheer verzekeren van een der 18 gewestelijke burelen.

7-3. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 2,150,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Indemnités pour fonctions supérieures fr.	2,115,000
Prestations supplémentaires fr.	35,000

Art. 8. — Allocations et dépenses de service social.

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre III, chapitre III à gérer par le comptable du Service Social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

8-1. Département proprement dit.

Crédit sollicité : 1,690,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

a) Interventions individuelles :

1° A fonds perdus : indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités dites de suralimentation, aide aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débilés du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. fr. 600,000

2° Récupérables : caisse de prêts sociaux 190,000

b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. 100,000

c) Intervention en faveur des restaurants, mess, etc. :

1° Frais généraux, eau, gaz, électricité, entretien (1). —

2° Rémunération du personnel (1) —

3° Dépenses de premier équipement et de renouvellement 200,000

d) Intervention en faveur des cabinets médicaux :

1° Cabinets médicaux 375,000

2° Centre radiographique interdépartemental des Services Sociaux 150,000

e) Autres interventions :

1° Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers 50,000

2° Consultations juridiques 25,000

Total fr. 1,690,000

8-2. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Afin de permettre la liquidation d'interventions individuelles à fonds perdus.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.

9-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 5,638,000 francs.

(1) Ces dépenses sont comprises dans les crédits traditionnels du Département.

7-3. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 2,150,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Vergoedingen voor hogere functiën fr.	2,115,000
Overwerk fr.	35,000

Art. 8. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening, geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel III, hoofdstuk III te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden, onder vorm van leningen.)

8-1. Eigenlijk Departement.

Aangevraagd krediet : 1,690,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

a) Afzonderlijke tussenkomsten :

1° Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, verlofkoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtrustkuren, enz. fr. 600,000

2° Terugvorderbare : kas van sociale leningen 190,000

b) Tussenkomsten ten bate van sportieve en culturele verenigingen, enz. 100,000

c) Tussenkomst ten voordele, van spijshuizen, eetzaalen, enz. :

1° Algemene onkosten, water, gas, electriciteit, onderhoud (1) —

2° Bezoldiging van het personeel (1) —

3° Uitgaven voor eerste uitrusting en vernieuwing 200,000

d) Tussenkomst ten voordele van medische kabinetten :

1° Medische kabinetten 375,000

2° Interdepartementaal radiographisch Centrum van de Sociale Diensten 150,000

e) Andere tussenkomsten :

1° Inrichting van vergaderingen en manifestaties van sociale aard, allerlei onkosten 50,000

2° Juridische raadplegingen 25,000

Totaal fr. 1,690,000

8-2. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van niet terugvorderbare individuele tussenkomsten.

§ 2. Uitgaven voor materiele behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 5,638,000 frank.

(1) Deze uitgaven zijn begrepen in de traditionele uitgaven van het Departement.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et électricité — Gas en electriciteit	Corres- pondance — Brief- wisseling	Téléphone, télégrammes — Telefoon, telegrammen	Transports — Vervoer	Location et impositions — Huur- en belastingen	Autres dépenses éventuelles — Andere eventuele uitgaven	Totaux — Totalen
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	779,000	1,705,000	300,000	1,922,000	125,000	92,000	—	4,923,000
Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i>	—	—	70,000	—	—	—	75,000	145,000
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	—	—	550,000	—	—	—	—	550,000
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	—	—	—	—	—	—	20,000	20,000
Totaux. — Totalen.	779,000	1,705,000	920,000	1,922,000	125,000	92,000	95,000	5,638,000

Les crédits inscrits en regard des Services généraux sont destinés à couvrir les dépenses de consommation d'eau, d'éclairage, d'affranchissement de correspondances et le coût des communications téléphoniques de tous les services de l'Administration centrale.

La somme de 550,000 francs est destinée à l'application du système postal « Port payé par le destinataire » aux correspondants de l'Institut National de Statistique.

Celle de 75,000 francs figurant parmi les dépenses diverses est destinée aux produits de consommation du Laboratoire central des Industries alimentaires et de la Commission des Tissus.

Celle de 20,000 francs est destinée aux produits de consommation du laboratoire du Service Géologique et du Service des Explosifs.

9-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 672,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

De kredieten ingeschreven tegenover de Algemene diensten zijn bestemd tot het dekken van de uitgaven voor waterverbruik, verlichting, frankering van de briefwisseling en de kosten der telefoongesprekken voor al de diensten van het Hoofdbestuur.

De som van 550,000 frank is bestemd tot toepassing voor de correspondenten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, van het stelsel « Port betaald door de bestemmeling ».

Deze van 75,000 frank welke voorkomt onder de verschillende uitgaven is bestemd voor de verbruiksproducten van het Centraal Laboratorium der Voedingsbedrijven en de Weefselcommissie.

Deze van 20,000 frank is bestemd voor de verbruiksproducten van het Laboratorium van de Aardkundige Dienst en van de Dienst der Springstoffen.

9-2. — Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 672,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et électricité — Gas en electriciteit	Corres- pondance — Brief- wisseling	Téléphone, télégrammes — Telefoon, telegrammen	Transports — Vervoer	Location et impositions — Huur- en belastingen	Autres dépenses éventuelles — Andere eventuele uitgaven	Totaux — Totalen
Service d'Inspection générale économique. — <i>Dienst van de Economische algemene inspectie</i>	4,500	24,000	1,000	265,000	16,000	9,600	—	320,100
Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i>	2,000	22,000	1,000	308,000	11,000	7,900	—	351,900
Totaux. — Totalen.	6,500	46,000	2,000	573,000	27,000	17,500	—	672,000

9-3. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 440,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Eau	fr.	10,000
Gaz et électricité		100,000
Affranchissement de correspondance		5,000
Télégrammes, communications téléphoniques		95,000
Loyer, frais de confort (y compris les dépenses afférentes aux immeubles qui ne peuvent être mises à charge du budget du Ministère des Travaux Publics)		230,000
Total	fr.	440,000

9-3. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 440,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Water	fr.	10,000
Gas en electriciteit		100,000
Frankering van briefwisseling		5,000
Telegrammen, telefoongesprekken		95,000
Huurgeld, comfortkosten (met inbegrip van de uitgaven betreffende de gebouwen welke niet ten laste van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken kunnen gelegd worden)		230,000
Totaal	fr.	440,000

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliures et de produits d'entretien.*

10-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 16,745,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 16,745,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Locaux, mobilier, matériel, entretien et renou- vellement — Lokalen meubilair, materieel, onderhoud en ver- nieuwing	Salaires des nettoyeuses — Lonen der kuisvrouwen	Fournitures de bureau — Bureel benodigd- heden	Impres- sions — Druk- werken	Reliures — Inbindingen	Journaux, publications, achat et abonnements — Dagbladen, publicaties, aankoop en abon- nementen	Achat d'ouvrages — Aankoop van werken	Totaux — Totalen
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	3,685,000	2,850,000	260,000	15,000	5,000	505,000	165,000	7,485,000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en algemene Stu- diën</i>	—	—	—	—	—	200,000	750,000	950,000
Industrie et Commerce. — <i>Handel en Nijverheid</i>	490,000	—	65,000	—	—	—	—	555,000
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Sta- tistiek</i>	7,245,000	300,000	100,000	—	—	—	—	7,645,000
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	40,000	—	—	—	—	—	70,000	110,000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	11,460,000	3,150,000	425,000	15,000	5,000	705,000	985,000	16,745,000

L'augmentation par rapport au crédit prévu pour l'exercice 1955 provient :

- 1° des frais d'entretien de deux nouveaux immeubles ;
- 2° de l'augmentation du nombre des abonnements aux journaux et publications ainsi que de l'achat des ouvrages et revues pour la bibliothèque du Département ;
- 3° de l'augmentation du coût de l'entretien des centrales téléphoniques ;
- 4° des frais de remise en état des immeubles que le Département abandonnera en 1956 ;
- 5° de l'acquisition de matériel de sécurité contre l'incendie ;
- 6° de l'augmentation du prix des entreprises de nettoyage journalier des bureaux ;
- 7° de l'augmentation des contrats de location des machines utilisées par l'Institut National de Statistique.

De verhoging ten overstaan van het krediet voorzien voor het dienstjaar 1955 komt voort van :

- 1° onderhoudskosten van twee nieuwe gebouwen ;
- 2° de verhoging van het aantal abonnementen op dagbladen en publicaties alsmede van de aankoop van werken en tijdschriften voor de bibliotheek van het Departement ;
- 3° van de verhoging der onderhoudskosten van de telefooncentralen ;
- 4° de kosten voor het terug in orde stellen van gebouwen die het Departement in 1956 zal verlaten ;
- 5° de aankoop van materieel voor de brandveiligheid ;
- 6° de verhoging van de prijzen der ondernemingen, belast met het dagelijks onderhoud der burelen ;
- 7° de verhoging der huurcontracten van machines gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

10-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 355,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 355,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Locaux, mobiliér, matériel, entretien et renou- vellement — Localen meubilair, materieel, onderhoud en ver- nieuwing	Salaires des nettoyeuses — Lonen der kuisvrouwen	Fournitures de bureau — Bureel benodigd- heden	Impres- sions — Druk- werken	Reliures — Inbindingen	Journaux, publications, achat et abonnements — Dagbladen, publicaties, aankoop en abon- nementen	Achat d'ouvrages — Aankoop van werken	Totaux — Totalen
Inspection générale économique. — <i>Economische algemene inspectie</i> ...	170,000	—	2,000	1,000	1,000	15,000	1,000	190,000
Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i> ...	157,000	—	2,000	1,000	1,000	3,000	1,000	165,000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	327,000	—	4,000	2,000	2,000	18,000	2,000	355,000

10-3. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 400,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

Entretien des locaux ... fr.	288,000
Location et entretien du matériel ...	50,000
Travaux de réparation et d'entretien des locaux ...	30,000
Indemnités pour dégâts locatifs ...	10,000
Acquisition d'ouvrages, abonnements aux journaux et publications officielles ...	12,000
Menues fournitures de bureau ...	10,000
Total ... fr.	400,000

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 8,425,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

10-3. Administratie der Ravitaillering :

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

Onderhoud der lokalen ... fr.	288,000
Huur en onderhoud van het materieel ...	50,000
Werken voor herstelling en onderhoud der lokalen ...	30,000
Vergoedingen voor huurschade ...	10,000
Aanschaffing van werken, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties ...	12,000
Kleine bureelbenodigdheden ...	10,000
Totaal ... fr.	400,000

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 8,425,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

PUBLICATIONS — PUBLICATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Aantal pagina's	Importance du tirage — Omvang der oplage	Exemplaires vendus — Verkochte exemplaren	Prix unitaire — Eenheids- prijs
Liste mensuelle des accroissements de la bibliothèque. — <i>Maandelijksse lijst van de aanwinsten der bibliotheek</i> ... fr.	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Revue <i>Tijdschrift</i>	50	300	—	—
« Livre Blanc » sur la situation économique du pays. — <i>« Witboek » betreffende de economische toestand van het land</i> ...	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Livre <i>Boek</i>	500	1,700	325	100
Brochure sur l'Economie belge. — <i>Brochure over de Belgische Economie</i> ...	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>	50	7,000	—	—
Recueil des lois, arrêtés et instructions concernant les unités et instruments de mesure. — <i>Verzameling der wetten, besluiten en onderrichtingen, betreffende de meeteenheden en -instrumenten</i> ...	Variable <i>Onbepaald</i>	Livre <i>Boek</i>	400	2,000	300	50

PUBLICATIONS — PUBLICATIES	Périodicité Periodiciteit	Nature Aard	Nombre de pages Aantal pagina's	Importance du tirage Omvang der oplage	Exemplaires vendus Verkochte exemplaren	Prix unitaire Eenheids- prijs
Recueil des marques de fabrique et de commerce. — <i>Verzameling der fabrieks- en handelsmerken</i> ... 70,000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Recueil <i>Verzameling</i>	45	200	68	100 150 étranger <i>buitenland</i>
Recueil des brevets d'invention. — <i>Verzameling der uitvindingsbre- vetten</i> ... 510,000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Recueil <i>Verzameling</i>	140	500	184	150 abon. ann. <i>jaarabon.</i> 200 étranger <i>buitenland</i>
Publications de l'Institut National de Statistique : — <i>Werken van het Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> :						
1° Annuaire statistique de la Bel- gique et du Congo belge. — 300,000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Livre <i>Boek</i>	590	1,600	380	100
2° Bulletin mensuel de statistique. — <i>Maandelijks statistisch bul- letijn</i> ... 2,675,000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Bulletin <i>Bulletijn</i>	225	20,800	6,703	35
3° Bulletin mensuel du commerce extérieur. — <i>Maandelijks bul- letijn van de buitenlandse handel</i> ... 1,900,000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Bulletin <i>Bulletijn</i>	475	9,000	3,200	150
4° Statistique judiciaire des acci- dents de travail, de la démo- graphie, etc. — <i>Rechterlijke statistiek der arbeidsongeval- len, van de demographie, enz.</i> 325,000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Livre <i>Boek</i>	135	450	10	200
Carte géologique de Belgique et cartes minières. — <i>Aardkundige kaart van België en mijnkaarten.</i> 1,850,000	Variable <i>Onbepaald</i>	Carte <i>Kaart</i>	—	1,000	1,000	350 à 400 par planchette <i>per plank</i>
Cartes des réseaux de distribution d'énergie électrique. Bulletin men- suel du service « Statistiques et Tarifications ». <i>Planning de la production industrielle belge. — Kaarten van de verdelingsnetten van elektrische energie. Maande- lijks bulletijn van de dienst « Sta- tistiek en Tariefvaststellingen ». — Planning van de Belgische nij- verheidsproductie</i> ... 30,000	Variable <i>Onbepaald</i>	Carte <i>Kaart</i>	2	1,500	750	30
Rapport publié par le Service des Assurances. — <i>Verslag bekend gemaakt door de Dienst der Verzekeringen</i> ... 80,000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>	46	800	100	25
Vade-mecum codifiant les arrêtés parus en matière économique. — <i>Vade-mecum dat de verschenen besluiten in zake economie ver- zamelt</i> ... 80,000	Variable <i>Onbepaald</i>	Brochure <i>Brochure</i>	300	1,200	—	—
Total. — <i>Totaal.</i> fr. 8,425,000						

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F.*
Crédit sollicité : 15,072,000 francs.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.*
Aangevraagd krediet : 15,072,000 frank.

ADMINISTRATION — BESTUUR	Littera 1 Combustibles — Brandstoffen	Littera 2 Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Bureel- benodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen	Littera 3 Machines de bureau. Acquisition — Bureel- machines. Aanschaffing	Littera 4 Mobilier et matériel. Acquisition — Meubilair en materieel. Aanschaffing	Littera 5 Habillement — Kleding	Littera 6 Produits d'entretien — Onderhouds- producten	Totaux — Totalen
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	1,800,000	6,500,000	550,000	410,000	115,000	200,000	9,575,000
Etudes et Documentation générales. — <i>Documenta- tie en Algemene Studiën</i> .	—	—	70,000	—	—	—	70,000
Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i> ...	—	300,000	255,000	190,000	—	—	745,000
Institut National de Statis- tique. — <i>Nationaal Insti- tuut voor de Statistiek</i> ...	—	4,000,000	125,000	150,000	—	—	4,275,000
Administration du Ravitail- lement. — <i>Administratie van de Ravitaillering</i> ...	75,000	325,000	—	—	5,000	2,000	407,000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	1,875,000	11,125,000	1,000,000	750,000	120,000	202,000	15,072,000

1. Combustible solide et liquide.

A. — Département proprement dit.

Crédit sollicité : 1,800,000 francs.

Coût du chauffage des immeubles occupés par les divers services du Département, y compris la quote-part de l'immeuble sis rue de Louvain, 44, occupé par le *Moniteur belge* et la Gendarmerie.

B. — Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 75,000 francs.

Coût du chauffage des locaux occupés par cette administration.

2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

A. — Département proprement dit.

Crédit sollicité : 10,800,000 francs.

Cette prévision comprend notamment les imprimés nécessaires pour l'Office Central des Contingents et Licences ainsi que les cartes à perforer utilisées par l'Institut National de Statistique.

B. — Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 325,000 francs.

Coût des fournitures nécessaires pour cette Administration.

3. Machines de bureau. Acquisition, Locations.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Prévision en vue du remplacement de 35 machines à écrire et 15 machines à additionner hors d'usage dans différents services.

Achat d'une machine à calculer et 7 machines à écrire électriques.

Achat de 2 machines électriques pour le confectionnement de licences.

Remplacement de matériel électrique usagé à l'Institut National de Statistique.

1. — Vaste brandstoffen en vloeibare.

A. — Eigenlijk departement.

Aangevraagd krediet : 1,800,000 frank.

Verwarmingskosten voor gebouwen betrokken door de verschillende diensten van het Departement, inbegrepen het aandeel van het gebouw gelegen Leuvense weg, 44, betrokken door het *Belgisch Staatsblad* en de Rijkswacht.

B. — Administratie van Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 75,000 frank.

Verwarmingskosten der lokalen, ingenomen door deze administratie.

2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

A. — Eigenlijk departement.

Aangevraagd krediet : 10,800,000 frank.

Dit vooruitzicht bevat onder andere de drukwerken nodig voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen alsmede de perforieerkaarten gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

B. — Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 325,000 frank.

Kosten der benodigdheden nodig voor dit Bestuur.

3. Bureelmachines. Aanschaffing, huren.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de vervanging van 35 schrijfmachines en 15 rekenmachines buiten gebruik in verschillende diensten.

Aankoop van een rekenmachine en 7 elektrische schrijfmachines.

Aankoop van 2 elektrische machines voor het maken van vergunningen.

Vervanging van materieel gebruikt bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Achat d'une machine « MADAS-TRIPLEX » pour le service de l'Index.

Remplacement de machines à écrire hors d'usage au Service des Assurances et à l'Institut National de Statistique.

1. Mobilier et matériel. Acquisitions et locations.

Crédit sollicité : 750,000 francs.

Prévision en vue de l'achat de classeurs, rayonnages et armoires métalliques.

Remplacement de tables de bureau à l'Institut National de Statistique.

5. Habillement.

A. — Département proprement dit.

Crédit sollicité : 115,000 francs.

Prévision en vue du renouvellement de l'uniforme de certains huissiers du Département.

B. — Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 5,000 francs.

Prévision en vue du renouvellement de l'uniforme d'une partie des huissiers de cette administration.

6. Produits d'entretien.

A. — Département proprement dit.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

B. — Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 2,000 francs.

Coût des fournitures nécessaires.

Art. 13. — Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.

Crédit sollicité : 3,500,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Aankoop van een machine « MADAS-TRIPLEX » voor de Dienst van de Index.

Vervanging van schrijfmachines, buiten gebruik, bij de Dienst der Verzekeringen en het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

4. Meubilair en materieel. Aanschaffing en huren.

Aangevraagd krediet : 750,000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de aankoop van metalen klasseermeubelen, rekken en kasten.

Vervanging van bureeltafels op het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

5. Kleding.

A. — Eigenlijk Departement.

Aangevraagd krediet : 115,000 francs.

Vooruitzicht met het oog op de vernieuwing van het uniform van sommige deurwachters van het Departement.

B. — Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 5,000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de vernieuwing van het uniform van sommige deurwachters van deze administratie.

6. Onderhoudsproducten.

A. — Eigenlijk Departement.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Vooruitzicht ten einde dergelijke uitgaven te dekken.

B. — Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 2,000 frank.

Kosten van noodzakelijke benodigdheden.

Art. 13. — Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.

Aangevraagd krediet : 3,500,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Acquisition de véhicules	Frais de consommation	Frais d'entretien	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques	Location de garages	Totaux
BESTUUR	Aankoop van voertuigen	Verbruikskosten	Onderhoudskosten	Aankoop van materieel, gereedschap en banden	Huur van auto-bergplaatsen	Totalen
1. Ministre et Cabinet. — <i>Minister en Kabinet</i>	180,000	220,700	156,000	30,000	13,300	600,000
2. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>	200,000	480,200	371,000	132,000	41,800	1,225,000
3. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i> .	800,000	431,000	335,000	78,600	30,400	1,675,000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	1,180,000	1,131,900	862,000	240,600	85,500	3,500,000

1. Véhicules mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Dépenses d'entretien et de consommation résultant de l'usage des voitures. (La voiture du Chef de Cabinet est vétuste et devra être remplacée en 1956.)

2. Véhicules mis à la disposition de l'Administration centrale.

Le parc automobile des différents services de l'Administration centrale comprend 8 voitures, 2 camionnettes, 1 camion.

Deux voitures devront être remplacées en 1956.

1. Voertuigen ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

Uitgaven voor onderhoud en verbruik voortvloeiende uit het gebruik van autorijtuigen. (De wagen van de Kabinetschef is versleten en zal dienen vervangen te worden in 1956.)

2. Voertuigen ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.

Het autopark van de verschillende diensten van het Hoofdbestuur bevat 8 wagens, 2 lichte vrachtwagens, 1 vrachtwagen.

Twee wagens zullen moeten worden vervangen in 1956.

3. Véhicules mis à la disposition des services extérieurs.

Le charroi, mis à la disposition des services extérieurs, comprend 1 voiture, 5 voitures camionnettes, 3 « camions-étalons » (Poids et Mesures) et 2 motocyclettes.

Les camionnettes mises à la disposition de l'Inspection générale économique, ayant atteint actuellement un kilométrage très élevé (140.000 km.) devront être remplacées au début de 1956. Il en est de même de 2 « camions-étalons » dont un sera remplacé en 1956 et un en 1957.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 6.147.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

3. Voertuigen ter beschikking gesteld van de buitendiensten.

De vervoermiddelen, ter beschikking gesteld van de buitendiensten, bevatten 1 wagen, 5 lichte vrachtwagens, 3 « ijk-vrachtwagens » (Ijkwezen) en 2 motorrijwielen.

Daar de lichte vrachtwagens, ter beschikking gesteld van de Economische Algemene Inspectie thans een zeer hoog kilometersaantal hebben bereikt (140.000 km.) zullen zij in begin 1956 moeten worden vervangen. Hetzelfde doet zich voor voor 2 ijk-wagens, waarvan één zal vervangen worden in 1956 en één in 1957.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 6.147.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Missions à l'étranger	Autres dépenses	Totaux
BESTUUR	Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	Kilometer-vergoedingen	Reis- en verblijfskosten	Opdrachten in het buitenland	Andere uitgaven	Totalen
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> ...	131.500	166.000	426.500	288.000	—	1.012.000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i> ...	5.000	5.000	30.000	100.000	—	140.000
Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i>	519.000	621.000	358.000	1.317.000	—	2.815.000
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> ...	337.000	138.000	555.000	175.000	—	1.205.000
Mines. — <i>Mijnen</i>	84.000	420.000	151.000	320.000	—	975.000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	1.076.500	1.350.000	1.520.500	2.200.000	—	6.147.000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

SERVICE	Auto personnelle (km. à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km.)	Moto personnelle (km. à parcourir) — Persoonlijke moto (af te leggen km.)	Moto propriété Etat (km. à parcourir) — Moto eigendom van Staat (af te leggen km.)	DIENST
Administration centrale :				Hoofdbestuur :
1. Services généraux	57.000	—	—	1. Algemene diensten.
2. Documentation et Etudes générales ...	2.000	—	—	2. Documentatie en Algemene Studiën.
3. Industrie et Commerce	234.500	10.000	—	3. Nijverheid en Handel.
4. Institut National de Statistique ...	61.300	—	—	4. Nationaal Instituut voor de Statistiek.
5. Mines	140.000	—	—	5. Mijnen.
Totaux.	494.800	10.000	—	Totalen.

L'augmentation de crédit par rapport à l'exercice 1955 est la conséquence de l'accroissement des attributions du Département, ce qui a provoqué un renforcement de l'effectif appelé à se déplacer.

14-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 7,223,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

De verhoging van krediet met betrekking tot het dienstjaar 1955 is het gevolg van de uitbreiding der bevoegdheden van het Departement, wat een vermeerdering heeft veroorzaakt van effectieven die tot verplaatsing worden geroepen.

14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 7,223,000 francs.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Abonnements, titres de transports et transports divers	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Missions à l'étranger	Autres dépenses	Totaux
BESTUUR	Abonnementen, vervoerbewijzen en verschillend vervoer	Kilometervergoedingen	Reis- en verblijfskosten	Opdrachten in het buitenland	Andere uitgaven	Totalen
Inspection générale économique. — <i>Economische algemene inspectie</i>	1,500,000	1,250,000	3,470,000	30,000	—	6,250,000
Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i>	50,000	610,000	240,000	—	—	900,000
Délégués à l'Inspection des Mines. — <i>afgevaardigden bij het Mijntoezicht</i>	12,000	—	61,000	—	—	73,000
Totaux. — <i>Totalen</i> .	1,562,000	1,860,000	3,771,000	30,000	—	7,223,000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents des services extérieurs pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten, toegekend aan de ambtenaren en beamtenden van de buitendiensten voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

SERVICE	Auto personnelle (km. à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km.)	Moto personnelle (km. à parcourir) — Persoonlijke moto (af te leggen km.)	Moto propriété Etat (km. à parcourir) — Moto eigendom van Staat (af te leggen km.)	DIENST
Services extérieurs :				Buitendiensten :
1. Inspection générale économique	450,000	24,000	28,000	1. Algemene economische inspectie.
2. Corps des Mines	225,000	—	—	2. Mijnkorps.
Totaux.	675,000	24,000	28,000	Totalen.

L'augmentation se justifie pour les mêmes raisons que celles exposées à l'article 14-1 ci-dessus.

14-3. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 30,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Titres de transport	fr.	12,000
Frais de route et de séjour		13,000
Autres dépenses de transport		5,000
Total	fr.	30,000

Art. 15. — Dépenses de formation professionnelle.

Crédit sollicité : 25,000 francs.

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration, chargés de l'enseignement du personnel du Département.

De verhoging kan om dezelfde redenen worden verantwoord als om deze uiteengezet onder artikel 14-1 hierboven.

14-3. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Reisbewijzen	fr.	12,000
Reis- en verblijfskosten		13,000
Andere vervoerkosten		5,000
Totaal	fr.	30,000

Art. 15. — Uitgaven voor beroepsscholing.

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren, belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

16-1. Département proprement dit :

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Prévision destinée :

1° à faire face aux paiements que le Département devra effectuer en 1956 à la suite de décisions judiciaires ;

2° à couvrir les indemnités du chef d'accidents du travail et à rembourser les dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions.

16-2. Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Prévision destinée au paiement de :

1° Frais de procédure, déboursés, amendes, dédommagements, etc.

Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers. Autres dépenses de même nature permettant au Département de se constituer partie civile dans des procès et d'exécuter les décisions judiciaires.

2° A couvrir les indemnités aux accidentés du travail (application de l'arrêté royal de coordination du 28 septembre 1951).

3° A liquider les dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. Versements directs de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers. Ce crédit est prévu pour les dépenses de toute nature résultant de la responsabilité de l'Etat à l'égard de tiers. Amendes, frais de procédure, dommages et intérêts, honoraires et émoluments des avoués et experts non rétribués par abonnement.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme) fr.	10,000
b) Dépenses imprévues non libellées au budget	10,000
Total fr.	20,000

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

a) Equipement de nouvelles sections des laboratoires d'étalonnage du Service de la Métrologie fr. 100.000

Programme.

1° Section scientifique : 900.000 francs.

Dessin et matériel de reproduction... .. fr.	180,000
Photométrie et colorimétrie	180,000
Electricité	225,000
Aérométrie	90,000
Métrologie des longueurs	135,000
Divers	90,000
Total fr.	900,000

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

16-1. Eigenlijk departement :

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Vooruitzicht bestemd :

1° om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen in 1956 ingevolge gerechtelijke beslissingen ;

2° tot dekking der vergoedingen voor werkongevallen en tot terugbetaling van allerhande uitgaven gedaan door de personeelsleden van het Departement ingevolge schade of nadeel ondergaan in de loop van of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functies.

16-2. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Vooruitzicht bestemd tot betaling van :

1° Kosten voor rechtsvordering, onkosten, boeten, schadeloosstellingen, enz.

Rechtstreekse storting van voorschotten aan advokaten, pleitbezorgers en deurwaarders. Andere uitgaven van dezelfde aard, die aan het Departement toelaten zich burgerlijke partij te stellen in gedingen en de gerechtelijke beslissingen uit te voeren.

2° Tot het dekken van vergoedingen aan slachtoffers van arbeidsongevallen (toepassing van het koninklijk besluit van coördinatie van 28 September 1951).

3° Tot het vereffenen van uitgaven die moeten voortvloeien uit het opnemen van de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen gesteld door zijn organen en aangestelden. Rechtstreekse stortingen van voorschotten aan advokaten, pleitbezorgers, experten en deurwaarders. Dit krediet wordt voorzien voor de uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van derden. Geldboeten, proceskosten, schadevergoedingen en interesten, erelonen en emolumenten van pleitbezorgers en niet per abonnement bezoldigde deskundigen.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Onkosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen, die een beurs van de O.V.N. verkregen hebben en wier reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme) fr.	10,000
b) In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven	10,000
Totaal	20,000

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

a) Uitrusting van nieuwe afdelingen van ijklaboratoria van de Dienst van het Ijkwezen... .. fr. 100.000

Programma.

1° Wetenschappelijke afdeling : 900.000 frank.

Tekenen en reproductiematerieel fr.	180,000
Lichtkracht en kleurmeting	180,000
Electriciteit	225,000
Dichtheidmeter	90,000
Lengteijking	135,000
Diversen	90,000
Totaal fr.	900,000

2° Section commerciale : 400.000 francs.

Etabli équipé	fr.	10,000
Outilsage		15,000
Foreuses		21,000
Meule d'affutage		10,000
Machines d'essai		250,000
Frais d'installation du laboratoire		94,000
Total	fr.	400,000

Récapitulation.

Section scientifique	fr.	900,000
Section commerciale		400,000
Total	fr.	1,300,000

Ce programme ne pourra être exécuté que partiellement, faute de locaux et de personnel.

C'est pourquoi, une somme de 100,000 francs a été jugée suffisante pour son exécution partielle à l'aide des moyens dont le Service de la Métrologie disposera en 1956.

b) Acquisition de matériel destiné au Laboratoire Central des Industries Alimentaires, à la Commission des Tissus et au Service de l'Energie Electrique : 200,000 francs.

c) Achat de rayons métalliques pour équiper le nouveau bâtiment occupé par les Services de l'Institut National de Statistique : 400,000 francs.

d) Achat de matériel pour les Services extérieurs du Service d'Inspection Générale Economique : 50,000 francs.

e) Acquisition de matériel pour le Service de la Propriété Industrielle et Commerciale : 190,000 francs.

f) Achat de bois pour la confection de 3,600 plateaux destinés à équiper les armoires à échantillons du Service Géologique : 360,000 francs.

g) Achat d'un appareil pour reliure ainsi que divers appareils de chauffage pour les sous-sols de l'immeuble sis 23, square de Meeus : 200,000 francs.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services.

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Prévision en vue de couvrir les frais résultant du transfert de certains services du Département et des frais d'aménagement qui en résulteront (Institut National de Statistique en ordre essentiel).

19-2. Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement.

Crédit sollicité : 1,770,000 francs.

Destiné à payer les frais de tenue à jour des cartes de ravitaillement par les communes, sur la base de fr. 0,20 par habitant.

CHAPITRE II. SUBVENTIONS.

Art. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. A l'Office National du Dueroire.

Crédit sollicité : 19,500,000 francs.

L'article 3 de la loi du 21 avril 1949 modifiant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939, porte que « dans le cas où le montant des primes encaissées au cours d'un exercice dépasse les revenus totaux de la dotation, la différence est versée à l'Office sous forme de subside par prélèvement sur un crédit spécial qui sera inscrit chaque année au budget du Ministère des Affaires Economiques, relatif au même exercice ».

La prévision de primes à encaisser pour l'année 1955 s'élevant à 51,000,000 de francs, alors que les revenus de la dotation sont de 26,000,000 de francs, il y aurait lieu de prévoir une subvention de 25,000,000 de francs.

2° Handelsafdeling : 400,000 frank.

Uitgeruste werktafel	fr.	10,000
Gereedschap		15,000
Boormachines		21,000
Slijpsteen		10,000
Proefmachines		250,000
Kosten voor inrichting van het Laboratorium		94,000
Totaal	fr.	400,000

Samenvatting.

Wetenschappelijke afdeling	fr.	900,000
Handelsafdeling		400,000
Totaal	fr.	1,300,000

Dit programma zal maar gedeeltelijk kunnen uitgevoerd worden bij gebrek aan lokalen en personeel.

Daarom werd een som van 100,000 frank voldoende geacht tot gedeeltelijke uitvoering met behulp van middelen waarover de Dienst van het IJkwezen zal beschikken in 1956.

b) Aankoop van materieel bestemd voor het Centraal Laboratorium der Voedingsnijverheden, de Weefselcommissie en de Dienst voor Electricische Energie : 200,000 frank.

c) Aankoop van metalen rekken voor uitrusting van het nieuw gebouw betrokken door de Diensten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek : 400,000 frank.

d) Aankoop van materieel voor de Buitendiensten van de Dienst voor Economische Algemene Inspectie : 50,000 frank.

e) Aankoop van materieel voor de Dienst van de Handels- en Nijverheidseigendom : 190,000 frank.

f) Aankoop van hout voor het vervaardigen van 3,600 schappen, om de staalkasten van de Aardkundige Dienst uit te rusten : 360,000 frank.

g) Aankoop van een inbindingsapparaat, alsmede van verschillende verwarmingstoestellen, voor de souterrainen van het gebouw gelegen 23, de Meeussquare : 200,000 frank.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Vooruitzicht ten einde de kosten te dekken voortvloeiend uit de overbrengst van zekere diensten van het Departement en van de inrichtingskosten die er zullen uit voortvloeien (voornamelijk het Nationaal Instituut voor de Statistiek).

19-2. Bezoldiging der gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten.

Aangevraagd krediet : 1,770,000 frank.

Bestemd tot het betalen van de onkosten voor het bijhouden der bevoorradingskaarten door de gemeenten, op basis van fr. 0,20 per inwoner.

HOOFDSTUK II. TOELAGEN.

Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Aan de Nationale Delcredetierdienst.

Aangevraagd krediet : 19,500,000 frank.

Artikel 3 van de wet van 21 April 1949, houdende wijziging van het koninklijk besluit n° 42 dd. 31 Augustus 1939, bepaalt dat « in geval het bedrag van de tijdens een boekjaar geïnde premien de totale opbrengst der dotatie overtreft wordt het verschil aan de Dienst gestort in de vorm van toelagen aan te rekenen op een bijzonder krediet dat elk jaar op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor hetzelfde dienstjaar zal worden uitgetrokken ».

Gezien het vooruitzicht der te innen premien voor het jaar 1955, 51,000,000 frank bedraagt, terwijl de inkomsten van de dotatie 26,000,000 frank bedragen, zou er een toelage van 25,000,000 frank dienen voorzien te worden.

Toutefois, ce crédit peut être ramené à 19,500,000 francs, sous réserve de revoir la situation en cours d'exercice.

20-2. A l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.

Crédit sollicité : 150,000,000 de francs.

Paiements en 1956 sur des engagements des exercices :

1956.

1° Subventions en vue :	
a) de l'encouragement de recherches appliquées dans l'industrie ou l'agriculture;	
b) de l'exécution de recherches appliquées d'utilité publique	fr. 60,800,000
2° Dotation au Comité d'Etudes et d'Exploitation des calculateurs électroniques	3,000,000
3° Bourses de spécialisation, de recherches et de voyage	1,800,000
4° Dépenses de fonctionnement	5,400,000

1955.

1° Subventions aux recherches appliquées	49,200,000
2° Bourses	2,800,000

1954 et antérieurs.

Subventions aux recherches appliquées	27,000,000
--	------------

Total fr. 150,000,000

20-3. Subventions à l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).

Crédit sollicité : 550,000 francs.

L'octroi de ces subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946 (*Moniteur Belge* du 11 avril 1946) portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

20-4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères.

Crédit sollicité : 30,000 francs.

Prévision à titre d'intervention dans les frais à résulter de la formation de la main-d'œuvre dans les institutions étrangères, sur des bases à déterminer réglementairement.

L'octroi de cette subvention se fait en application de l'arrêté du Régent du 1^{er} décembre 1948 (*Moniteur Belge* du 23 décembre 1948).

20-5. Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essai de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage.

Subventions en vue de promouvoir la création et l'extension d'une fabrication nationale d'instruments de mesure.

(L'exercice d'imputation des dépenses prévues au présent littera sera déterminé par la date des arrêtés royaux de collation.)

Crédit sollicité : 900,000 francs.

Ce crédit se répartit comme suit :

Primes à la fabrication de wattmètres et manomètres	fr. 150,000
Subvention à la fabrication de prototypes	200,000
Remboursement des frais d'étalonnage des instruments exportés	450,000
Primes pour cales-étalons circulaires et barres synus ...	100,000
Total	fr. 900,000

Cette répartition pourra varier en cours d'exercice, mais dans les limites du crédit total dont il s'agit.

Nochtans kan dit krediet teruggebracht worden tot 19,500,000 frank onder voorbehoud de toestand in de loop van het dienstjaar te herzien.

20-2. Aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.

Aangevraagd krediet : 150,000,000 frank.

Betalingen in 1956 op vastleggingen van de dienstjaren :

1956.

1° Toelagen met het oog op :	
a) de aanmoediging van toegepaste opzoekingen in nijverheid en landbouw;	
b) de uitvoering van toegepaste opzoekingen van openbaar nut	60,800,000
2° Dotatie aan het Comité voor Studie en Exploitatie van de elektronische rekenmachines	3,000,000
3° Specialisatie-, opzoekingen- en reisbeurzen	1,800,000
4° Werkingsuitgaven	5,400,000

1955.

1° Toelagen aan de toegepaste opzoekingen	49,200,000
2° Beurzen	2,800,000

1954 en vorige.

Toelagen aan toegepaste opzoekingen	27,000,000
--	------------

Totaal fr. 150,000,000

20-3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureelkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).

Aangevraagd krediet : 550,000 frank.

Het toekennen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 Februari 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 11 April 1946) houdende regeling van de financiële tussenkomst van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen bij middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

20-4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkkrachten in de buitenlandse instellingen.

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Vooruitzicht ten titel van tussenkomst in de kosten voortvloeiend uit de vorming van de werkkrachten in buitenlandse instellingen, op basis van die reglementair moeten bepaald worden.

Het verlenen van deze toelage gebeurt in toepassing van het Regentsbesluit van 1 December 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 23 December 1948).

20-5. Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor speciëring, opmeting, waarmeking, calibrering.

Toelagen om de oprichting en de uitbreiding van een nationale fabricage van meetinstrumenten te bevorderen.

(Het dienstjaar van aanrekening der onder dit littera voorziene uitgaven, zal bepaald worden door de datum der koninklijke besluiten van toekenning.)

Aangevraagd krediet : 900,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Premiën voor de vervaardiging van wattmeters en manometers	fr. 150,000
Toelage voor de vervaardiging van prototypes	200,000
Terugbetaling van ijkkosten van uitgevoerde toestellen	450,000
Premiën voor cilindrische eindmeters en synusstaven ...	100,000
Totaal	fr. 900,000

Deze verdeling zal kunnen gewijzigd worden in de loop van het dienstjaar maar binnen de grens van het totaal krediet waarvan sprake.

20-6. A l'Institut Belge de Normalisation.

Crédit sollicité : 4,700,000 francs.

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Le projet de budget de l'Institut pour 1956 se présente comme suit :

RECETTES.

Apports des membres effectifs	fr.	3,110,000	
Cotisations des membres adhérents		660,000	
Recettes diverses		1,235,000	
			5,005,000
Compte d'ordre :			
Valeur calculée des prestations des représentants :			
Du secteur privé :			
en Belgique		2,700,000	
à l'étranger		1,100,000	
Du secteur public :			
en Belgique		800,000	
à l'étranger		100,000	
			4,700,000
Subsides de l'Etat			4,700,000
Excédent des prévisions des dépenses sur les prévisions des recettes			783,000
	Fr.		15,188,000

DÉPENSES.

Dépenses ordinaires :			
De l'Institut	fr.	7,100,000	
Autres institutions		2,940,000	
Apurement du déficit de l'exercice 1955		448,000	
			10,488,000
Compte d'ordre :			
Valeur calculée des prestations des représentants :			
Du secteur privé :			
en Belgique		2,700,000	
à l'étranger		1,100,000	
Du secteur public :			
en Belgique		800,000	
à l'étranger		100,000	
			4,700,000
	Fr.		15,188,000

20-7. Aux Centres de Recherches.

Crédit sollicité : 1,000 francs.

Le paragraphe premier de l'article 10 de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 dispose que les ressources des Centres de Recherches sont constituées notamment par un subside unique octroyé par l'arrêté agréant les statuts du Centre et s'élevant à un minimum de 10 francs par travailleur salarié du ressort et à un maximum de 50 francs.

Le crédit ci-dessus sera ajusté dans l'hypothèse où de nouveaux Centres seraient créés en 1956.

20-8. Au Bureau International des Brevets.

Crédit sollicité : 3,479,000 francs.

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme en 1956 (257,725 florins Pays-Bas).

20-9. A l'Institut National des Mines à Pâturages.

Crédit sollicité : 2,165,000 francs.

Le projet de budget de cet Institut, pour l'exercice 1956 s'établit comme suit :

A. — RECETTES.

1. Subside Etat	fr.	2,165,000
2. Subside Fédération des Associations charbonnières		953,000
3. Recettes fonctionnelles		200,000
4. Vente de biens patrimoniaux		10,000
5. Revenus divers		20,000
Total	fr.	3,348,000

20-6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.

Aangevraagd krediet : 4,700,000 frank.

Jaarlijkse tussenkomst voorzien bij artikel 9 van de besluitwet van 20 September 1945.

Het begrotingsontwerp van het Instituut voor 1956 wordt als volgt voorgesteld :

ONTVANGSTEN.

Inbreng van de werkelijke leden	fr.	3,110,000	
Bijdragen van de gewone leden		660,000	
Verschillende ontvangsten		1,235,000	
			5,005,000
Rekening voor orde :			
Berekende waarde van de prestaties van de vertegenwoordigers uit de :			
Private sector :			
in België		2,700,000	
in het buitenland		1,100,000	
Openbare sector :			
in België		800,000	
in het buitenland		100,000	
			4,700,000
Staatstoelagen			4,700,000
Overschot van de uitgavenvooruitzichten op de ontvangstvooruitzichten			783,000
	Fr.		15,188,000

UITGAVEN.

Gewone uitgaven :			
Van het Instituut	fr.	7,100,000	
Andere instellingen		2,940,000	
Aanzuivering van het tekort van het dienstjaar 1955		448,000	
			10,488,000
Rekening voor orde :			
Berekende waarde van de prestaties van de vertegenwoordigers uit de :			
Private sector :			
in België		2,700,000	
in het buitenland		1,100,000	
Openbare sector :			
in België		800,000	
in het buitenland		100,000	
			4,700,000
	Fr.		15,188,000

20-7. Aan de Centra voor Opzoekingen.

Aangevraagd krediet : 1,000 frank.

De eerste paragraaf van artikel 10 van de besluitwet van 30 Januari 1947 bepaalt dat de inkomsten van de Centra voor Opzoekingen bestaan uit, onder andere, een enige toelage, toegekend door het besluit waarbij statuten van het Centrum geaggregeerd worden en die tenminste 10 frank per bezoldigde arbeider van de streek en ten hoogste 50 frank bedraagt.

Bovenstaand krediet zal aangepast worden in de veronderstelling dat nieuwe Centra zouden opgericht worden in 1956.

20-8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.

Aangevraagd krediet : 3,479,000 frank.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme in 1956. (Nederlandse gulden : 257,725).

20-9. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.

Aangevraagd krediet : 2,165,000 frank.

Het begrotingsontwerp van dit Instituut, voor het dienstjaar 1956 wordt als volgt vastgesteld :

A. — ONTVANGSTEN.

1. Staatstoelage	fr.	2,165,000
2. Toelage Federatie Steenkolenmijnvereenigingen		953,000
3. Functionele ontvangsten		200,000
4. Verkoop van patrimoniale goederen		10,000
5. Verscheidene inkomsten		20,000
Totaal	fr.	3,348,000

B. — DÉPENSES.

Personnel :

Personnel de cadre détaché de l'Etat .. fr. 120,000

Personnel statutaire :

Traitements 871,000
Salaires 360,000

Personnel de complément 350,000

Charges sociales :

O.N.S.S. 200,000
Assurances (personnel) 85,000
Pension de complément 33,000
Charbon gratuit 20,000
Administrateurs et commissaires 23,000
Frais de déplacement 45,000

2,107,000

Dépenses pour services ou biens non inventoriés :

Entretien et réparation des immeubles fr. 80,000
Entretien de matériel et outillage ... 25,000
Assurances et impôts 32,000
Divers 1,000
Fournitures de bureau 20,000
Téléphone, télégraphe, etc. 22,000
Documentation 20,000
Réparation dégâts causés aux tiers ... 16,000
Ports et divers 100,000

316,000

Consommations :

Combustibles fr. 230,000
Electricité 90,000
Gaz de ville 28,000
Grisou 14,000
Papier galerie 25,000
Fers et métaux 45,000
Verreries 80,000
Petit matériel électrique 8,000
Petit matériel d'atelier 3,000
Divers 90,000

613,000

Dépenses sur fonds special sécurité ... fr. 12,000

Acquisition de biens patrimoniaux :

Immeubles fr. 50,000
Mobilier 50,000
Matériel 200,000

300,000

Total fr. 3,348,000

20-10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière.

Crédit sollicité : 9,000,000 de francs

Le budget de cet Institut pour l'exercice 1956 se présente comme suit :

RESSOURCES.

Subvention Etat fr. 9,000,000
Subvention Administration des Mines ... 90,000
Redevances charbonnages 9,000,000
Indemnités d'hospitalisation à Awans ... 1,000,000
Indemnités d'hospitalisation à Morlanwelz ... 1,000,000
Déficit à combler par prélèvements au patrimoine ... 9,910,000

Total fr. 30,000,000

CHARGES.

I. — Immobilisé :

Direction fr. 255,000
Houille et dérivés 5,380,000
Préparation des minerais 1,420,000
Awans 10,000
Morlanwelz 5,000

7,070,000

B. — UITGAVEN.

Personeel :

Kaderpersoneel gedetacheerd van de Staat fr. 120,000

Statutair personeel :

Wedden 871,000
Lonen 360,000

Aanvullend personeel 350,000

Sociale lasten :

R.M.Z. 200,000
Verzekeringen (personeel) 85,000
Aanvullend pensioen 33,000
Gratis kolen 20,000
Beheerders en commissarissen 23,000
Verplaatsingskosten 45,000

2,107,000

Uitgaven voor diensten of niet in inventaris opgenomen goederen :

Onderhoud en herstelling van gebouwen fr. 80,000
Onderhoud van materieel en werktuiging 25,000
Verzekeringen en belastingen ... 32,000
Verscheidene 1,000
Bureelbenodigdheden 20,000
Telefoon, telegraaf, enz. 22,000
Documentatie 20,000
Herstelling van schade aan derden ... 16,000
Verzendings- en verschillende kosten ... 170,000

316,000

Verbruiksuitgaven :

Brandstoffen fr. 230,000
Electriciteit 90,000
Stadsgas 28,000
Mijn gas 14,000
Galerijpapier 25,000
Ijzers en metalen 45,000
Glaswerk 80,000
Klein electrisch materieel 8,000
Klein materieel voor werkplaats ... 3,000
Verschillende 90,000

613,000

Uitgaven op bijzonder veiligheidsfonds ... fr. 12,000

Aankoop van patrimoniale waarden :

Gebouwen fr. 50,000
Meubilair 50,000
Materieel 200,000

300,000

Totaal fr. 3,348,000

20-10. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolenrijverheid.

Aangevraagd krediet : 9,000,000 frank.

De begroting van dit Instituut voor het dienstjaar 1956 wordt als volgt voorgesteld :

INKOMSTEN.

Staatstoelage fr. 9,000,000
Toelage van het Mijnwezen 90,000
Bijdrage der steenkolenmijnen 9,000,000
Hospitalisatievergoedingen te Awans ... 1,000,000
Hospitalisatievergoedingen te Morlanwelz ... 1,000,000
Tekort te dekken door voorafneming op het patrimonium 9,910,000

Totaal fr. 30,000,000

LASTEN.

I. — Onroerende :

Directie fr. 255,000
Steenkool en derivaten 5,380,000
Bereiding van mineralen 1,420,000
Awans 10,000
Morlanwelz 5,000

7,070,000

II. — *Frais d'études :*

1. Recherches subsidiées fr.	7,215,000	
2. Recherches et études propres :		
Mines :		
Frais de personnel ... fr.	1,912,000	
Frais de fonctionnement ...	35,000	
Frais divers	320,000	
Frais d'entreprise	2,000,000	
		4,267,000
Houille et dérivés :		
Frais de personnel	2,775,000	
Frais de fonctionnement ...	360,000	
Frais divers	135,000	
Frais d'entreprise	150,000	
		3,420,000
Préparation des minerais :		
Frais de personnel	848,000	
Frais de fonctionnement ...	700,000	
Frais divers	140,000	
		1,688,000
Activités médicales à Awans :		
Frais de personnel	895,000	
Frais de fonctionnement ...	270,000	
Frais divers	50,000	
		1,215,000
Activité médicale à Morlanwelz :		
Frais de personnel	425,000	
Frais de fonctionnement ...	115,000	
Frais divers	25,000	
		565,000
		11,155,000
III. — <i>Frais administratifs :</i>		
Siège administratif :		
Frais de personnel ... fr.	1,176,000	
Frais de locaux	229,000	
Frais divers	433,000	
		1,838,000
Centre d'Awans :		
Frais de personnel	861,000	
Frais de locaux	326,000	
Frais divers	450,000	
		1,637,000
Centre de Morlanwelz :		
Frais de personnel	605,000	
Frais de locaux	160,000	
Frais divers	320,000	
		1,085,000
		4,560,000
Total fr.		30,000,000

20-11. A la Recherche Industrielle en vue de l'application de procédés nouveaux.

Crédit sollicité : 1,000 francs.

Ce crédit sera ajusté dans l'hypothèse où des demandes d'intervention dignes d'intérêt seraient agréées en 1955.

20-12. Participation de la Belgique au Fonds de Péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

(Le crédit prévu au présent littéra pourra être transféré au compte « Fonds de Péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au titre III du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.)

Crédit sollicité : 500.000.000 de francs.

Pour les trois premières années de fonctionnement du Fonds, c'est-à-dire pour la période s'étendant du 15 mars 1953 au 15 mars 1956, la contribution de la Belgique, comme celle de la Haute Autorité, a été fixée à 675.000.000 de francs par an.

Pendant cette même période le prélèvement effectif a été établi au niveau maximum prévu par le § 25, soit 0,9 %.

II. — *Studiekosten :*

1. Ondersteunde opzoekingen fr.	7,215,000	
2. Opzoekingen en eigenlijke studiën :		
Mijnen :		
Personeelskosten fr.	1,912,000	
Werkingskosten	35,000	
Verschillende kosten	320,000	
Ondernemingskosten	2,000,000	
		4,267,000
Steenkool en derivaten :		
Personeelskosten	2,775,000	
Werkingskosten	360,000	
Verschillende kosten	135,000	
Ondernemingskosten	150,000	
		3,420,000
Bereiding van mineralen :		
Personeelskosten	848,000	
Werkingskosten	700,000	
Verschillende kosten	140,000	
		1,688,000
Medische werking te Awans :		
Personeelskosten	895,000	
Werkingskosten	270,000	
Verschillende kosten	50,000	
		1,215,000
Medische werking te Morlanwelz :		
Personeelskosten	425,000	
Werkingskosten	115,000	
Verschillende kosten	25,000	
		565,000
		11,155,000
III. — <i>Beheerskosten :</i>		
Bestuurlijke zetel :		
Personeelskosten fr.	1,176,000	
Kosten voor lokalen	229,000	
Verschillende kosten	433,000	
		1,838,000
Centrum Awans :		
Personeelskosten	861,000	
Kosten voor lokalen	326,000	
Verschillende kosten	450,000	
		1,637,000
Centrum Morlanwelz :		
Personeelskosten	605,000	
Kosten voor lokalen	160,000	
Verschillende kosten	320,000	
		1,085,000
		4,560,000
Totaal fr.		30,000,000

20-11. Aan het Nijverheidsonderzoek met het oog op de toepassing van nieuwe werkmethoden.

Aangevraagd krediet : 1,000 frank.

Dit krediet zal aangepast worden in de veronderstelling dat aanvragen tot tussenkomst, die belangstelling verdienen, in 1955 zouden aangenomen worden.

20-12. Deelneming van België aan het Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

(Het krediet voorzien bij onderhavig littéra zal kunnen overgebracht worden op de rekening « Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal », ingeschreven onder titel III van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.)

Aangevraagd krediet : 500.000.000 frank.

Voor de eerste drie werkingsjaren van het Fonds, 't is te zeggen voor de periode gaande van 15 Maart 1953 tot 15 Maart 1956, werd de bijdrage van België, zoals deze van de Hoge Autoriteit vastgesteld op 675.000.000 frank per jaar.

Gedurende dezelfde periode werd de werkelijke voorafneming vastgesteld op het maximumpeil voorzien bij § 25, hetzij 0,9 %.

Pour la quatrième année de fonctionnement, le montant de la péréquation sera fixé à 450.000.000 de francs si, conformément à la règle qui a été adoptée jusqu'à présent, le prélèvement est ramené à 0,6 %.

Comme l'exercice budgétaire 1956 chevauche sur deux années de fonctionnement du fonds, la participation de la Belgique peut être estimée à 500.000.000 de francs en chiffres ronds, soit une diminution de l'ordre de 175.000.000 de francs par rapport à l'exercice précédent.

Le système de péréquation a été fixé par la lettre de la Haute Autorité du 8 mars 1953 publiée au *Journal Officiel* du 13 mars 1953, n° 4.

20-13. Subvention à l'Industrie Charbonnière.

Crédit sollicité : 66.000.000 de francs.

en vue de poursuivre la politique gouvernementale d'aide aux charbonnages dits « marginaux ».

Cette politique vise à conserver la capacité de production actuelle de ces charbonnages en effectuant des concentrations de sièges de nature à réduire le coût de production, mais aussi à provoquer l'abandon de certains puits jugés non viables.

Les fermetures prévues seraient échelonnées sur une période de 4 ans de manière à réduire les conséquences sociales des concentrations nécessaires.

La réalisation de ce programme est subordonnée à l'octroi aux entreprises intéressées d'aides diverses se répartissant comme suit :

a) Intervention dans les pertes	fr.	54.400.000
b) Prise en charge de l'intérêt afférent aux capitaux fournis par les institutions publiques de crédit		10.720.000
Total	fr.	65.120.000
Arrondi à	fr.	66.000.000

(Lettre de la Haute Autorité du 28 mai 1955, publiée au *Journal Officiel* de la C.E.C.A. du 31 mai 1955, n° 12.)

20-14. Subventions aux institutions publiques de crédit, et notamment à la Société Nationale de Crédit à l'Industrie (S.N.C.I.) et à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel (C.N.C.P.) en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles de la mise à la disposition de certaines entreprises de capitaux destinés à favoriser une politique d'investissements.

Crédit sollicité : 100.000.000 de francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1° Crédits U.E.P. 1952 à 3,50 %.

Montant de la subvention 2,50 %. Encours moyen en 1956 : 430 millions fr. 10.750.000

2° Crédits secteurs déprimés 1953 à 4,50 %.

Montant de la subvention 1,50 %. Encours moyen en 1956 : 190 millions 2.850.000

3° Loi du 7 août 1953.

a) Crédits accordés en 1954 :

1. Montant de la subvention : 2,50 %. Encours moyen : 450 millions 11.250.000
2. Montant de la subvention : 1,50 %. Encours moyen : 1.300 millions 19.500.000

b) Crédits accordés en 1955 :

1. Montant de la subvention 2,50 %. Encours moyen : 500 millions 12.500.000
2. Montant de la subvention 1,50 %. Encours moyen : 1.300 millions 19.500.000

c) Crédits à accorder en 1956 :

1. Montant de la subvention 2,50 %. Encours moyen : 375 millions 9.375.000
2. Montant de la subvention 1,50 %. Encours moyen : 975 millions 14.625.000

Total fr. 100.350.000
Ramené à fr. 100.000.000

Voor het vierde werkingsjaar, zal het bedrag van de perequatie vastgesteld worden op 450.000.000 frank zo, overeenkomstig de regel die tot nog toe werd aangenomen, de voorafnemings wordt teruggebracht tot 0,6 %.

Daar het begrotingsjaar 1956 op twee werkingsjaren van het Fonds slaat kan de deelname van België, in ronde cijfers op 500.000.000 frank geraamd worden, hetzij een vermindering van 175.000.000 frank ten overstaan van het vorig dienstjaar.

Het perequatiestelsel werd vastgelegd bij schrijven van de Hoge Autoriteit van 8 Maart 1953, bekendgemaakt in het *Officieel Blad* van 13 Maart 1953, n° 4.

20-13. Toelage aan de Steenkolenmijnverheid.

Aangevraagd krediet : 66.000.000 frank.

ten einde de regeringspolitiek voort te zetten van hulp aan de z.g. marginale steenkolenmijnen.

Deze politiek strekt er toe de huidige productiemogelijkheden van de steenkolenmijnen te handhaven, dit, door het verwezenlijken van zetelconcentraties, die van aard zijn de productiekosten te verminderen, maar tevens het verlaten van zekere niet leefbaar geoordeelde putten teweeg te brengen.

De voorziene sluitingen zouden gespreid worden over een periode van 4 jaar, zodat de sociale gevolgen van de noodzakelijke concentraties verminderd worden.

De verwezenlijking van dit programma is ondergeschikt aan de toekenning aan de belanghebbende ondernemingen van verscheidene tegemoetkomingen die als volgt worden onderverdeeld :

a) Tussenkost in de verliezen	fr.	54.400.000
b) Ten lasteneming van de interest verbonden aan de door de openbare kredietinstellingen verstrekte kapitalen ..		10.720.000
Totaal	fr.	65.120.000
Afgerond op	fr.	66.000.000

(Brief van de Hoge Autoriteit van 28 Mei 1955, bekendgemaakt in het *Officieel Blad* van de E.G.K.S. van 31 Mei 1955, n° 12.)

20-14. Toelagen aan de openbare kredietinstellingen, en voornamelijk aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (N.M.K.N.) en aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet (N.K.B.K.) in compensatie van het verlies van financiële interesten dat voor hen voortvloeit uit het feit dat ze kapitalen ter beschikking stellen van zekere ondernemingen, bestemd tot bevordering van een investeringspolitiek.

Aangevraagd krediet : 100.000.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

1° Kredieten E.B.U. aan 3,50 %.

Bedrag van de toelage 2,50 %. Gemiddelde omloop in 1956 : 430 miljoen fr. 10.750.000

2° Kredieten voor de gedeprimeerde sectoren 1953 aan 4,50 %.

Bedrag van de toelage 1,50 %. Gemiddelde omloop in 1956 : 190 miljoen 2.850.000

3° Wet van 7 Augustus 1953.

a) Kredieten toegekend in 1954 :

1. Bedrag van de toelage 2,50 %, gemiddelde omloop : 450 miljoen 11.250.000
2. Bedrag van de toelage 1,50 %. Gemiddelde omloop : 1.300 miljoen 19.500.000

b) Kredieten toegekend in 1955 :

1. Bedrag van de toelage 2,50 %. Gemiddelde omloop : 500 miljoen 12.500.000
2. Bedrag van de toelage 1,50 %. Gemiddelde omloop : 1.300 miljoen 19.500.000

c) Kredieten toe te kennen in 1956 :

1. Bedrag van de toelage 2,50 %. Gemiddelde omloop : 375 miljoen 9.375.000
2. Bedrag van de toelage 1,50 %. Gemiddelde omloop : 975 miljoen 14.625.000

Totaal fr. 100.350.000
Teruggebracht tot fr. 100.000.000

20-15. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène.

Crédit sollicité : 1,000 francs.

(L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen des fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1957 les disponibilités éventuelles, provenant tant de l'exercice en cours que d'exercices antérieurs, qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1956.)

20-16. Office Commercial du Ravitaillement. Intervention du Trésor permettant à l'Office :

a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, matières grasses, etc.;

b) de combler les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;

c) de payer pour le compte du Ministère des Affaires Economiques diverses subventions et indemnités telles que subventions aux grossistes en farine, aux meuniers industriels, aux importateurs de céréales panifiables, aux huiliers, aux margariniers, etc., indemnités de stockage de céréales panifiables, viande, etc.

(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1957 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1956.)

Crédit sollicité : 45,000,000 de francs.

Continuation éventuelle de la politique gouvernementale en matière de prix.

1° Stock de sécurité froment	fr.	85,000,000
2° Entreposage de viande		15,000,000
Total	fr.	100,000,000

Reliquat non utilisé des crédits budgétaires des exercices antérieurs, dont le report est autorisé par la loi budgétaire fr. 55,000,000

Reste fr. 45,000,000

20-17. Participation de la Belgique dans le Fonds de Réadaptation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

(Le crédit prévu au présent littéra pourra être transféré au compte « Fonds de Réadaptation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au titre III du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.)

Crédit sollicité : 62,000,000 de francs.

en exécution du § 23 de la Convention sur les dispositions transitoires annexée au Traité du 18 avril 1951 (ratifié par la loi du 25 juin 1952) créant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

La fermeture de certains puits des charbonnages dits « marginaux » a été échelonnée sur plusieurs années, sous la condition d'une intervention du Fonds de Réadaptation prévu par le § 23 de la Convention précitée.

Cette intervention aura pour but d'atténuer les conséquences sociales de ces fermetures et de faciliter le remplacement dans l'industrie minière des ouvriers du fond qui seraient sans emploi.

En 1956, l'intervention éventuelle du Fonds atteindrait un total estimé à 124,000,000 de francs, dont la moitié, 62,000,000 de francs, serait à charge de la Belgique. (Lettre du 28 mai 1955 de la Haute Autorité au Gouvernement belge publiée au *Journal Officiel* du 31 mai 1955, n° 12.)

20-18. A des recherches en vue de la mise au point des prototypes de produits nouveaux.

Crédit sollicité : 10,000,000 de francs.

Crédit estimé nécessaire pour une première expérience en matière

20-15. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst.

Aangevraagd krediet : 1,000 frank.

(Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven welke op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De rechtvaardiging der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen der samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopend dienstjaar als van vorige dienstjaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 December 1956, over te dragen op het dienstjaar 1957.)

20-16. Handelsdienst voor Ravitaillering. Tussenkost van de Schatkist welk aan de Dienst moet toelaten :

a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vetstoffen, enz.;

b) om het even welke algemene verliezen te dekken tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeiën, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;

c) voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken alrehande toelagen en vergoedingen te betalen, zoals toelagen aan meelgroothandelaars, aan de industriële maalderijen, aan de invoerders van broodgraangewassen, aan de olieslaggers, aan de margarinefabrikanten, enz., vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz.

(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel voorziene kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit welk, na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal getroffen worden. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1956 op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1957 over te brengen.)

Aangevraagd krediet : 45,000,000 frank.

Eventuele voortzetting van de prijzenpolitiek van de Regering.

1° Tarwezekeerheidsstock	fr.	85,000,000
2° Opslaan van vlees		15,000,000
Totaal	fr.	100,000,000

Niet gebruikt gedeelte der begrotingskredieten van vorige dienstjaren, waarvan de overdracht door de begrotingswet toegelaten is fr. 55,000,000

Blijft fr. 45,000,000

20-17. Deelname van België in het Wederaanpassingsfonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

(Het krediet voorzien onder huidig littéra zal kunnen overgedragen worden op de rekening « Wederaanpassingsfonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » ingeschreven onder titel III van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.)

Aangevraagd krediet : 62,000,000 frank.

in uitvoering van § 23 van de overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag van 18 April 1951 (bekrachtigd door de wet van 25 Juni 1952) houdende de oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

De sluiting van zekere z.g. « marginale » steenkoolmijnputten werd gespreid over verscheidene jaren, mits tussenkomst van het Wederaanpassingsfonds voorzien door § 23 van de voornoemde Overeenkomst.

Deze tussenkomst zal voor doel hebben de sociale gevolgen van deze sluitingen te verzachten en de wederinschakeling in de mijnnijverheid van de ondergrondse arbeiders die zonder betrekking zouden zijn, te vergemakkelijken.

In 1956 zou de eventuele tussenkomst van het Fonds een totaal bereiken dat op 124,000,000 frank wordt geraamd, waarvan de helft, 62,000,000 frank ten laste van België zou vallen. (Brief van 28 Mei 1955 van de Hoge Autoriteit aan de Belgische Regering verschenen in het *Officieel Blad* van 31 Mei 1955, n° 12.)

20-18. Aan de opzoekingen met het oog op de oppuntstelling van prototypen van nieuwe producten.

Aangevraagd krediet : 10,000,000 frank.

Krediet nodig geacht voor een eerste proefneming in zake aanmoe-

d'encouragement à la fabrication de produits nouveaux par la recherche industrielle en vue de l'application de procédés nouveaux de fabrication et de la mise au point de prototypes de produits nouveaux.

Les crédits pourront être alloués pour des recherches entreprises soit individuellement par des industriels, soit par des organismes d'intérêt commun à un secteur industriel.

Ils seront alloués à titre de subvention directe aux dépenses prévues pour les recherches envisagées.

La subvention sera récupérable à partir du moment où les recherches faites auront permis d'aboutir à une fabrication rentable.

20-19. Subventions à attribuer par application de la loi du 31 mai 1955 concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage (*y compris les études et les enquêtes préalables d'ordre économique et social*).

Crédit sollicité : 66,000,000 de francs.

Ce crédit sera utilisé pour les deux objets repris ci-dessous :

a) Subventions pour la construction ou l'acquisition de bâtiments industriels et subventions aux institutions publiques de crédit en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles de la mise à la disposition de certaines entreprises de capitaux destinés à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels.

b) Financement d'études ou d'enquêtes d'ordre économique ou social préalables à l'octroi éventuel des prêts ou des subventions visées ci-dessus.

20-20. Pour promouvoir l'Accroissement de la Productivité.

Crédit sollicité : 5,000,000 de francs.

Les résultats de l'expérience de productivité conduite en collaboration avec la Mission Américaine en Belgique ont montré qu'il importait de poursuivre les efforts entrepris au bénéfice de l'économie belge.

Cependant, comme l'aide financière américaine a pris fin, le recours au budget est nécessaire.

Un crédit de 5,000,000 de francs paraît suffisant, compte tenu du solde laissé par les dons reçus de l'« Aide Marshall ».

Art. 24. — Subventions diverses.

24-1. Au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils Professionnels (*y compris les dépenses résultant des cotisations à charge du Conseil Central de l'Economie et des Conseils Professionnels en vue de la constitution d'une pension extra-légale*).

Crédit sollicité : 15,250,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Dépenses communes au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils Professionnels :

Frais d'installation fr.	45,000
Frais de locaux (loyer, entretien, eau, gaz, électricité, chauffage)	1,100,000
Frais de bureau	802,000
Frais divers	5,000
Frais de contentieux administratifs	5,000
Interventions en faveur du personnel (activités culturelles, sportives et d'agrément)	8,000
	1,965,000

B. — Dépenses propres au Conseil Central de l'Economie :

Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales fr.	100,000
Frais de personnel et indemnités	5,480,000
Allocations à des tiers et indemnités diverses	655,000
Frais de publications	125,000
	6,360,000

diging van de vervaardiging van nieuwe producten door industriële opzoeking met het oog op de toepassing van nieuwe fabricagemethoden en van de precisering van prototypen van nieuwe producten.

De kredieten zullen kunnen toegekend worden voor opzoeken ondernomen hetzij individueel door industriëlen, hetzij door organismen van openbaar nut in een industriële sector.

Zij zullen toegekend worden ten titel van rechtstreekse toelage voor de uitgaven voorzien bij de overwogen opzoeken.

De toelage zal terugvorderbaar worden vanaf het ogenblik waarop de gedane opzoeken zullen toegelaten hebben tot een renderende fabricage te komen.

20-19. Toelagen toe te kennen bij toepassing van de wet van 31 Mei 1955, betreffende de financiële hulp, verleend door de Staat voor het bouwen of aankopen van nijverheids- en ambachtsgebouwen, met het oog op de economische expansie en de opslorping van de werkloosheid (*inbegrepen de voorafgaandelijke studiën of onderzoeken met economische en sociale inslag*).

Aangevraagd krediet : 66,000,000 frank.

Dit krediet zal gebruikt worden voor de twee volgende zaken :

a) Toelagen voor het bouwen of aankopen van nijverheidsgebouwen en toelagen aan de openbare kredietinstellingen, in compensatie van het verlies van financiële interesten voor hen voortvloeiend uit het ter beschikking stellen, van zekere ondernemingen, van kapitalen bestemd tot het optrekken of aankopen van nijverheidsgebouwen.

b) Financiering van studiën of onderzoeken met economische of sociale inslag, die gedaan worden vóór de eventuele toekenning van bovenvermelde leningen of toelagen.

20-20. Om de Opvoering van de Productiviteit te bevorderen.

Aangevraagd krediet : 5,000,000 frank.

De uitlagen van de productiviteitsproef, gevoerd in samenwerking met de Amerikaanse Zending in België, hebben aangetoond dat de gedane inspanningen, ten bate van de Belgische economie, dienden voortgezet.

Daar nochtans, de geldelijke Amerikaanse hulp een einde heeft genomen, dient men zijn toevlucht te nemen tot de begroting.

Een krediet van 5,000,000 frank lijkt voldoende, wanneer men rekening houdt met het saldo der giften, ontvangen van de « Marshall Hulp ».

Art. 24. — Diverse toelagen.

24-1. Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (*inbegrepen de uitgaven die voortvloeien uit de bijdragen ten laste van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Bedrijfsraden met het oog op de vorming van een extra-wettelijk pensioen*).

Aangevraagd krediet : 15,250,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Gemeenschappelijke uitgaven van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden :

Inrichtingskosten fr.	45,000
Kosten voor de lokalen (huur, onderhoud, water, gas, electriciteit, verwarming)	1,100,000
Bureelkosten	802,000
Verschillende kosten	5,000
Kosten voor administratieve geschillen	5,000
Tussenkost ten bate van het personeel (culturele, sportieve en ontspanningsactiviteiten)	8,000
	1,965,000

B. — Uitgaven eigen aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven :

Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden fr.	100,000
Kosten voor personeel en vergoedingen	5,480,000
Toelagen aan derden en verschillende vergoedingen	655,000
Kosten voor publicaties	125,000
	6,360,000

C. — Dépenses propres au Conseil Professionnel du Métal :

Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales fr.	15,000
Frais de personnel et d'indemnités	1,571,000
Allocations à des tiers et indemnités	340,000
Frais généraux divers	2,000
Frais de publications	50,000
	<u>1,978,000</u>

D. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Textile et du Vêtement :

Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales fr.	15,000
Frais de personnel et indemnités	839,000
Allocations à des tiers et indemnités	340,000
Frais généraux divers	1,000
Frais de publications	25,000
	<u>1,220,000</u>

E. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Construction :

Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales fr.	15,000
Frais de personnel et indemnités	850,000
Allocations à des tiers et indemnités	322,000
Frais généraux divers	1,000
Frais de publications	40,000
	<u>1,228,000</u>

F. — Dépenses propres aux autres Conseils Professionnels et au Conseil National de la Coopération (dont le fonctionnement peut être prévu en 1956) fr.

Total fr.	15,251,000
Ramené à fr.	15,250,000

La loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie ne prévoit pas, en termes explicites, en faveur du personnel des organismes susmentionnés, la possibilité d'octroyer une pension excédant la pension légale.

Le texte additionnel ci-dessus est destiné à permettre de corriger cette lacune.

Il est à remarquer que cette disposition a un caractère provisoire et que cette question sera réexaminée lors de la prochaine modification de la loi du 20 septembre 1948, sur l'organisation de l'économie.

24-2. Au Conseil International du Sucre.

Crédit sollicité : 27,000 francs.

Cotisation prévue pour 1956.

24-3. A la Commission Internationale des Industries agricoles.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Contribution annuelle de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

24-4. A l'industrie cinématographique.

Crédit sollicité : 13,000,000 de francs.

Application de l'arrêté royal du 14 novembre 1952 relatif à l'aide à l'industrie cinématographique belge.

Indépendamment des déclarations de créance qui seront encore introduites pour les projections ayant eu lieu au cours de l'année 1954, le montant global des primes effectivement payées sur l'exercice 1954 s'élève à environ 8,000,000 de francs.

Pour calculer le montant du crédit nécessaire pour 1956, il a été tenu compte d'un accroissement notable de la production des films de long métrage.

Il en résultera une augmentation sensible des primes aux films de fiction.

Dans ces conditions et sur la base de l'expérience acquise, le présent crédit peut se répartir comme suit :

Primes aux films :

D'actualité fr.	4,000,000
De court métrage	3,000,000
De long métrage	6,000,000
Total fr.	<u>13,000,000</u>

C. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Metaal :

Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden fr.	15,000
Kosten voor personeel en vergoedingen	1,571,000
Toelagen aan derden en vergoedingen	340,000
Algemene verschillende kosten	2,000
Kosten voor publicaties	50,000
	<u>1,978,000</u>

D. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad Textiel en Kleding :

Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden fr.	15,000
Kosten voor personeel en vergoedingen	839,000
Toelagen aan derden en vergoedingen	340,000
Algemene verschillende kosten	1,000
Kosten voor publicaties	25,000
	<u>1,220,000</u>

E. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Bouwbedrijf :

Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden fr.	15,000
Kosten voor personeel en vergoedingen	850,000
Toelagen aan derden en vergoedingen	322,000
Algemene verschillende kosten	1,000
Kosten voor publicaties	40,000
	<u>1,228,000</u>

F. — Uitgaven eigen aan de andere Bedrijfsraden en aan de Nationale Raad der Coöperatie (waarvan de werking voor 1956 kan worden voorzien) fr.

Totaal fr.	15,251,000
Teruggebracht op fr.	15,250,000

De wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, voorziet niet, in uitdrukkelijke bewoordingen, ten bate van het personeel van bovenvermelde instellingen, de mogelijkheid tot het toekennen van een pensioen dat het wettelijk pensioen overschrijdt.

De bovenvermelde bijkomende tekst is bestemd om toe te laten deze leemte aan te vullen.

Er valt aan te stippen dat deze beschikking een voorlopig karakter heeft en dat deze kwestie terug zal onderzocht worden bij de eerstkomende wijziging van de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

24-2. Aan de Internationale Raad voor de Suiker.

Aangevraagd krediet : 27,000 frank.

Bijdrage voorzien voor 1956.

24-3. Aan de Internationale Commissie der Landbouwindustrie.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Jaarlijkse bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme.

24-4. Aan de cinematografische nijverheid.

Aangevraagd krediet : 13,000,000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 14 November 1952 betreffende de hulp aan de Belgische cinematografische nijverheid.

Afgezien van de schuldvorderingen die nog zullen ingediend worden voor de projecties die plaats gehad hebben in de loop van het jaar 1954, belooft het globaal bedrag van de werkelijk betaalde premieën op het dienstjaar 1954 ongeveer 8,000,000 frank.

Tot berekening van het bedrag van het krediet nodig voor 1956, werd rekening gehouden met een werkelijke aangroei van de productie van lange speelfilms.

Er zal een gevoelige verhoging uit voortvloeien van de premieën aan de speelfilms.

In die voorwaarden en op basis van de verkregen ondervinding, kan het onderhavig krediet als volgt worden onderverdeeld :

Premieën aan :

Actualiteitsfilms fr.	4,000,000
Kortfilms	3,000,000
Lange speelfilms	6,000,000
Totaal fr.	<u>13,000,000</u>

24-5. Au bureau International des Expositions à Paris.

Crédit sollicité : 20,000 francs.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce Bureau.

24-6. Au Bureau International des Poids et Mesures.

Crédit sollicité : 60,000 francs.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

24-7. Au Comité National Belge de l'Eclairage.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Le projet de budget de cet organisme pour l'exercice 1956 s'établit comme suit :

Recettes :

Cotisations des membres	fr.	150,000
Subside de l'Institut Belge de Normalisation...		65,000
Subside de l'Etat...		50,000
Recettes diverses		15,000
Total	fr.	280,000

Dépenses :

Frais d'administration	fr.	120,000
Travaux internationaux		10,000
Frais généraux		90,000
Cotisations à divers organismes		10,000
Fonds pour réunion C. I. E. (part exercice 1956)...		50,000
Total	fr.	280,000

24-8. Au Bureau International pour la Protection de la Propriété Industrielle, à Berne, pour les opérations se rapportant à l'année 1955.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Quote-part dans les frais de fonctionnement de ce Bureau.

Il est à remarquer que le Trésor bénéficie de la part revenant à la Belgique dans le solde généralement bénéficiaire des comptes de cet organisme.

24-9. A la Société Belge de Statistique.

Crédit sollicité : 6,000 francs.

Intervention dans les frais de fonctionnement de cette société.

24-10. A l'Institut International de Statistique.

Crédit sollicité : 7,000 francs.

Cotisation prévue pour 1955.

24-11. A la Société Adolphe Quételet.

Crédit sollicité : 6,000 francs.

Participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement de la Société de Biométrie Adolphe Quételet.

24-12. A divers bureaux internationaux.

Crédit sollicité : 1,000 francs.

Prévision en vue de maintenir le principe d'une intervention éventuellement reconnue nécessaire dans les dépenses d'organismes internationaux.

La situation sera, le cas échéant, revue en cours d'exercice.

24-13. Au Comité Electro-technique Belge.

Crédit sollicité : 75,000 francs.

Quote-part du Comité Electro-technique Belge dans les frais de fonctionnement du Secrétariat de la Commission Electro-technique Internationale dont le siège est à Londres.

Ce subside ne sera alloué que sur proposition de la Commission Mixte des Mesures Electriques.

24-5. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.

Aangevraagd krediet : 20,000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit Bureau.

24-6. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.

Aangevraagd krediet : 60,000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

24-7. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Het begrotingsontwerp van deze instelling voor het dienstjaar 1956 luidt als volgt :

Ontvangsten :

Bijdragen van de leden	fr.	150,000
Toelage van het Belgisch Instituut voor Normalisatie...		65,000
Toelage van de Staat...		50,000
Verschillende ontvangsten		15,000
Totaal	fr.	280,000

Uitgaven :

Administratiekosten	fr.	120,000
Internationale werken		10,000
Algemene onkosten		90,000
Bijdragen aan verschillende inrichtingen		10,000
Fonds voor bijeenkomst I. C. V. (aandeel dienstjaar 1956)		50,000
Totaal	fr.	280,000

24-8. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom, te Bern, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1955.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Aandeel in de werkingskosten van dit Bureau.

Er valt aan te stippen dat het deel voor België van het winstsaldo dat in het algemeen uit de rekeningen van dit organisme voortkomt, aan de Schatkist ten goede komt.

24-9. Aan de Belgische Vereniging voor de Statistiek.

Aangevraagd krediet : 6,000 frank.

Tussenkost in de werkingskosten van deze vereniging.

24-10. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.

Aangevraagd krediet : 7,000 frank.

Bijdrage voorzien voor 1955.

24-11. Aan de Vereniging Adolphe Quételet.

Aangevraagd krediet : 6,000 frank.

Deelname van België in de werkingskosten van de Maatschappij voor Biometrie Adolphe Quételet.

24-12. Aan verscheidene internationale bureau's.

Aangevraagd krediet : 1,000 frank.

Vooruitzicht tot handhaving van het principe van een eventueel nodig geachte tussenkost in de uitgaven van internationale organismen.

Desgevallend zal de toestand herzien worden in de loop van het dienstjaar.

24-13. Aan het Belgisch Electro-technisch Comité.

Aangevraagd krediet : 75,000 frank.

Aandeel van het Belgisch Electro-technisch Comité in de werkingskosten van het Secretariaat van de Internationale Electro-technische Commissie waarvan de zetel te Londen gevestigd is.

Deze toelage zal maar toegekend worden op de voordracht van de Gemengde Commissie voor Electricische Maten.

24-14. Au Comité International de Métrologie Légale.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Part d'intervention de la Belgique dans les frais à résulter de l'activité de ce Comité.

24-15. Au Comité Belge de la Table de Calcul Electrique.

Crédit sollicité : 10,000 francs.

Cotisation du Département pour l'exercice 1956.

24-16. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des *Annales des Mines*.

Crédit sollicité : 90,000 francs.

Participation forfaitaire de l'Administration des Mines dans les frais de publication des *Annales des Mines de Belgique* en conformité des dispositions de l'article 4 de l'arrêté du Régent du 29 avril 1949.

La somme de 90,000 francs dont il s'agit est à liquider au profit de l'Institut National de l'Industrie Charbonnière, organisme assurant l'existence matérielle de la revue.

24-17. Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 11,030,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Frais d'achat de valeurs patrimoniales.

Matériel de bureau	...	fr.	10,000
Mobilier de bureau	...	...	15,000

25,000

2. Frais de personnel.

A. — Traitements agents définitifs (Etat) :

H.25	Directeur général	...	1	...	fr.	316,000
G.25	Directeur	...	2	...	...	430,000
F.25	Chef de bureau	...	2	...	...	310,500
Ebis	Technicien	...	3	...	...	387,600
E	Chef de section	...	1	...	...	106,400
E	Comptable	...	4	...	...	396,000
Dbis	Premier employé	...	5	...	...	456,300
Dbis	Deuxième employé T.S.	...	1	...	...	81,900
C	Deuxième employé	...	1	...	...	66,500
B	Huissier	...	1	...	...	50,400
C	Ouvrier	...	1	...	...	59,200

B. — Traitements agents O.C.R.A. :

G.25	Directeur	...	1	...	...	206,000
F.25	Directeur adjoint	...	4	...	...	751,500
F.25	Chef de bureau	...	3	...	...	456,000
Ebis	Technicien	...	7	...	...	890,800
E	Chef de section	...	4	...	...	434,400
E	Comptable	...	10	...	...	968,800
Dbis	Premier employé	...	13	...	...	1,160,100
Dbis	Deuxième employé T.S.	...	2	...	...	162,000
C	Deuxième employé	...	2	...	...	121,600
B	Huissier	...	1	...	...	46,200
C	Ouvrier A	...	1	...	...	50,600
A	Nettoyeuse	...	1	...	...	42,000

Fr. 7,950,800

Ancienneté	...	fr.	87,500
Indemnités de foyer et de résidence	...	...	125,000
Allocations et suppléments alloc. fam.	...	...	400,000
O.N.S.S.	...	...	500,000
Pécule de congé 1956 (agents OCRA)	...	...	115,000
Pécule de congé 1956 (agents de l'Etat)	...	...	60,000
Augmentation 5 % (mai 1951)	...	...	430,000

Fr. 9,668,300

Frais de déplacements	...	fr.	40,000
Frais de route et de séjour	...	...	40,000
Intervention en faveur du personnel, etc.	...	...	50,000

Accidents de travail et autres	...	...	50,000
Cotisations S.S.A.	...	...	4,000

9,852,300

24-14. Aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Tussenkost van België in de kosten die zullen voortspuiten uit de werking van dit Comité.

24-15. Aan het Belgisch Comité van de Tafel voor Electrische Berekening.

Aangevraagd krediet : 10,000 frank.

Bijdrage van het Departement voor het dienstjaar 1956.

24-16. Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolenrijverheid bij wijze van tussenkost door de Administratie van het Mijnwezen, in de publicatie van de *Annalen der Mijnen*.

Aangevraagd krediet : 90,000 frank.

Forfaitaire deelneming van de Administratie van het Mijnwezen in de publicatiekosten van de *Annalen der Mijnen van België* overeenkomstig de beschikkingen van artikel 4 van het besluit van de Regent van 29 April 1949.

De som van 90,000 frank waarvan sprake is te vereffenen ten bate van het Nationaal Instituut voor de Steenkolenrijverheid, het organisme dat het materieel bestaan van dit tijdschrift verzekert.

24-17. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitailering.

Aangevraagd krediet : 11,030,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

1. Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden.

Kantoormaterieel	...	fr.	10,000
Kantoormeubilair	...	...	15,000

25,000

2. Personeelskosten.

A. — Wedden definitief personeel (Staat) :

H.25	Directeur-generaal	...	1	...	fr.	316,000
G.25	Directeur	...	2	...	...	430,000
F.25	Bureauchef	...	2	...	...	310,500
Ebis	Techniker	...	3	...	...	387,600
E	Sectiehoofd	...	1	...	...	106,400
E	Boekhouder	...	4	...	...	396,000
Dbis	Eerste bediende	...	5	...	...	456,300
Dbis	Tweede bediende S.P.	...	1	...	...	81,900
C	Tweede bediende	...	1	...	...	66,500
B	Kamerbewaarder	...	1	...	...	50,400
C	Werkman	...	1	...	...	59,200

B. — Wedden agenten H.V.R. :

G.25	Directeur	...	1	...	...	206,000
F.25	Adjunct-Directeur	...	4	...	...	751,500
F.25	Bureauchef	...	3	...	...	456,000
Ebis	Techniker	...	7	...	...	890,800
E	Sectiehoofd	...	4	...	...	434,400
E	Boekhouder	...	10	...	...	968,800
Dbis	Eerste bediende	...	13	...	...	1,160,100
Dbis	Tweede bediende S.P.	...	2	...	...	162,000
C	Tweede bediende	...	2	...	...	121,600
B	Kamerbewaarder	...	1	...	...	46,200
C	Werkman A	...	1	...	...	50,600
A	Kuisvrouw	...	1	...	...	42,000

Fr. 7,950,800

Dienstjaren	...	fr.	87,500
Haard- en verblijfvergoedingen	...	...	125,000
Gezinsvergoedingen en bijslag	...	...	400,000
R.M.Z.	...	...	500,000
Verlofgeld 1956 (agenten HVR)	...	...	115,000
Verlofgeld 1956 (Staatsagenten)	...	...	60,000
Weddeverhoging 5 % (Mei 1951)	...	...	430,000

Fr. 9,668,300

Verplaatsingskosten	...	fr.	40,000
Verblijfskosten	...	...	40,000
Tussenkost ten voordele van het personeel, enz.	...	...	50,000
Werkongevallen en andere	...	...	50,000
Bijdragen A.G.D.	...	...	4,000

9,852,300

3. *Frais de locaux.*

Loyer et impôts sur dito	fr.	240,000
Electricité, eau, gaz, chauffage		119,000
Entretien et réparations		64,500
Divers		5,000

428,500

4. *Frais de bureau.*

Fournitures de bureau	fr.	60,000
Imprimés		75,000
Frais de téléphone et télégraphe		75,000
Entretien du mobilier et du matériel de bureau		30,000
Documentation et abonnements aux journaux		10,000
Frais d'affranchissement		5,000

255,000

5. *Prestations de tiers.*

Frais de déplacements et de séjour ...	fr.	10,000
Frais de représentation		10,000
Honoraires		180,000
Frais de liquidation		175,000

375,000

8. *Frais généraux divers.*

Déménagements et messageries	fr.	2,500
Divers		—

2,500

10. *Frais d'auto.*

Frais d'auto	fr.	60,000
Petit matériel d'auto		5,000
Responsabilité envers des tiers		25,000

90,000

Fr. 11,028,300

Arrondi à fr. 11,030,000

L'augmentation provient de l'application de l'arrêté ministériel du 12 février 1954 (*Moniteur Belge* n° 55 du 24 février 1954).

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1. Au Conseil provisoire de l'Institut des Reviseurs d'Entreprises.

Crédit sollicité : 750,000 francs,

pour lui permettre d'équilibrer son budget de l'année 1956 en attendant qu'il puisse subsister au moyen de ses ressources.

Au cours de 1956, le Conseil provisoire devra procéder à de nombreux examens de dossiers d'agrément ainsi qu'à d'autres tâches, notamment en matière de cumul d'activité, de responsabilité professionnelle, etc.

Aussi faut-il escompter que le Conseil provisoire et la Commission d'agrément devront tenir chacun quelque 50 séances.

Sur cette base, le budget de 1956 se présente comme suit :

Dépenses :

Frais de locaux	fr.	275,000
Frais de personnel		463,000
Frais de bureau		162,000
Frais de renouvellement		63,000
Jetons de présence et frais de déplacement		455,000
Imprévus		85,000

Total fr. 1,503,000

Recettes :

150 cotisations de 5,000 francs	fr.	750,000
Déficit	fr.	753,000
Ramené à	fr.	750,000

25-2. Au Bureau Européen de la Jeunesse et de l'Enfance.

Crédit sollicité : 250,000 francs.

Le Bureau Européen de la Jeunesse et de l'Enfance organise à Ostende, en septembre 1956, une grande conférence internationale sur le problème de la formation et de l'encadrement de la main-d'œuvre.

Cette conférence groupera un millier de spécialistes des différents pays membres du Conseil de l'Europe.

3. *Kosten der lokalen.*

Huur en belastingen op dito	fr.	240,000
Electriciteit, water, gas, verwarming		119,000
Onderhoud en herstellingen		64,500
Allerlei		5,000

428,500

4. *Kantoorkosten.*

Kantoorbenodigdheden	fr.	60,000
Drukwerken		75,000
Telefoon- en telegramkosten		75,000
Onderhoud van het kantoormaterieel en meubilair		30,000
Documentatie en abonnementen op dagbladen		10,000
Frankeringskosten		5,000

255,000

5. *Prestaties van derden.*

Verplaatsings- en verblijfskosten ...	fr.	10,000
Vertegenwoordigingskosten		10,000
Honoraria		180,000
Vereffeningkosten		175,000

375,000

8. *Diverse algemene kosten.*

Verhuizingen en vervoerkosten	fr.	2,500
Allerlei		—

2,500

10. *Autokosten.*

Autokosten	fr.	60,000
Klein automaterieel		5,000
Verantwoordelijkheid tegenover derden ...		25,000

90,000

Fr. 11,028,300

Afgerond tot fr. 11,030,000

De verhoging vloeit voort uit het toepassen van het ministerieel besluit van 12 Februari 1954 (*Belgisch Staatsblad* n° 55 dd. 24 Februari 1954).

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-1. Aan de Voorlopige Raad van het Instituut der Bedrijfsreviseurs.

Aangevraagd krediet : 750,000 frank,

ten einde hem toe te laten zijn begroting voor het jaar 1956 in evenwicht te brengen, in afwachting dat hij van zijn eigen inkomsten zal kunnen bestaan.

In de loop van 1956, zal de Voorlopige Raad moeten overgaan tot talrijke onderzoeken van aannemingsdossiers, alsmede tot andere taken, onder andere op gebied van activiteitscumul, beroepsverantwoordelijkheid, enz.

Tevens moet er op gerekend worden dat de Voorlopige Raad en de aanvaardingscommissie elk ongeveer 50 zittingen zullen moeten houden.

Op deze basis doet de begroting van 1956 zich als volgt voor :

Uitgaven :

Kosten voor lokalen	fr.	275,000
Kosten voor personeel		463,000
Kosten voor bureau		162,000
Kosten voor vernieuwing		63,000
Zitpenningen en verplaatsingskosten		455,000
Onvoorziene		85,000

Totaal fr. 1,503,000

Ontvangsten :

150 bijdragen van 5,000 frank	fr.	750,000
Tekort	fr.	753,000
Teruggebracht tot	fr.	750,000

25-2. Aan het Europees Bureau van de Jeugd en het Kind.

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Het Europees Bureau van de Jeugd en het Kind, richt te Oostende, in September 1956, een grote internationale conferentie in over het vraagstuk der vorming en van het kader der arbeidskrachten.

Deze conferentie zal een duizendtal specialisten der verschillende landen, leden van de Raad van Europa, groeperen.

Elle présentera un intérêt particulier pour les industries du charbon et de l'acier des pays membres de la C.E.C.A., le problème de la formation des cadres dans ces industries figurant à son ordre du jour.

Le Congrès a pour objet de faire connaître les données du problème de la main-d'œuvre dans différentes branches industrielles, les méthodes de formation professionnelle employées, d'examiner et de comparer ces méthodes. Les travaux visent à l'établissement de conclusions pouvant faire l'objet d'applications immédiates.

Ci-après, le projet de budget du Congrès :

Dépenses.

Frais de personnel	fr.	545,160
Frais de secrétariat et d'organisation		270,000
Rapports et exposés		630,000
Tenue des Journées		556,500

Total fr. 2,001,660

Recettes.

Participation du Bureau Européen de la Jeunesse ...	fr.	500,000
Inscription (1,000 personnes à 500 francs belges) ...		500,000

Subventions demandées :

Gouvernement belge	fr.	250,000
Ville d'Ostende		500,000
Province		250,000

1,000,000

Total fr. 2,000,000

25-3. A l'Institut National des Mines : part de la Belgique dans les dépenses de la Conférence Internationale des Stations d'essais sur la Sécurité du travail dans les mines.

Crédit sollicité : 370,000 francs.

La plupart des pays producteurs de charbon ont établi une station de recherches et d'essais sur la sécurité du travail dans les mines. Afin d'éviter la répétition de recherches sur des problèmes communs à toutes les exploitations minières et de permettre l'échange et la confrontation des résultats obtenus dans les diverses stations, les directeurs et chercheurs de celles-ci tiennent tous les deux ans des conférences internationales, dont la première a eu lieu à Buxton (Grande-Bretagne) en juillet 1931.

Les premières conférences ne groupaient que les directeurs des stations et un nombre réduit de leurs collaborateurs; l'intérêt croissant des communications présentées et les résultats obtenus grâce aux échanges effectués ont accru la durée des réunions et le nombre des participants; aux membres du personnel des stations se sont joints des fonctionnaires chargés de l'étude de la sécurité minière, des exploitants et des délégués de centres ou de laboratoires de recherches établis par des groupements de fabricants de matériel et de produits nécessaires à l'exploitation.

Au cours de la dernière conférence, tenue à Derne (Allemagne) en 1954, il a été décidé que la session de 1956 serait organisée en commun par la Belgique et les Pays-Bas; ce dernier pays ne possédant pas une station complète et chargeant la station belge de certaines recherches et essais d'agrégation.

Le programme établi comporte deux jours de discussion à Heerlen à la station de recherche des Mines de l'Etat, et une semaine de discussions d'essais et de visites en Belgique; les réunions se tiendront à Bruxelles et à Pâturages.

Les ressources dont dispose l'Institut National des Mines ne lui permettent pas de supporter le coût de cette Conférence dont la charge incombe aux pays organisateurs.

La part de la Belgique serait d'environ 370,000 francs se décomposant comme suit :

1° Personnel supplémentaire pour la traduction et le tirage des communications (part belge)	fr.	160,000
2° Traduction et enregistrement des discussions		61,000
3° Location des locaux		50,000
4° Voyages et réceptions		85,000
5° Imprévus		14,000
		Fr. 370,000

Il serait donc nécessaire de prévoir l'octroi en 1956, à l'Institut National des Mines, d'une subvention exceptionnelle égale à ce montant.

Zij zal van uitzonderlijk belang zijn voor de kool- en staalnijverheden van de landen, die lid zijn van de E.G.K.S., daar het vraagstuk van de kadervorming in deze nijverheden, op haar programma voorkomt.

Het Congres heeft voor doel de gegevens van het vraagstuk van de arbeidskrachten in de verschillende nijverheidstakken en de gebruikte methodes der beroepsvorming te doen kennen, alsmede deze methodes te onderzoeken en te vergelijken. Deze werken beogen het opstellen van besluiten, die onmiddellijk zullen kunnen toegepast worden.

Hierna volgt het begrotingsontwerp van het Congres :

Uitgaven.

Personeelskosten	fr.	545,160
Secretariaat- en organisatiekosten		270,000
Verslagen en uiteenzettingen		630,000
Inrichting van Dagen		556,500

Totaal fr. 2,001,660

Ontvangsten.

Deelname van het Europees Bureau voor de Jeugd. fr.	500,000
Inschrijving (1,000 personen aan 500 Belgische frank) .	500,000

Gevraagde toelagen :

Belgische Regering	fr.	250,000
Stad Oostende		500,000
Provincie		250,000

1,000,000

Totaal fr. 2,000,000

25-3. Aan het Nationaal Mijninstituut : aandeel van België in de uitgaven van de Internationale Conferentie der Stations voor proefnemingen aangaande de werkveiligheid in de mijnen.

Aangevraagd krediet : 370,000 frank.

Het merendeel van de landen die kolen voortbrengen hebben een station opgericht voor opzoekingen en proefnemingen aangaande de werkveiligheid in de mijnen. Ten einde de herhaling te vermijden van opzoekingen aangaande vraagstukken gemeenschappelijk aan al de mijnexploitaties, en de uitwisseling en de vergelijking toe te laten van de bekomen resultaten in de verschillende stations, houden de directeurs en de opzoekers van deze stations alle twee jaren, internationale conferenties waarvan de eerste plaats heeft gehad te Buxton (Groot-Brittannië) in Juli 1931.

De eerste conferenties groepeerden enkel de directeurs van de stations en een beperkt aantal van hun medewerkers; het groeiend belang van de voorgebrachte mededelingen en de resultaten bekomen dank zij de gedane uitwisselingen hebben de duur der vergaderingen en het aantal deelnemers verhoogt; bij de personeelsleden van de stations hebben zich de ambtenaren gevoegd, belast met de studie van de veiligheid in de mijnen, alsmede de uitbaters en afgevaardigden van de centra of opzoekingslaboratoria, opgericht per groepering van fabrikanten van materiaal en producten nodig voor de uitbating.

In de loop der laatste conferentie, gehouden te Dern (Duitsland) in 1954, werd er beslist dat de zitting van 1956 gemeenschappelijk zou ingericht worden door België en Nederland; daar dit laatste land niet over een volledig station beschikt en het Belgische station belast heeft met zekere opzoekingen en aannemingsproeven.

Het uitgewerkt programma omvat twee besprekingsdagen te Heerlen, op het opzoekingsstation van het Rijksmijnwezen en een week van bespreking der proeven en bezoeken in België; de vergaderingen zullen gehouden worden te Brussel en te Pâturages.

De middelen waarover het Nationaal Mijninstituut beschikt, laten niet toe de kosten van deze Conferentie, die ten laste vallen van de inrichtende landen, te dragen.

Het aandeel van België zou ongeveer 370,000 frank bedragen, die als volgt worden onderverdeeld :

1° Bijkomend personeel voor de vertaling en het drukken van de mededelingen (Belgisch aandeel)	fr.	160,000
2° Vertaling en opname der besprekingen		61,000
3° Huur van lokalen		50,000
4° Reizen en ontvangsten		85,000
5° Onvoorziene uitgaven		14,000
		Fr. 370,000

Het zou dus noodzakelijk zijn voor 1956, de toekenning te voorzien aan het Nationaal Mijninstituut, van een uitzonderingstoelage, gelijk aan dit bedrag.

CHAPITRE III. TRAVAUX.

Art. 27. — *Travaux exceptionnels. — Aménagement, agrandissement, frais de location et d'entretien de centres médico-techniques pour ouvriers mineurs.*

Crédit sollicité : 1,430,000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

A. — Centre d'Awans.

Frais de premier établissement.

Secteur médical :

Aménagement de locaux	fr.	300,000
Appareils médicaux		250,000
Matériel de laboratoire		50,000

Secteur administratif :

Appareils ménagers		100,000
--------------------	--	---------

Fr. 700,000

Frais d'aménagement, de location, d'entretien.

Secteur administratif :

Location et imposition	fr.	140,000
Travaux extérieurs au bâtiment		100,000
		240,000

Total ... fr. 940,000

B. — Centre de Morlanwelz.

Frais de premier établissement.

Secteur médical :

Matériel médical (ergomètre, balistocardiographe, planigraphie)		250,000
Petit matériel divers		50,000

Secteur administratif :

Mobilier et matériel de bureau		30,000
Achat d'appareils ménagers (divers)		20,000

Fr. 350,000

Frais d'aménagement et d'entretien.

Secteur médical :

Quartier infirmières. — Améliorations (balatum, installation sanitaire)		25,000
---	--	--------

Secteur administratif :

Remplacement du tableau de distribution électrique et amélioration du secteur	80,000
---	--------

Remplacement des objets de premier établissement après usage normal (vaisselle, literie, linge de table, etc.)	35,000
--	--------

Jardins (clôture, couches, châssis, arbres fruitiers, aménagement du second potager, bordures en béton)	25,000
---	--------

140,000

Total ... fr. 490,000

RÉCAPITULATION.

a) Centre d'Awans.

Frais de premier établissement	fr.	700,000
Frais d'aménagement, location et entretien		240,000
	Fr.	940,000

b) Centre de Morlanwelz.

Frais de premier établissement	fr.	350,000
Frais d'aménagement et d'entretien		140,000
	Fr.	490,000

Total général ... fr. 1,430,000

HOOFDSTUK III. WERKEN.

Art. 27. — *Uitzonderingswerken. — Uitrusting, vergroting, kosten voor huur en onderhoud van de medico-technische centra voor de mijnwerkers.*

Aangevraagd krediet : 1,430,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

A. — Centrum van Awans.

Kosten voor eerste inrichting.

Medische sector :

Uitrusting van lokalen	fr.	300,000
Medische toestellen		250,000
Laboratoriummaterieel		50,000

Administratieve sector :

Huishoudelijke toestellen		100,000
---------------------------	--	---------

Fr. 700,000

Inrichtings-, huur- en onderhoudskosten.

Administratieve sector :

Huur en belasting	fr.	140,000
Buitenwerken aan het gebouw		100,000
		240,000

Totaal ... fr. 940,000

B. — Centrum van Morlanwelz.

Kosten voor eerste inrichting.

Medische sector :

Medisch materieel (ergometer, balistocardiograaf, planigraaf)	fr.	250,000
Verschillend klein materieel		50,000

Administratieve sector :

Meubilair en bureelmaterieel		30,000
Aankoop van huishoudelijke toestellen (verschillende)		20,000

Fr. 350,000

Uitrustings- en onderhoudskosten.

Medische sector :

Kwartier voor de verpleegsters. — Verbeteringen (balatum, gezondheidsinstallatie)		25,000
---	--	--------

Administratieve sector :

Vervanging van de elektrische verdelings-tafel en verbetering van de sector	80,000
---	--------

Vervanging van voorwerpen van eerste uitrusting na normale sleet (vaatwerk, beddegoed, tafellinnen, enz.)	35,000
---	--------

Tuinen (afsluiting, broeibedden, ramen, fruitbomen, inrichtingen van tweede groententuin, betonboorden)	25,000
---	--------

140,000

Totaal ... fr. 490,000

SAMENVATTING.

a) Centrum van Awans.

Kosten van eerste inrichting	fr.	700,000
Kosten van uitrusting, huur en onderhoud		240,000
	Fr.	940,000

b) Centrum van Morlanwelz.

Kosten van eerste inrichting	fr.	350,000
Kosten van uitrusting en onderhoud		140,000
	Fr.	490,000

Algemeen totaal ... fr. 1,430,000

CHAPITRE IV. AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes.

28-1. Expositions, foires, congrès et autres manifestations économiques tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel, achat d'échantillons). Missions économiques. Propagande en vue d'accroître la vente des produits belges. Diffusion, en Belgique, de techniques et méthodes propres à augmenter la vente des produits belges. Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. Diverses dépenses de toute nature.

Crédit sollicité : 42,000,000 de francs.

La politique d'expansion commerciale du Gouvernement requiert le renforcement de l'effort entrepris et poursuivi en étroite collaboration avec les secteurs officiels intéressés et avec les producteurs.

La coordination continuera à être assurée entre le Fonds du Commerce Extérieur et le Service des Expositions et Foires, pour une utilisation rationnelle des crédits respectifs.

Il convient de noter que les besoins financiers de ce dernier service sont fonction non seulement de la conjoncture économique, mais également des initiatives et des efforts réalisés par le monde des affaires. C'est pourquoi les dépenses prévues au présent article ne peuvent être évaluées qu'approximativement.

Programme d'emploi du crédit.

Manifestations en Belgique.

Expositions, foires, congrès, manifestations et interventions diverses	fr. 2,000,000
---	---------------

Zone dollar.

Participation aux foires et autres manifestations, information et propagande économique, missions économiques, publicité	6,000,000
---	-----------

Participation aux foires et autres manifestations, foires et missions économiques.

a) En Europe	8,000,000
b) En Amérique latine et en Orient	13,750,000
c) Au Congo belge	2,000,000
d) Autres contrées	2,000,000

Aide au métiers d'art.

Aide aux Offices provinciaux et aux sections spécialisées, expositions, concours de formes et de dessins nouveaux, acquisition et renouvellement de produits des métiers d'art destinés à être exposés en Belgique et à l'étranger	4,000,000
---	-----------

Action en faveur de la diffusion des techniques commerciales, modernes, aide aux institutions spécialisées, telles l'Institut de l'Emballage	3,000,000
Matériel d'exposition et magasin	1,250,000

Total fr. 42,000,000

Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

29-1. Participation à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles en 1958. — Dépenses de toute nature.

Crédit sollicité : 8,000,000 de francs.

Le crédit se décompose comme suit :

a) Affaires Economiques : 1,000,000 de francs.

En vue d'aider financièrement certains secteurs économiques dans leur participation à l'Exposition.

b) Agriculture : 5,000,000 de francs.

Participation de l'Agriculture, l'Horticulture et de l'Elevage belge, en tenant compte de l'importance que revêtent ces secteurs dans l'économie générale du pays.

c) Instruction Publique : 400,000 francs.

Somme nécessaire pour mettre au point les diverses activités qui incomberont au Département à l'occasion de l'Exposition.

d) Travaux Publics et Reconstruction : 1,600,000 francs.

Frais de participation à l'Exposition, y compris les frais d'études, d'honoraires, etc., à payer à des techniciens, artistes et experts étrangers à l'Administration.

HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven.

28-1. Tentoonstellingen, jaarbeurzen, congressen en andere economische manifestaties, zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop of huur van materieel, aankoop van stalen). Economische zendingen. Propaganda ten einde de verkoop van Belgische produkten te verhogen. Verspreiding in België, van technieken en methoden, tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. Verschillende uitgaven van alle aard.

Aangevraagd krediet : 42,000,000 frank.

De politiek van handelsexpansie der Regering vereist de oprijving van de inspanning ondernomen en volgehouden, in nauwe samenwerking met de officiële betrokken sectoren en met de voortbrengers.

De coördinatie tussen het Fonds van de Buitenlandse Handel en de Dienst der Tentoonstellingen en Jaarbeurzen, met het oog op een rationeel gebruik van de respectievelijke kredieten, zal verder verzekerd worden.

Er valt aan te stippen dat de financiële behoeften van deze laatste dienst, niet alleen functie zijn van de economische conjunctuur, maar eveneens van de initiatieven en inspanningen van de zakenwereld. Derhalve kunnen de uitgaven, voorzien op onderhavig artikel, maar bij benadering geschat worden.

Programma van het gebruik van het krediet.

Manifestaties in België.

Tentoonstellingen, jaarbeurzen, congressen, manifestaties en verschillende tussenkomsten	fr. 2,000,000
---	---------------

Dollar zone.

Deelneming aan jaarbeurzen en andere manifestaties, economische inlichting en propaganda, economische zendingen, publiciteit	6,000,000
---	-----------

Deelname aan jaarbeurzen en andere manifestaties, jaarbeurzen en economische zendingen.

a) In Europa	8,000,000
b) In Latijns Amerika en in het Oosten	13,750,000
c) In Belgisch-Kongo	2,000,000
d) Andere gewesten	2,000,000

Hulp aan de kunstambachten.

Hulp aan de Provinciale Diensten en aan de gespecialiseerde secties, tentoonstellingen, wedstrijden voor nieuwe vormen en tekeningen, aankoop en vernieuwing van producten van de kunstambachten bestemd om tentoongesteld te worden in België en in het buitenland	4,000,000
--	-----------

Actie ten voordele van de verspreiding van commerciële, moderne technieken, hulp aan gespecialiseerde instellingen, zoals het Instituut voor Verpakking	3,000,000
Tentoonstellingsmaterieel en magazijn	1,250,000

Totaal fr. 42,000,000

Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

29-1. Deelname aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Brussel in 1958. — Uitgaven van algemene aard.

Aangevraagd krediet : 8,000,000 frank.

Het krediet wordt onderverdeeld als volgt :

a) Economische Zaken : 1,000,000 frank.

Ten einde geldelijke hulp te verlenen aan zekere economische sectoren voor hun deelname aan de Tentoonstelling.

b) Landbouw : 5,000,000 frank.

Vertegenwoordiging van de Belgische Landbouw, Tuinbouw en Veekweek rekening houdend met het belang welke deze sectoren hebben in de algemene economie van het Land.

c) Openbaar Onderwijs : 400,000 frank.

Bedrag noodzakelijk voor de inrichting der verschillende activiteiten door het Departement ter gelegenheid van de Tentoonstelling.

d) Openbare Werken en Wederopbouw : 1,600,000 frank.

Kosten wegens deelneming aan de Tentoonstelling, met inbegrip van de studiekosten en de honoraria te betalen aan techniciërs, artiesten en experten, die niet tot de Administratie behoren.

**Comptes de prévisions
de la Régie des Services frigorifiques de l'État belge
« Refribel ».**

**NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU N° 4 DES RECETTES.**

- 411.01 Produits de la vente de glace. Aucune prévision de recettes n'est portée pour 1956, la fabrication de glace étant supprimée.
- 411.03 Produit des entreposages en réfrigération. Article nouveau résultant de la subdivision de l'ancien 411.06. Evaluation basée sur les résultats de l'exploitation en 1954.
- 411.04 Produit de la location des wagons et de la commission d'agence de la Société Coopérative Internationale de Transports Ferroviaires Frigorifiques « INTERFRIGO ». Article nouveau résultant de la subdivision de l'article 411.06. Evaluation basée sur le rendement de 1954.
- 411.06 Cet article ne comprend plus que la location à des tiers de certains des locaux, à usage de bureaux notamment.
- 411.09 Frais divers récupérés. Evaluation augmentée en raison du montant des frais récupérés en 1954.
- 414.03 Recettes exceptionnelles. Recettes accidentelles et imprévisibles.
- 430.03 Produit de la vente de machines et de matériaux provenant de démolition pour renouvellement.

**NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU N° 5 DES DÉPENSES.**

- 513.01 Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.
- 513.02 Dépense couvrant les frais de déplacement de la direction et du personnel, conformément à la réglementation en vigueur à l'État. Crédit augmenté à cause du recrutement d'un ingénieur, chef du service technique.
- 521.01 Dépense basée sur les contrats souscrits avec les propriétaires des terarins ou bâtiments occupés par REFRIBEL. (Donation royale, Ville d'Anvers, Ville de Gand, S. A. de Vedrin). Crédit augmenté de 200.000 francs par suite de la majoration du loyer des installations d'Anvers.
- 521.03 04 07 Entretien normal des bâtiments, installations et matériel. Evaluations établies par référence aux dépenses des derniers exercices.
- 521.05 Assurances couvrant en ordre principal les marchandises entreposées. Dépenses proportionnées au volume prévu des entreposages frigorifiques.
- 522.01 Frais de bureau. Crédit en augmentation de 60.000 francs par suite de la majoration de la cotisation de la Belgique à l'Institut International du Froid.
- 523.01 Frais d'annonces dans les revues spécialisées.

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven
van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten
« Refribel ».**

**VERRECHTVAARDIGENDE NOTA'S
VAN TABEL N° 4 DER ONTVANGSTEN.**

- 411.01 Opbrengst van de ijsverkoop. Geen ontvangstenvooruitzicht werd aangebracht voor 1956, daar de ijsproductie werd afgeschaft.
- 411.03 Opbrengst van de opslag onder koeltemperatuur. Nieuw artikel voortvloeiend uit de onderverdeling van het oude 411.06. Schatting gesteund op de resultaten der exploitatie van 1954.
- 411.04 Opbrengst van het verhuren van de koelwagens en de commissie van het agentschap van de Internationale Samenwerkende Spoormaatschappij voor Koeltransport « INTERFRIGO ». Nieuw artikel voortvloeiend uit de onderverdeling van artikel 411.06. Schatting gesteund op het rendement van 1954.
- 411.06 Dit artikel omvat nog enkel de verhuring aan derden van lokalen, ondermeer ten dienste van burelen.
- 411.09 Verschillende teruggevorderde kosten. Schatting verhoogd om reden van de teruggevorderde bedragen in 1954.
- 414.03 Buitengewone ontvangsten. Toevallige en onvoorziene ontvangsten.
- 430.03 Opbrengst van de verkoop van machines en materialen voortkomende van de door de vernieuwing vereiste afbraak.

**VERRECHTVAARDIGENDE NOTA'S
VAN DE TABEL N° 5 DER UITGAVEN.**

- 513.01 Voorzien krediet om de deelnemingskosten te dekken van de Regie aan de nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.
- 513.02 Uitgave voorzien om de verplaatsingskosten van de directie en het personeel te dekken, volgens de reglementering van kracht in de Rijksbesturen. Het krediet werd verhoogd wegens het aanwerven van een ingenieur, chef van de technische dienst.
- 521.01 De berekening van de uitgaven is gesteund op de contracten gesloten met de eigenaars van terreinen of gebouwen bezet door REFRIBEL (Koninklijke Schenking, Stadsbestuur van Antwerpen, Stadsbestuur van Gent, N. V. van Vedrin). Het krediet werd verhoogd met 200.000 frank, ten gevolge van de verhoging van de huurprijs van de instellingen te Antwerpen.
- 521.03 04 07 Normaal onderhoud van gebouwen, installaties en materieel. De berekening van de schatting is gesteund op de in de laatste boekjaren gedane uitgaven.
- 521.05 Verzekeringen die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen dekken. Uitgave in overeenstemming met de voorziene verhuurde koel- en vriesruimten.
- 522.01 Kantoorkosten. Het krediet werd verhoogd met 60.000 frank ten gevolge van het verhogen van de bijdrage van België aan het Internationaal Instituut voor Koeltechniek.
- 523.01 Advertentiekosten in gespecialiseerde tijdschriften.

526.01	Crédits non limitatifs basés sur les prévisions de recettes et	526.01	Niet limitatieve kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten
à	établis par comparaison avec le chiffre de 1954.	tot	en opgesteld in vergelijking met de cijfers van 1954.
526.03		526.03	
et		en	
531.01		531.01	
à		tot	
531.07		531.07	
550.01	Poursuite, dans la mesure des disponibilités, du programme de	550.01	Voortzetting, binnen de grenzen van de beschikbare gelden,
03	modernisation des installations, en vue de satisfaire aux	03	van het moderniseringsprogramma van de koelhuizen ten
04	demandes du secteur privé. Première mise de fonds (études	04	einde te voldoen aan de aanvragen van de privaat sector.
10	et propagande) pour l'érection d'un complexe frigorifique à	10	Eerste kapitaalinzet (studies en propaganda) voor de oprich-
	l'Exposition Internationale de Bruxelles en 1958.		ting van een complex van koel- en vriesinrichtingen in het
			kader van de Internationale Wereldtentoonstelling van Brussel
			in 1958.

Préfiguration générale des comptes.
(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1956 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1956</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	--	--

CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

A. — COMPTE DU PERSONNEL.

Sommes acquises au personnel pendant l'année 1956 (total chapitre 51 du budget de dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het dienstjaar 1956 (totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)</i>	11,470	—	—
Totaux. — Totalen.	11,470	—	—

B. — COMPTE D'ETABLISSEMENT.

(Immeubles — Matériel — Mobilier.)

Actif au début de l'année 1956. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1956</i>	—	—	106,807
Constitution d'actifs pendant l'année 1956 : — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1956</i> :			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	5,500	—	—
Totaux. — Totalen.	5,500	—	106,807

D. — COMPTE DE PORTEFEUILLE, DE MAGASINS, DE STOCKS ET D'ENCOURS DE FABRICATION.

Actif au début de l'année 1956. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1956</i>	—	—	400
Acquisition de l'année 1956 : — <i>Aankopen gedurende het jaar 1956</i> :			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	4,300	—	—
Totaux. — Totalen.	4,300	—	400

E. — COMPTE DES FRAIS DIVERS.

Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	4,660	—	—
Totaux. — Totalen.	4,660	—	—

G. — COMPTE — RESERVE — AMORTISSEMENT — FONDS SPECIAUX — RESULTATS REPORTEES.

Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
Constatation des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietiging en benutting gedurende het jaar</i>	—	5,500	—
Solde des réserves fin 1956. — <i>Saldo der reserves einde 1956</i> ...	—	—	29,697
Totaux. — Totalen.	—	5,500	29,697

Algemene prefiguratie der rekeningen.
(In duizendtallen franken.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1956 — Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1956	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
--	--	---	---

HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

A. — REKENING PERSONEEL.

Utilisation : — <i>Benutting :</i>			
En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i>	—	11,470	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	11,470	—

B. — REKENING AANLEG.
(Onroerend — Materieel — Meubilair.)

Réalisation au cours de l'année 1956. — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar 1956</i>	100	—	—
Solde actif au 31 décembre 1956. — <i>Actief saldo op 31 December 1956</i>	—	—	112,207
Totaux. — <i>Totalen.</i>	100	—	112,207

D. — REKENING EFFECTEN, MAGAZIJN, VOORRADEN EN NIET AFGEWERKTE PRODUCTEN.

Utilisation : — <i>Benutting :</i>			
En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i>	—	4,300	—
Solde actif au 31 décembre 1956. — <i>Actief saldo op 31 December 1956</i>	—	—	400
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	4,300	400

E. — REKENING DIVERSE ONKOSTEN.

Récupération sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i>	250	—	—
Affectation en compte d'exploitation. — <i>Bestemming in rekening exploitatie</i>	—	4,410	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	250	4,410	—

G. — REKENING — RESERVE — AMORTISATIE — SPECIALE FONDSEN — OVERDRACHTEN.

Montant des réserves au début de 1956. — <i>Bedrag der reserves begin 1956</i>	—	—	25,864
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen :</i>			
Dotations prélevées sur : — <i>Dotaties afgenomen op :</i>			
Compte d'exploitation. — <i>Rekening exploitatie</i>	—	4,500	—
Compte pertes et profits. — <i>Rekening winst en verlies</i>	—	4,833	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	9,333	25,864

Préfiguration générale des comptes (suite).

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1956 — <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1956</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	--	--

I. — COMPTE CAPITAL.

Capital fin 1956. — <i>Kapitaal einde 1956</i>	—	—	100,523
Totaux. — Totalen.	—	—	100,523
Totaux du Chapitre I. — Totalen van Hoofdstuk I.	25,930	5,500	237,427

CHAPITRE II. — COMPTES D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS

K. — COMPTE D'EXPLOITATION.

Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
b) Personnel. — <i>Personeel</i>	—	11,470	—
c) Approvisionnements. — <i>Voorraden</i>	—	4,300	—
d) Frais divers. — <i>Diverse onkosten</i>	—	4,410	—
e) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement. — <i>Dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>	—	4,500	—
Résultats bénéficiaires transférés en profits et pertes. — <i>Batig saldo overgebracht op winst en verlies</i>	—	5,320	—
Totaux. — Totalen.	—	30,000	—

O. — COMPTE DE RESULTATS (Profits et Pertes).

Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van de winsten</i>	537	4,833	—
Totaux. — Totalen.	537	4,833	—
Totaux du chapitre II. — Totalen van hoofdstuk II.	537	34,833	—
Totaux généraux. — Algemene totalen.	26,467	40,333	237,427

CHAPITRE III. — PREFIGURATION DU COMPTE DE LA TRESORERIE

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	—	—	25,322
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	30,400	—	—
Totaux. — Totalen.	30,400	—	25,322

Algemene prefiguratie der rekeningen (vervolg).
(In duizendtallen franken.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1956 Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1956	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
--	---	---	---

I. — REKENING KAPITAAL.

Capital au début de l'année 1956. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1956</i>	—	—	95,023
Incorporation de réserves ou des résultats. — <i>Inschrijving van reserves of resultaten</i>	—	5,500	—
Totaux. — Totalen.	—	5,500	95,023
Totaux du chapitre I. — Totalen van hoofdstuk I.	350	35,013	233,494

HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATEN REKENINGEN.

K. — EXPLOITATIE REKENING.

Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i>	30,000	—	—
Totaux. — Totalen.	30,000	—	—

O. — RESULTATENREKENING (Winst en Verlies).

Revenus divers en provenance des tiers. — <i>Diverse inkomsten afkomstig van derden</i>	50	—	—
Mouvements intérieurs : — <i>Interne verrichtingen</i> :			
b) résultats divers d'exploitation. — <i>Diverse exploitatiere-sultaten</i>	—	5,320	—
Totaux. — Totalen.	50	5,320	—
Totaux du chapitre II. — Totalen van hoofdstuk II.	30,050	5,320	—
Totaux généraux. — Algemene totalen.	30,400	40,333	233,494

HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	26,467	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>	—	—	29,255
Totaux. — Totalen.	26,467	—	29,255

Tableau récapitulatif des dépenses du personnel.

Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

	ADMINISTRATIONS — BESTUREN											
	Services généraux — Algemene diensten				Études — Studiën				Industrie et Commerce — Handel en Nijverheid			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	337	280	14	26,407,440	64	63	2	7,827,635	917	806	69	98,922,527
Services temporaires. — Tij- delijke diensten	27	8	7	1,321,730	—	—	—	—	150	87	47	12,566,166
Ag. en disponibilité. — Ter beschikking gesteld pers.	—	—	—	—	—	1	—	26,422	—	6	—	248,321
Totaux. — Totalen.	364	288	21	27,729,170	64	64	2	7,854,057	1,067	899	116	111,737,014

	ADMINISTRATIONS — BESTUREN											
	I.N.S. — N.I.S.				Mines — Mijnwezen				Ravitaillement — Ravitailtering			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	801	756	47	63,636,914	218	196	8	30,157,091	1	1	—	346,670
Services temporaires. — Tij- delijke diensten	27	22	5	1,988,284	—	—	—	—	128	95	13	8,749,010
Ag. en disponibilité. — Ter beschikking gesteld pers.	—	1	—	129,900	—	9	—	215,357	—	1	—	13,320
Totaux. — Totalen.	828	779	52	65,755,098	218	205	8	30,372,448	129	97	13	9,109,000

	TOTAUX — TOTALEN			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — Vaste diensten	2,457	2,173	175	237,138,134
Services temporaires. — Tij- delijke diensten	213	141	37	14,785,333
Ag. en disponibilité. — Ter beschikking gesteld pers.	—	18	—	633,320
Totaux. — Totalen.	2,670	2,332	212	252,556,787
				Arrondi à Afgerond tot 253,100,000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — Baremn		SERVICES GÉNÉRAUX — ALGEMENE DIENSTEN					DOCUMENTATION ET ÉTUDES GÉNÉRALES — DOCUMENTATIE EN ALGEMENE STUDIËN					INDUSTRIE ET COMMERCE — HANDEL EN NIJVERHEID					INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE — NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK					MINES — MIJNWEZEN					TOTAUX — TOTALEN				
	Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming								
				Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal						
Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — In debetneming door de Staat van het verlies ondergaan door stagedoeners, enz.					16,000	—	16,000				3,000	—	3,000				55,000	—	55,000				20,000	—	20,000				3,000	—	3,000	97,000
Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke agenten					—	84,000	84,000				—	12,000	12,000				—	342,000	342,000				—	282,000	282,000				—	36,000	36,000	756,000
Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen van de telefonisten					825,000	—	825,000				—	—	—				—	—	—				—	—	—				—	—	—	825,000
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader					662,000	—	662,000				—	—	—				970,600	—	970,600				333,000	—	333,000				1,026,000	—	1,026,000	2,991,600
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'empls nouveaux. — Vooruitsichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen					654,330	29,575	683,905				142,730	4,000	146,730				1,430,010	120,805	1,550,815				1,718,260	95,575	1,813,835				123,015	12,000	135,015	4,330,300
Pécule de vacances. — Vacantiegeld					1,015,803	47,098	1,062,901				335,263	14,700	349,963				3,085,778	250,372	3,336,150				2,621,943	96,301	2,718,244				346,831	17,323	364,154	7,831,412
Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen					—	—	—				—	—	—				—	—	—				—	—	—				—	—	—	—
Prévisions pour barèmes en cours de revision. — Vooruitsichten voor barèmes in herziening					25,297,836	1,141,524	26,439,360				7,500,935	326,700	7,827,635				70,629,835	5,870,991	76,500,826				61,350,061	2,439,796	63,789,857				8,764,454	413,773	9,178,227	183,735,905
Réductions pour départs prévisibles. — Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen					31,920	—	31,920				—	—	—				344,463	—	344,463				152,943	—	152,943				116,371	—	116,371	645,697
Totaux. — Totalen.					25,265,916	1,141,524	26,407,440				7,500,935	326,700	7,827,635				70,285,372	5,870,991	76,156,363				61,197,118	2,439,796	63,636,914				8,648,083	413,773	9,061,856	183,090,208

(1) Dont 1 détaché dans un Cabinet ministériel.

(2) Dont 1 chef de bureau.

(3) Rémunérés par contrat.

(1) Waaronder 1 bij een ministerieel Cabinet gedetacheerd.

(2) Waaronder 1 bureauchef.

(3) Bezoldigd volgens contract.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

D É S I G N A T I O N A A N D U I D I N G	Barème Barema Minimum Maximum	Office central des Contingents et Licences Centraal bureel voor Contingenten en Vergunningen					
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.							
Services extérieurs. — Buitendiensten							
Inspecteur général. — Inspecteur-generaal	224,000 — 284,000	—	—	—	—	—	—
Ingénieur en chef-Directeur. — Hoofdingenieur-Directeur	194,000 — 265,000	—	—	—	—	—	—
Directeur divisionnaire. — Afdelingsdirecteur	204,000 — 276,000	—	—	—	—	—	—
Directeur. — Directeur	170,000 — 224,000	1	1	—	224,000	—	224,000
Ingénieur principal divisionnaire. — E.a. afdelings-ingenieur	152,000 — 224,000	—	—	—	—	—	—
Ingénieur principal. — E.a. ingenieur	120,000 — 204,000	—	—	—	—	—	—
Inspecteur principal. — E.a. inspecteur	144,000 — 204,000	—	—	—	—	—	—
Chef de division. — Afdelingschef	132,000 — 180,000	—	—	—	—	—	—
Chef de bureau. — Bureelchef	114,000 — 162,000	1	1	—	104,000 (1)	—	104,000
Inspecteur des Poids et Mesures. — Inspecteur der Maten en Gewichten	104,400 — 162,000	—	—	—	—	—	—
Ingénieur. — Ingenieur	120,000 — 204,000	—	—	—	—	—	—
Inspecteur (Contr. et Enquête). — Inspecteur (Contr. en Onderzoeken)	114,000 — 162,000	—	—	—	—	—	—
Contrôleur principal. — E.a. controleur	80,000 — 137,600	—	—	—	—	—	—
Géomètre vérificateur. — Landmeter verificateur	90,000 — 162,000	—	—	—	—	—	—
Vérificateur des Poids et Mesures. — Verificateur der Maten en Gewichten	94,800 — 152,400	—	—	—	—	—	—
Sous-chef de bureau. — Onderbureelchef	76,000 — 116,000	1	1	—	69,600	—	69,600
Géomètre des Mines. — Landmeter van Mijnwezen	75,000 — 147,000	—	—	—	—	—	—
Contrôleur. — Controleur	70,200 — 109,800	—	—	—	—	—	—
Contrôleur de la pêche. — Controleur der visserij	58,800 — 90,000	6	4	1	247,400	75,400	322,800
Rédacteur. — Opsteller	58,800 — 90,000	5	4	—	266,300	—	266,300
Sténo-dactylo. — Stenotypiste	53,600 — 77,000	2	2	—	130,300	—	130,300
Commis principal. — E.a. klerk	53,000 — 89,000	3	3	—	179,400	—	179,400
Délégué des Mines. — Afgevaardigde van het Mijnwezen	83,690 — 97,310	—	—	—	—	—	—
Agent technique. — Technisch agent	53,000 — 89,000	—	—	—	—	—	—
Commis. — Klerk	50,000 — 77,000	6	6	—	348,600	—	348,600
Dactylo. — Typiste	48,000 — 66,000	3	2	1	106,800	50,400	157,200
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service, — Meesters, vak- en dienstpersoneel	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen.		28	24	2	1,676,400	125,800	1,802,200
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en baremische verhogingen		—	—	—	67,785	—	67,785
Allocations de foyer. — Haardvergoedingen		—	—	—	66,480	6,720	73,200
Allocations de résidence. — Standplaatsvergoedingen		—	—	—	40,320	3,360	43,680

(1) Emploi occupé par un sous-chef de bureau.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection générale économique Economische algemene inspectie						Mines Mijnwezen						TOTAUX
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			TOTALEN
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	1	1	—	266,000	—	266,000	266,000
—	—	—	—	—	—	9	8	—	2,128,000	—	2,128,000	2,128,000
—	—	—	—	—	—	4	3	—	852,000	—	852,000	852,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	224,000
—	—	—	—	—	—	4	4	—	877,000	—	877,000	877,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	5	—	975,000	—	975,000	—	—	—	—	—	—	975,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	104,000
5	5	—	853,300	—	853,300	—	—	—	—	—	—	853,300
—	—	—	—	—	—	41	37	—	5,241,500	—	5,241,500	5,241,500
15	11	2	1,460,100	312,000	1,772,100	—	—	—	—	—	—	1,772,100
27	27	—	2,676,900	—	2,676,900	—	—	—	—	—	—	2,676,900
—	—	—	—	—	—	1	1	—	162,000	—	162,000	162,000
35	25	3	3,416,600	327,600	3,744,200	—	—	—	—	—	—	3,744,200
—	—	—	—	—	—	4	4	—	405,600	—	405,600	475,200
—	—	—	—	—	—	8	8	—	828,000	—	828,000	828,000
58	55	—	4,019,450	—	4,019,450	—	—	—	—	—	—	4,019,450
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	322,800
5	5	—	336,700	—	336,700	1	1	—	70,500	—	70,500	673,500
10	10	—	617,500	—	617,500	5	5	—	300,700	—	300,700	1,048,500
—	—	—	—	—	—	1	1	—	74,300	—	74,300	253,700
—	—	—	—	—	—	66	64	—	5,773,840	—	5,773,840	5,773,840
—	—	—	—	—	—	4	1	—	53,600	—	53,600	53,600
—	—	—	—	—	—	4	4	—	249,200	—	249,200	597,800
—	—	—	—	—	—	4	2	2	102,000	102,000	204,000	361,200
18	13	5	724,600	293,800	1,018,400	—	—	—	—	—	—	1,018,400
178	156	10	15,080,150	933,400	16,013,550	157	144	2	17,384,240	102,000	17,486,240	35,301,990
—	—	—	779,300	3,000	782,300	—	—	—	187,271	1,300	188,571	1,038,656
—	—	—	456,240	33,600	489,840	—	—	—	478,800	—	478,800	1,041,840
—	—	—	60,480	—	60,480	—	—	—	33,600	6,720	40,320	144,480

(1) Door een onderbureelchef bezet.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

D É S I G N A T I O N — A A N D U I D I N G	Barème — Barema Minimum Maximum	Office central des Contingents et Licences — Centraal bureau voor Contingenten en Vergunningen					
		Cadre — Kader	Effectif Effectief —		Évaluation — Raming		
			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen.</i>		—	—	—	6,000	—	6,000
Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen .</i> ...		—	—	—	50,160	—	50,160
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>		—	—	—	3,000	—	3,000
Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>In debet neming door de Staat van het verlies ondergaan door stage- doeners, enz.</i>		—	—	—	5,000	—	5,000
Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke agenten .</i>		—	—	—	—	12,000	12,000
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		—	—	—	—	—	—
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		—	—	—	—	—	—
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>		—	—	—	50,520	4,000	54,520
Relèvement de 5 % des rémunérations et indem- nités. — <i>Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen</i>		—	—	—	92,550	6,794	99,344
Prévisions pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruitzichten voor barema's in herziening .</i> ...		—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>		—	—	—	2,058,215	158,674	2,216,889

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Inspection générale économique Economische algemene inspectie						Mines Mijnwezen					TOTAUX — TOTALEN	
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		Total — Totaal
—	—	—	25,000	4,000	29,000	—	—	—	27,000	—	27,000	62,000
—	—	—	1,547,316	25,680	1,572,996	—	—	—	1,534,332	—	1,534,332	3,157,488
—	—	—	12,000	—	12,000	—	—	—	12,000	—	12,000	27,000
—	—	—	30,000	—	30,000	—	—	—	23,000	—	23,000	58,000
—	—	—	—	60,000	60,000	—	—	—	—	12,000	12,000	84,000
—	—	—	208,600	—	208,600	—	—	—	—	—	—	208,600
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	401,940	21,260	423,200	—	—	—	379,275	4,000	383,275	860,995
—	—	—	818,809	48,500	867,309	—	—	—	904,196	5,501	909,697	1,876,350
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	19,419,835	1,129,440	20,549,275	—	—	—	20,963,714	131,521	21,095,235	43,861,399

Tableau de décomposition des dépenses de personnel |

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

D É S I G N A T I O N — A A N D I I D I N G	Barème — Barema Minimum Maximum	Service du Ravitaillement Dienst van de Ravitaillering					
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
			Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.							
Service du Ravitaillement: — Dienst van de Ravitaillering:							
Directeur général. — Directeur-generaal	256,000 — 316,000	1	1	—	316,000	—	316,000
Promotions de grade. — Bevorderingen in graad ...					—	—	—
Allocations familiales. — Kindervergoedingen, ...					12,240	—	2,240
Pécule de vacances. — Vacantiegeld,					2,630	—	2,630
Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen					15,800	—	15,800
Totaux. — Totalen.					346,670	—	346,670

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL DER PERSONEELSUITGAVEN.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

[illegible]

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

INDUSTRIE ET COMMERCE HANDEL EN NIJVERHEID						INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE — NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK						MINES — MIJNWEZEN						TOTAUX — TOTALEN
Cadre — Kader			Effectif — Effectief			Evaluation — Raming			Cadre — Kader			Effectif — Effectief			Evaluation — Raming			
As. définitifs Vast personeel	As. temporaires Tijdel. personeel	Total	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total	As. définitifs Vast personeel	As. temporaires Tijdel. personeel	Total	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total	As. définitifs Vast personeel	As. temporaires Tijdel. personeel	Total	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	5	2	264,800	107,200	372,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	372,000
7	7	—	382,100	—	382,100	2	2	102,000	—	—	102,000	—	—	—	—	—	—	484,100
24	15	8	806,700	492,400	1,299,100	20	15	810,400	297,100	1,107,500	—	—	—	—	—	—	—	2,406,600
9	6	—	296,800	—	296,800	2	2	97,800	—	—	97,800	—	—	—	—	—	—	394,600
6	5	1	252,600	50,000	302,600	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	302,600
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	148,200
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	526,700
119	71	35	4,572,700	3,527,100	8,099,800	27	22	5	1,221,400	297,100	1,518,500	—	—	—	—	—	—	10,643,200
—	—	—	25,670	26,435	52,105	—	—	—	10,400	3,000	13,400	—	—	—	—	—	—	66,850
—	—	—	198,240	77,280	275,520	—	—	—	63,840	13,440	77,280	—	—	—	—	—	—	426,720
—	—	—	120,960	23,520	144,480	—	—	—	40,320	16,800	57,120	—	—	—	—	—	—	211,680
—	—	—	12,000	7,000	19,000	—	—	—	7,000	—	7,000	—	—	—	—	—	—	32,000
—	—	—	327,984	85,512	413,496	—	—	—	127,764	—	127,764	—	—	—	—	—	—	611,328
—	—	—	8,000	—	8,000	—	—	—	5,000	—	5,000	—	—	—	—	—	—	15,000
—	—	—	23,000	—	23,000	—	—	—	7,000	—	7,000	—	—	—	—	—	—	33,000
—	—	—	—	210,000	210,000	—	—	—	—	30,000	30,000	—	—	—	—	—	—	282,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	160,520	74,640	235,160	—	—	—	51,905	10,000	61,905	—	—	—	—	—	—	329,970
—	—	—	245,879	182,717	428,596	—	—	—	66,798	16,517	83,315	—	—	—	—	—	—	567,423
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	5,694,953	4,214,204	9,909,157	—	—	—	1,601,427	386,857	1,988,284	—	—	—	—	—	—	13,219,171
—	—	—	69,300	—	69,300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	69,300
—	—	—	5,625,653	4,214,204	9,839,857	—	—	—	1,601,427	386,857	1,988,284	—	—	—	—	—	—	13,149,872

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème	
	Barema	
	Minimum	Maximum
S E R V I C E S T E M P O R A I R E S . — T I J D E L I J K E D I E N S T E N .		
Services extérieurs : — <i>Buitendiensten</i> :		
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	114,000	162,000
Contrôleur principal. — <i>E.a. controleur</i>	80,000	137,600
Contrôleur. — <i>Controleur</i>	70,200	109,800
Commis. — <i>Klerk</i>	50 000	77,000
Dactylo. — <i>Typiste</i>	48,000	66,000
Totaux. — <i>Totalen</i> .		
Augmentations barémiques. — <i>Baremische verhogingen</i>		
Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>		
Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>		
Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i>		
Allocations familiales. — <i>Kindertolagen</i>		
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i> ,		
Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>In debetneming door de Staat van het verlies ondergaan door stagedoeners, enz.</i>		
Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke agenten</i>		
Prévisions pour la création éventuelle de services ou emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>		
Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen</i>		
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
Réductions pour départs prévisibles. — <i>Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen</i>		
Totaux. — <i>Totalen</i> .		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection générale économique Economische algemene inspectie						Office central des Contingents et Licences Centraal bureau voor Contingenten en Vergunningen						TOTAUX — TOTALEN
Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
1	—	1	—	150,000	150,000	—	—	—	—	—	—	150,000
6	5	—	450,100	—	450,100	—	—	—	—	—	—	450,100
17	7	10	454,700	918,900	1,373,600	—	—	—	—	—	—	1,373,600
—	—	—	—	—	—	2	2	—	111,200	—	111,200	111,200
5	2	1	101,200	46,200	147,400	—	—	—	—	—	—	147,400
29	14	12	1,006,000	1,115,100	2,121,100	2	2	—	111,200	—	111,200	2,232,300
			2,900	4,900	7,800				1,050	—	1,050	8,850
			47,040	25,920	72,960				—	—	—	72,960
			13,440	3,360	16,800				6,720	—	6,720	23,520
			4,000	4,000	8,000				—	—	—	8,000
			164,532	74,820	239,352				—	—	—	239,352
			6,000	—	6,000				—	—	—	6,000
			4,000	—	4,000				—	—	—	4,000
			—	72,000	72,000				—	—	—	72,000
			—	—	—				—	—	—	—
			37,840	28,915	66,755				4,000	—	4,000	70,755
			53,469	57,464	110,933				5,949	—	5,949	116,882
			—	—	—				—	—	—	—
			1,339,221	1,386,479	2,725,700				128,919	—	128,919	2,854,619
			128,310	—	128,310				—	—	—	128,310
			1,210,911	1,386,479	2,597,390				128,919	—	128,919	2,726,309

72

Tableau de décomposition des dépenses de personnel | Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

DESIGNATION — A A N D U I D I N G	Barème — Barema Minimum Maximum		Administration du Ravitaillement Administratie van de Ravitaillering						TOTAUX — TOTALEN
			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			
				Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN									
Administration du Ravitaillement : — Administratie van de Ravitaillering :									
Directeur. — Directeur	170,000 — 224,000		1	1	—	186,000	—	186,000	
Conseiller juridique-adjoint. — Ad- junct-rechtskundig adviseur	132,000 — 198,000		1	1	—	180,000	—	180,000	
Chef de division. — Afdelingschef ...	132,000 — 180,000		1	1	—	156,000	—	156,000	
Chef de bureau. — Bureauchef ...	114,000 — 162,000		7	7	—	502,200	—	502,200	
Secrétaire d'administration. — Secre- taris van administratie	114,000 — 180,000		7	8	—	570,300	—	570,300	
Expert. — Deskundige	88,000 — 116,000		2	2	—	125,200	—	125,200	
Chef cantonal. — Kantonhoofd ...	88,000 — 116,000		1	1	—	67,400	—	67,400	
Sous-chef de bureau. — Onder- bureauchef	76,000 — 116,000		18	16	1	1,000,500	101,600	1,102,100	
Rédacteur. — Opsteller	58,800 — 90 000		43	37	4	2,047,200	294,600	2,341,800	
Sténo-dactylo secrétaire. — Steno- dactylograaf secretaris	58,800 — 90,000		1	—	—	—	—	—	
Sténo-dactylo. — Stenotypiste	53,600 — 77,000		7	6	—	332,900	—	332,900	
Commis principal. — E.a. klerk	53,000 — 89,000		2	1	—	56,800	—	56,800	
Commis. — Klerk	50,000 — 77,000		7	5	2	265,200	68,683	333,883	
Dactylo. — Typiste	48,000 — 66,000		4	4	—	209,600	—	209,600	
Huissiers. — Deurwachters	42,600 — 59,400		6	2	3	98,900	120,666	219,566	
Personnel de maîtrise, de métier et de service. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel	—		20	3	3	152,600	104,898	257,498	
Totaux. — Totalen.			128	95	13				6,641,247

Tableau de décomposition des dépenses de personnel |

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION DES GRADES AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barème — Barema Minimum Maximum		Régie des services frigorifiques de l'Etat belge Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten					
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
					Statutaire In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaire — In statutair rechts- verband	Temporaires — Tijdelijken	Total — Totaal
511-01	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...	H	256,000 — 316,000	1	1	—	316,000	—	316,000
	Directeur. — <i>Directeur</i> ...	G	170,000 — 224,000	2	2	—	445,000	—	445,000
	Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i> ...	F	132,000 — 198,000	2	2	—	336,000	—	336,000
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> ...	Fbis	120,000 — 180,000	1	—	1	—	134,000	134,000
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> ...	F	114,000 — 180,000	3	1	1	127,500	114,000	241,500
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> ...	F	114,000 — 162,000	4	3	—	477,000	—	477,000
	Technicien. — <i>Technicus</i> ...	E	84,000 — 136,000	2	2	—	227,200	—	227,200
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ...	E	76,000 — 116,000	5	6	—	609,800	—	609,800
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ...	D	58,800 — 90,000	10	—	—	—	—	—
	Sténo-dactylographe secrétaire. — <i>Stenotypiste secretaris</i> ...	D	58,800 — 90,000	1	1	—	64,100	—	64,100
	Sténo-dactylographe. — <i>Stenotypiste</i> ...	C	53,600 — 77,000	3	—	—	—	—	—
	Commis dirigeant ou spécialisé. — <i>Klerkleider of gespecialiseerd klerk</i> ...	D	53,000 — 89,000	5	4	—	281,000	—	281,000
	Commis. — <i>Klerk</i> ...	C	51,200 — 80,000	—	—	—	—	—	—
	Commis. — <i>Klerk</i> ...	C	50,000 — 77,000	10	4	1	237,200	60,200	297,400
	Magasinier-pointeur. — <i>Magazijnier-aantekenaar</i> ...	C	50,000 — 77,000	—	—	1	—	50,000	50,000
	Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i> ...	B	45,600 — 62,400	1	1	—	49,600	—	49,600
	Contremaître 2 ^e classe. — <i>Meesterknecht 2^e klas</i> ...	D	63,200 — 96,800	1	1	—	81,200	—	81,200
	Chef mécanicien 1 ^{re} classe. — <i>Werkmeester 1^e klas</i> ...	D	61,200 — 90,000	1	1	—	90,000	—	90,000
	Chef mécanicien 2 ^e classe. — <i>Werkmeester 2^e klas</i> ...	C	59,600 — 86,600	1	—	—	—	—	—
	Chef mécanicien 3 ^e classe. — <i>Werkmeester 3^e klas</i> ...	C	53,600 — 77,000	4	1	—	65,000	—	65,000
	1 ^{er} machiniste ou ouvrier qualifié. — <i>E.a. machinist of gespecialiseerd werkman</i> ...	C	49,000 — 70,600	5	1	—	70,600	—	70,600
	Machiniste. — <i>Machinist</i> ...	B	47,000 — 62,600	17	6	—	354,000	—	354,000
	Personnel de maîtrise (gens de métier, manoeuvre, surveillant, concierge, veilleur). — <i>Meesters en vakpersoneel (dienstpersoneel, handlanger, toezichter, huisbewaarder, nachtwaker)</i> ...			75	—	43	—	2,318,720	2,318,720
	Totaux. — <i>Totalen.</i>			154	37	47	3,831,200	2,676,920	6,508,120
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> ...						224,000	113,000	337,000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoeding</i> ...						144,800	10,080	154,880
	Totaux. — <i>Totalen.</i>			154	37	47	4,200,000	2,800,000	7,000,000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barème — Barema Minimum Maximum		Régie des services frigorifiques de l'Etat belge Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten					
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
					Statutaire In statutair rechtsverband	Temporaires Tijdelijken	Statutaire — In statutair rechts- verband	Temporaires — Tijdelijken	Total — Totaal
	Prévision spéciale d'augmentation suivant index. — Speciaal vooruitzicht voor de indexverhoging						210,000	140,000	350,000
	Indemnités de naissance. — Geboortever- goeding						10,000	—	10,000
	Allocations familiales. — Familiale ver- goeding						160,000	—	160,000
	Pécules de vacances. — Vacantiegeld						55,000	10,000	65,000
	Totaux. — Totalen.			154	37	47	4,635,000	2,950,000	7,585,000
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader						250,000	750,000	1,000,000
	Total général. — Algemeen totaal.			154	37	47	4,885,000	3,700,000	8,585,000

ANNEXES

PREVISIONS BUDGETAIRES POUR L'EXERCICE 1956
DES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DEPENSES

BIJLAGEN

BUDGETAIRE VOORZIENINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1956
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN

A. — Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.).

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

4. — RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Évaluation des recettes par article (En milliers de fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.)
		<i>Raming van de ontvangsten per artikel (In duizendtallen fr.)</i>	<i>Totalen per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
412.01	Vente de publications	10	
413.01	Intérêts sur placements	1	
02	Revenus portefeuille-titres (<i>pour mémoire</i>)	»	
414.01	Donations et legs (à capital abandonné) (<i>pour mémoire</i>)	»	
	Totaux pour le chapitre 41		11
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.04	Vente de matériel (<i>pour mémoire</i>)	»	
06	Cession d'appareils et de matériel scientifiques	100	
	Totaux pour le chapitre 43		100
	CHAPITRE 45.		
	Interventions de l'Etat, des provinces et des communes.		
450.01	Intervention de l'Etat. — Subside annuel (arrêté-loi du 27 décembre 1944, art. 2)	150,000	
	Totaux pour le chapitre 45		150,000
	Totaux pour les recettes		150,111 =====

A. — Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.)

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées en 1955 (En milliers de fr.) — Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (In duizendtallen fr.)	Recettes effectuées en 1954 (En milliers de fr.) — Ontvangsten gedaan in 1954 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
10, 1 » 400	10 1 » »	HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht. Verkoop van publicaties 412.01 Interesten op beleggingen 413.01 Inkomsten van de effecten-portefeuille (<i>pro memorie</i>) 02 Schenkingen en legaten (met afgestaan kapitaal) (<i>pro memorie</i>) 414.01 Totalen voor hoofdstuk 41.	
411	11	HOOFDSTUK 43. Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen. Verkoop van materieel 430.04 Afstand van wetenschappelijke apparaten en materieel 06 Totalen voor hoofdstuk 43.	
100	»	HOOFDSTUK 45. Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten. Tussenkomen van de Staat. — Jaarlijkse toelage (besluit-wet van 27 December 1944, art. 2) ... 450.01 Totalen voor hoofdstuk 45. Totalen voor de ontvangsten.	
140.000	120.000		
140.000	120.000		
140.511	120.011		
= = = = =	= = = = =		

A. — I.R.S.I.A. (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 51.		
	Paielements aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel :		
	a) Personnel statutaire 2,781		
	b) Chercheurs permanents de l'I.R.S.I.A. 99	2,880	
02	Rémunérations du personnel de complément	22	
03	Charges de pensions	29	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale :		
	a) O.N.S.S. — Personnel statutaire 220		
	b) O.N.S.S. — Chercheurs permanents 6		
	Accidents du travail et responsabilité civile :		
	c) Personnel statutaire 46		
	d) Chercheurs permanents 18	290	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale :		
	a) Complément de pension. — Personnel statutaire 225		
	b) Complément de pension. — Chercheurs permanents 60		
	c) Complément allocations familiales. — Personnel statutaire 28		
	d) Complément allocations familiales. — Chercheurs permanents 3	316	
06	Service social	20	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles : prestations supplémentaires du personnel subalterne	30	3,587
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.01	Administrateurs et commissaires. — Membres du Conseil	25	
02	Membres de commissions. — Jurys des bourses	15	
03	Organes de contrôle de l'Etat	10	50
	513. Frais de représentation et déplacements.		
513.01	Représentation de l'Institut	50	
02	Déplacements : frais de route et de séjour. — Missions à l'étranger. — Frais de déplacements et de représentation du directeur et du secrétaire général	410	460
	Totaux pour le chapitre 51		4,097 =====

A. — I.W.O.N.L. (vervolg).

5. — UITGAVEN.

V *	Montant des crédits prévus pour 1955 (En milliers de fr.) — Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (in duizendtallen fr.)	Dépenses probables de l'année 1954 (En milliers de fr.) — Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
			HOOFDSTUK 51. Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
			511. <i>Personeel.</i>	
			Bezoldigingen van het personeel :	511.01
			a) Personeel in statutair rechtsverband.	
			b) Vaste navorsers van het I.W.O.N.L.	
	2,820	2,402		
	5	23	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
	24	26	Lasten van pensioenen	03
			Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel :	04
			a) R.M.Z. — Statutair personeel.	
			b) R.M.Z. — Vaste navorsers.	
			Werkongevallen en burgerlijke verantwoordelijkheid :	
			c) Statutair personeel.	
			d) Vaste navorsers.	
	280	259		
			Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst :	05
			a) Aanvullend pensioen. — Statutair personeel.	
			b) Aanvullend pensioen. — Vaste navorsers.	
			c) Bijslag op kindergeld. — Statutair personeel.	
			d) Bijslag op kindergeld. — Vaste navorsers.	
	290	244		
	15	5	Sociale dienst	06
	20	16	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken : extra-prestaties van het ondergeschikt personeel.	09
			512. <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
	25	22	Beheerders en commissarissen. — Leden van de Raad	512.01
	11	8	Leden van commissies. — Jury der beurzen	02
			Controleorganen van de Staat	03
			513. <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
	50	»	Representatie van het Instituut	513.01
	410	337	Verplaatsingen : verplaatsings- en verblijfskosten. — Zendingen in het buitenland. — Verplaatsings- en representatiekosten van de directeur en van de secretaris-generaal.	02
	3,950	3,342	Totalen voor hoofdstuk 51.	
	=====	=====		

A. — I.R.S.I.A. (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.)
		Bedrag der kredieten per artikel (in duizend talen fr.)	Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizend talen fr.)
	CHAPITRE 52. Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contribution foncière et charges complémentaires	120	
03	Entretien et réparation des locaux	50	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	20	
05	Assurance (locaux, mobilier, matériel et appareils scientifiques)	30	
07	a) Combustibles	50	
	b) Energie électrique	25	
	c) Eau	2	
	d) Gaz	3	
			300
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	60	
	b) Affranchissement du courrier	25	
	c) Téléphone et télégraphe	35	
	d) Documentation (journaux, périodiques)	12	
	e) Cotisations diverses	1	
	f) Pourboires et étrennes	1	
	g) Petit matériel de bureau	5	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	3	
	i) Timbres fiscaux	1	
	j) Frais d'encaissement	»	
	k) Divers	7	
	l) Réception et diffusion documents O.E.C.E.	45	
		195	195
	523. Publications, propagande, publicité.		
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :		
	a) Rapport annuel (2 langues)	125	
	b) Comptes-rendus de recherche	300	
	c) Diverses publications	40	
		465	465
	524. Contentieux.		
524.01	Avocat, expert, avoué, huissier, frais de justice	20	20
	526. Autres prestations et travaux par tiers.		
526.01	Institutions s'occupant des boursiers	11	
02	Traducteurs, médecins, notaires	17	
03	Chargés de missions, y compris pour l'exécution d'une enquête sur l'information technique dans les petites et moyennes entreprises	20	
04	Institution organisant les séminaires de la recherche appliquée	150	198
	Totaux pour le chapitre 52		1,178 =====

A. — I.W.O.N.L. (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1954 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag des voor 1955 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. Lokalen en materieel.	
112	122	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
50	33	Onderhoud en herstel van lokalen	03
15	20	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
50	39	Verzekeringen (lokalen, meubilair, materieel en wetenschappelijke toestellen)	05
40	42	a) Brandstoffen.	07
25	22	b) Elektrische energie.	
2	2	c) Water.	
5	3	d) Gas.	
		522. Bureel.	
		Allerhande bureelkosten :	522.01
		a) Bureelbenodigdheden.	
		b) Frankeerkosten.	
		c) Telefoon en telegraaf.	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
		e) Diverse bijdragen.	
		f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën.	
		g) Klein bureelmaterieel.	
		h) Bank- en P.C.-kosten.	
		i) Fiscale zegels.	
		j) Inningskosten.	
		k) Diverse.	
		l) Ontvangst en verspreiding O.E.C.E. documenten.	
215	157		
		523. Publicaties, propaganda, publiciteit.	
		Allerhande kosten van publiciteit, publicaties en propaganda :	523.01
		a) Jaarlijks verslag (2 talen).	
		b) Verslagen over navorsingen.	
		c) Diverse publicaties.	
700	162		
		524. Geschillen.	
20	»	Advokaat, expert, pleitbezorger, deurwaarder, gerechtskosten	524.01
		526. Andere prestaties en werken door derden.	
18	3	Instellingen gelast met de bursalen	526.01
15	11	Vertalers, geneesheren, notarissen	02
20	22	Personen met zending gelast, inbegrepen de uitvoering van een onderzoek omtrent de technische voorlichting in de kleine en middelmatige ondernemingen.	03
»	»	Instelling gelast met de organisatie van seminaries over het toegepast onderzoek	04
1.285	638	Totalen voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		

A. — I.R.S.I.A. (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.)
		Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen fr.)	Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 53.		
	Paielements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	532. Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.	Evaluation des enga- gements.	
532.01	A. Octroi de subsides à l'encouragement de recherches appliquées :		
	a) Poursuite de recherches entamées	105,000	
	b) Affaires nouvelles	10,000	
	c) Prélèvements éventuels à la réserve (arrêté du Régent du 23 février 1947, art. 7) (pour mémoire)	—	
	B. Octroi de subsides à l'exécution de recherches d'utilité publique :		
	a) Poursuite des travaux du Comité pour l'Etablissement de la Carte des Sols et de la Végétation de la Belgique	18,500	
	b) Affaires nouvelles	1,500	
	c) Prélèvements éventuels à la réserve (arrêté du Régent du 23 février 1947, art. 7) (pour mémoire)	—	
		135,000	60,811
	C. Dotation à l'Association chargée de l'utilisation et du perfectionnement de la machine à calculer électronique	3,000	3 000
		138,000	
	D. Subsidés à reporter :		
	a) Dépenses sur solde des engagements de l'exercice précédent	79,500	52,500
	b) Dépenses sur solde des engagements de l'exercice pénultième	24,200	17,200
	c) Dépenses sur solde des engagements d'exercices antérieurs au pénultième	11,200	6,600
		114,900	140,111
02	Bourses de l'I.R.S.I.A. :		
	A. Dépenses sur engagements de l'exercice :		
	a) Bourses de spécialisation	2,500	
	b) Bourses de recherche	1,700	
	c) Bourses de voyage	400	
		4,600	1,800
	B. Dépenses sur solde des engagements de l'exercice précédent	2,800	2,800
			4,600
	Totaux pour le chapitre 53		144,711
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	a) Acquisition nouvelles	45	
	b) Renouvellement	—	45
03	Machines :		
	a) Acquisitions nouvelles	25	
	b) Renouvellement	—	25
04	Matériel :		
	a) Acquisitions nouvelles	—	
	b) Renouvellement	10	10

A. — I.R.S.I.A. (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 — Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
07	Bibliothèque	45	
08	Garanties (pour mémoire)	»	125
	Totaux pour le chapitre 55		125 =====
	CHAPITRE 56. Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.05	Consolidation fonds de réserve (pour mémoire)		»
	Totaux pour les dépenses		150,111 =====

A. — I.W.O.N.L. (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1954 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (in duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (in duizendtallen fr.)		
45	30	Bibliotheek	07
		Waarborgen (<i>pro memorie</i>)	08
165	68	Totalen voor hoofdstuk 55.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 56.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen.	
»	»	Consolidatie reservefonds (<i>pro memorie</i>)	560.05
140.511	118.641	Totalen voor de uitgaven.	
=====	=====		

B. — Office de récupération économique (O.R.E.).

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1956.

4. — RECETTES.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 <i>Begrotingsjaar 1956</i>	
		Évaluation des recettes par article (En milliers de fr.)	Totaux par chapitre (En milliers de fr.)
		<i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen fr.)</i>	<i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. Recettes fonctionnelles.		
411.07	Produit des cotisations et redevances : a) Redevances « Restitutions au profit de l'Etat » 5,685 b) Redevances « Équipement charbonnages » 50 c) Redevances « Affrètement charbons allemands importés en Belgique » 1,260	6.995	
09	Récupération de frais administratifs et profits divers	15	
	413. Revenus financiers.		
413.01	Intérêts sur placements : a) Intérêts bancaires	10	
02	Revenus du portefeuille-titres	1.400	
	Totaux pour le chapitre 41		8,420 =====
	CHAPITRE 43. Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.02	Mobilier	»	
03	Machines	»	
04	Matériel	»	
05	Véhicules automobiles	»	
	Totaux pour le chapitre 43		» =====
	CHAPITRE 44. Recettes financières patrimoniales.		
	444. Recettes particulières.		
444.05	Remboursement sur avances récupérables consenties pour compte de tiers	86,000	
	Totaux pour le chapitre 44		86,000 =====
	CHAPITRE 49. Recettes pour ordre.		
490.04	Produit de vente ou d'indemnisation en Allemagne, du matériel récupéré au profit de l'Etat ...	48,850	
	Totaux pour le chapitre 49		48,850 =====
	Totaux pour les recettes		143,270 =====

B. — Dienst voor economische recuperatie D.E.R.).

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1956.

4. — ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées en 1955 (En milliers de fr.) Raming van de vermoede ontvangsten van 1955 (In duizendtallen fr.)	Recettes effectuées en 1954 (En milliers de fr.) Ontvangsten gedaan in 1954 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. <i>Functionele ontvangsten.</i>	
		Opbrengst van bijdragen en retributies :	411.07
		a) Retributies « Restituties ten voordele van de Staat ».	
		b) Retributies « Wederuitrusting der koolmijnen ».	
		c) Retributies « Bevrachting van in België ingevoerde Duitse kolen ».	
9.315	8.203		
10	106	Terugvordering van administratieve kosten en diverse winsten	09
		413. <i>Financiële inkomsten.</i>	
		Interesten op beleggingen :	413.01
»	2	a) Bankinteresten.	
»	»	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
9.325	8.311	Totalen voor hoofdstuk 41.	
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
25	»	Mobilair	430.02
»	»	Machines	03
»	23	Materieel	04
»	11	Autovoertuigen	05
25	34	Totalen voor hoofdstuk 43.	
		HOOFDSTUK 44.	
		Financiële patrimoniumontvangsten.	
		444. <i>Bijzondere ontvangsten.</i>	
153.667	165.000	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan voor rekening van derden	444.05
153.667	165.000	Totalen voor hoofdstuk 44.	
		HOOFDSTUK 49.	
		Ontvangsten voor orde.	
50.750	119	Opbrengst van verkoping of vergoeding in Duitsland van ten voordele van de Staat gerecu- pereerd materieel.	490.04
50.750	119	Totalen voor hoofdstuk 49.	
213.767	173.464	Totalen voor de ontvangsten.	

B. — O.R.E. (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 — Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 51. Païement aux personnes attachées à l'organisme. 511. <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel du cadre :		
	a) Personnel détaché de l'Etat		
	b) Personnel statutaire	5.280	
	c) Personnel recruté à titre temporaire		
		5.280	
02	Rémunérations du personnel de complément	120	
03	Charges de pensions	»	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	542	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	350	
06	Service social	65	
07	Formation professionnelle	»	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :		
	a) Indemnités de séjour en Allemagne	50	
	b) Indemnités de déplacement à l'intérieur du Royaume	4	
		54	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	»	
10	Honoraires forfaitaires	»	
			6.411
	512. <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.01	Administrateurs et commissaires	35	
02	Membres de commissions	»	
03	Organes de contrôle de l'Etat	25	
04	Indemnités forfaitaires	15	
			75
	513. <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		
513.01	Représentation	20	
02	Déplacements	20	
			40
	Totaux pour le chapitre 51		6.526 =====

B. — D.E.R. (vervolg).

5. — UITGAVEN.

	Montant des crédits prévus pour 1955 (En milliers de fr.) — Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Dépenses probables de l'année 1954 (En milliers de fr.) — Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
			HOOFDSTUK 51. Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden. 511. Personeel.	
			Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
			a) Gedetacheerd staatspersoneel.	
			b) Personeel in statutair rechtsverband.	
			c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
	6,630	6,834		
	110	128	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
	»	»	Lasten van pensioenen	03
	520	549	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
	453	88	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	05
	75	92	Sociale dienst	06
	»	»	Beroepsvorming	07
			Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
			a) Verblijfsvergoedingen in Duitsland.	
			b) Verplaatsingsvergoedingen binnen het Rijk.	
	80	54		
	»	»	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
	»	»	Forfaitaire erelonen	10
			512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	
	50	27	Beheerders en commissarissen	512.01
	»	»	Leden van commissies	02
	»	»	Controleorganen van de Staat	03
	35	34	Forfaitaire vergoedingen	04
			513. Representatie- en verplaatsingskosten.	
	25	8	Representatie	513.01
	25	12	Verplaatsingen	02
	8,003	7,826	Totalen voor hoofdstuk 51.	
	=====	=====		

B. — O.R.E. (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.)
		Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	CHAPITRE 52.		
	Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires :	270	
02	a) Location de matériel et mobilier	3	
	b) Location de voitures automobiles	»	
03	Entretien et réparation des locaux :	155	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	27	
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	50	
	c) Huile et essence pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	40	
05	Assurances :	12	
07	a) Combustibles	50	
	b) Energie électrique	16	
	c) Eau	14	
	d) Gaz	4	
08	Tenues de service pour certaines catégories d'agents	3	
			644
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	65	
	b) Affranchissement du courrier	30	
	c) Téléphone et télégraphe	90	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	20	
	e) Cotisations diverses	2	
	f) Pourboires et étrennes	1	
	g) Petit matériel de bureau	—	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	2	
	i) Timbres fiscaux	—	
	j) Frais d'encaissement	—	
	k) Divers	5	
		215	215
	524. Contentieux.		
524.01	Honoraires et débours d'avocats	75	75
	Totaux pour le chapitre 52		934
			=====
	CHAPITRE 55.		
	Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.04	Matériel :		
	a) Acquisitions nouvelles	—	
	b) Renouvellement	8	
		8	

B. — D.E.R. (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1954 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (In duizendtallen fr.)		
—	—		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. Lokalen en materieel.	
317	365	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten :	521.01
4	10	a) Huren van materieel en meubilair.	02
»	22	b) Huren van auto's.	
187	190	Onderhoud en herstel van lokalen :	03
36	24	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
50	31	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
55	63	c) Olie en benzine voor het gebruik der aan het organisme toebehorende auto's.	
12	25	Verzekeringen :	05
50	52	a) Brandstoffen.	07
29	18	b) Elektrische energie.	
13	22	c) Water.	
3	4	d) Gas.	
5	2	Dienstkledij voor bepaalde categorieën agenten	08
		522. Bureel.	
		Allerhande bureelkosten :	522.01
		a) Bureelbenodigdheden.	
		b) Frankeerkosten.	
		c) Telefoon en telegraaf.	
		d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
		e) Diverse bijdragen.	
		f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën.	
		g) Klein bureelmaterieel.	
		h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
		i) Fiscale zegels.	
		j) Inningskosten.	
		k) Diverse.	
296	186		
		524. Geschillen.	
50	»	Erelonen en uitgaven voor advocaten	524.01
1.107	1.014	Totalen voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Materieel :	550.04
		a) Nieuwe aankopen	
10	7	b) Vernieuwing	

B. — O.R.E. (suite).

5. — DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1956 — Begrotingsjaar 1956	
		Montant des crédits par article (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
550.05	Véhicules automobiles :		
	a) Acquisitions nouvelles		
	b) Renouvellement		
		50	
07	Bibliothèque	2	60
	Totaux pour le chapitre 55		60 =====
	CHAPITRE 56.		
	Paievements à des tiers par suite d'opérations financières en principal.		
560.08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	84,000	
	Totaux pour le chapitre 56		84,000 =====
	CHAPITRE 59.		
	Dépenses pour ordre.		
590.04	Valeur du transfert en Belgique du produit de vente ou d'indemnisation en Allemagne du matériel récupéré au profit de l'Etat	48,850	
	Totaux pour le chapitre 59		48,850 =====
	Totaux pour les dépenses		140,370 =====

B. — D.E.R. (vervolg).

5. — UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1955 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'année 1954 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1955 voorzien kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1954 (In duizendtallen fr.)		
		Autovoertuigen :	550.05
		a) Nieuwe aankopen	
		b) Vernieuwing	50
»	»		
»	2	Bibliotheek	07
10	9	Totalen voor hoofdstuk 55.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 56.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen.	
145,000	165,000	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden	560.08
145,000	165,000	Totalen voor hoofdstuk 56.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 59.	
		Uitgaven voor orde.	
50,750	3,291	Overdrachtwaarde naar België van verkopingsopbrengst in Duitsland of van de vergoeding voor ten voordele van de Staat gerecupereerd materieel.	590.04
50,750	3,291	Totalen voor hoofdstuk 59.	
=====	=====		
204,870	177,140	Totalen voor de uitgaven.	
=====	=====		